EN | ENGLISH 4
CZ | ČESKÝ 7
SK | SLOVENSKÝ 11
PL | POLSKI 14
BG | БЪЛГАРСКИ 18
RO | ROMÂNĂ 22
HU | MAGYAR 26
RU | РУССКИЙ 29
UA | УКРАЇНСЬКА 33

CE 38

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації
DE | Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

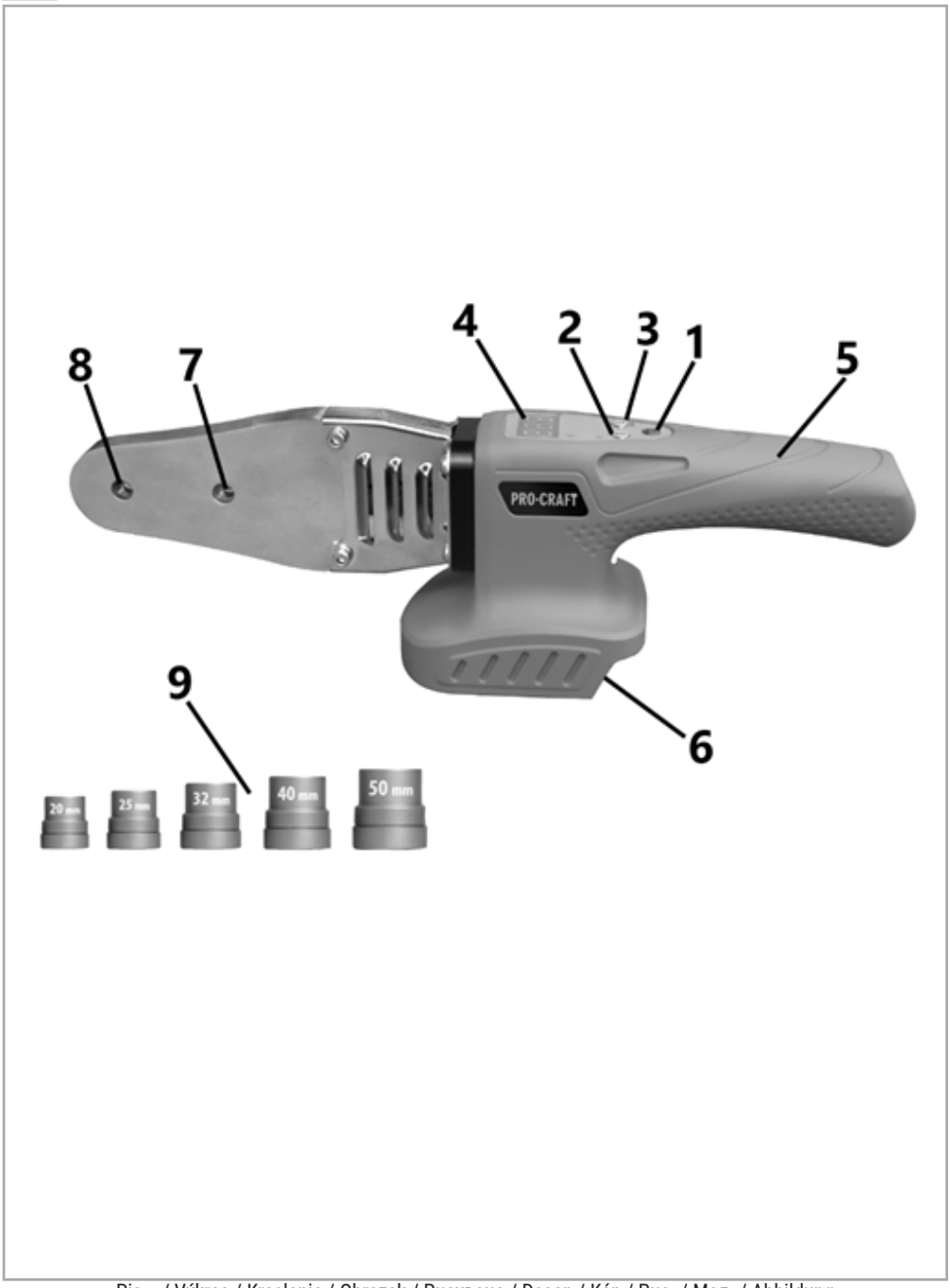
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. - / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал. / Abbildung

EN|ENGLISH
CORDLESS PIPE WELDING MACHINE
PL25
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PL25		
Rated voltage (V DC)	20		
Rated power (W)	350±10%		
Temperature range (°C)	0–300		
Temperature step (°C)	1		
Included die sizes (mm)	20, 25, 32, 40, 50		
Digital temperature display	Yes		
LED indication	Yes		
Heating time to 260 °C (min)	approx. 5		
Degree of protection	IPX0		
Protection class	III		
Weight EPTA with 4 Ah battery (kg)	1.1		
Weight bare tool (kg)	0.46		
Weight (incl. accessories) (kg)	1		
Battery			
Rated voltage (V DC)	20		
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Charger			
Model	Charger20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Rated power (W)	45	95	135
Output Voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. On / Off button
2. Increase temperature button
3. Decrease temperature button
4. Display
5. Handle
6. Battery slot
7. Rear die mounting hole
8. Front die mounting hole
9. Heating dies

PACKAGE CONTENTS*

1. Manual
2. Cordless pipe welding machine
3. Die set (20 mm, 25 mm, 32 mm, 40 mm, 50 mm)
4. Wrench

** Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.*

The PL25 cordless pipe welding machine is designed for joining plastic pipes and fittings in plumbing, heating, and installation work. Its cordless design makes it convenient for use in places where access to mains power is limited, while the compact body and comfortable handle help make work easier in confined or hard-to-reach areas.

The machine features electronic temperature adjustment, a digital display, and LED indication for easier control during operation. A set of heating dies for common pipe sizes is included, allowing the user to prepare the tool quickly for different installation tasks.

SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) tool or battery-operated (cordless) tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS


Wear protective gloves.


Caution! Hot surface.


For indoor use only.


Read instruction manual.


General hazard warning.


Conforms to the applicable safety requirements of European directives.


Eurasian Conformity mark.


Ukrainian Conformity Mark.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS PIPE WELDING MACHINE

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Use the machine only for socket fusion welding of compatible plastic pipes and fittings. Improper use may damage the machine, produce defective joints, or create a risk of burns and fire.
2. Read the instruction manual before use and make sure you understand the controls, temperature setting, battery installation, and correct welding procedure. Incorrect operation may result in injury, poor-quality joints, or damage to the machine.
3. Wear heat-resistant protective gloves when working with the machine. The heating plate, heating dies, and heated pipe surfaces become very hot and can cause burns.
4. Wear eye protection during operation. Small particles, hot plastic residue, or accidental contact with the workpiece may cause eye injury.
5. Use the machine only in a clean, dry, and well-ventilated work area. Poor ventilation may lead to inhalation of fumes released from heated plastic materials.
6. Do not use the machine in rain, wet conditions, or damp areas. Moisture may damage the electrical components and increase the risk of electric shock or malfunction.
7. Keep the work area free from flammable materials, combustible dust, vapours, and gases. The hot heating plate and dies can ignite nearby combustible materials.
8. Keep children, bystanders, and unauthorised persons away from the work area. Distraction or accidental contact with the hot parts of the machine may cause injury.
9. Before switching on the machine, make sure the heating dies are correctly installed and securely tightened. Loose or incorrectly fitted dies may shift during use and cause burns, poor welds, or damage to the machine.
10. Use only heating dies of the correct size and type for the pipe and

fitting being welded. Incorrect dies may damage the pipe, produce an unreliable joint, or overload the machine.

11. Do not touch the heating plate, heating dies, or heated pipe and fitting surfaces during operation or immediately after use. These parts remain hot for some time after the machine is switched off and can cause serious burns.
12. Hold the machine only by the handle. Contact with metal heating parts or accessories may cause burns.
13. Place the machine on a stable, heat-resistant, non-flammable surface when heating up, during pauses, and after switching off. An unstable or unsuitable surface may cause the machine to fall, damage nearby objects, or start a fire.
14. Do not leave the machine unattended while it is switched on or still hot. Unattended operation may cause burns, fire, or damage to surrounding materials.
15. Do not cover the machine or block heat dissipation during operation. Overheating may damage the machine and increase the risk of fire.
16. Do not use the machine if the housing, battery slot, switch, display, heating plate, or heating dies are damaged. Damaged parts may cause malfunction, burns, electric shock, or unreliable welding results.
17. Do not use the machine if it has been dropped, exposed to water, or shows signs of abnormal operation. Have the machine checked before further use to prevent injury or damage.
18. Make sure the pipe and fitting are clean, dry, and free from grease, dust, sand, and foreign material before welding. Contamination may weaken the joint and reduce the reliability of the pipe connection.
19. Cut the pipe squarely and remove burrs before welding. Poor preparation may prevent proper insertion and lead to a weak or leaking joint.
20. Heat the pipe and fitting only for the recommended time and at the correct temperature for the material and diameter. Insufficient or excessive heating may produce defective joints.
21. Insert the pipe and fitting into the heating dies straight and without twisting. Misalignment or twisting may deform the heated material and reduce joint strength.
22. After removing the pipe and fitting from the heating dies, join them immediately, straight, and without rotation. Delayed assembly or rotation during joining may damage the fusion layer and cause leakage.
23. Do not apply excessive force when joining the pipe and fitting. Excessive pressure may narrow the pipe opening, deform the joint, or reduce flow capacity.
24. Hold the joint steady during the initial cooling period and do not move, twist, bend, or load the joint until it has cooled sufficiently. Movement during cooling may weaken the weld and cause leakage.
25. Do not attempt to correct the position of the joint after the cooling process has started. Forced correction may damage the weld and make the connection unreliable.
26. Remove plastic residue from the heating dies only after the machine has been switched off and the dies have cooled enough for safe cleaning. Cleaning hot parts incorrectly may cause burns or damage the non-stick surface.
27. Do not clean the heating dies with sharp metal tools, abrasive materials, or aggressive chemicals. Damage to the die surface may reduce welding quality and shorten the service life of the accessories.
28. Switch off the machine and remove the battery before installing, removing, adjusting, or cleaning the heating dies. Accidental activation or contact with hot parts may cause injury.
29. Use only compatible Procraft 20 V Li-ion batteries. Use of unsuitable batteries may cause malfunction, overheating, fire, or damage to the machine.
30. Do not use damaged, deformed, leaking, overheated, or modified batteries. Damaged batteries may cause fire, electric shock, or injury.
31. Keep the battery slot and battery contacts clean and dry. Dirty or wet contacts may cause poor electrical connection, overheating, or malfunction.
32. Remove the battery before storage, transport, cleaning, maintenance, or when the machine is not in use. This prevents accidental activation and reduces the risk of damage.
33. Allow the machine, heating plate, and dies to cool completely before packing, transporting, or storing the machine. Hot parts may cause burns, melt packaging materials, or start a fire.
34. Store the machine in a dry, clean place away from children and unauthorised persons. Improper storage may lead to damage, accidental burns, or unsafe use.
35. Do not modify the machine, battery connection, heating plate, dies, or safety-related parts. Unauthorised modification may create a risk of fire, burns, electric shock, or loss of control.
36. Have the machine repaired only by qualified service personnel using original spare parts. Incorrect repair may make the machine unsafe and void reliable operation.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button and pull the battery away from the tool.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

1 LED: 25% charged

2 LEDs: 50% charged

3 LEDs: 75% charged

4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

Preparing for operation

1. Before use, inspect the cordless pipe welding machine for visible damage. Do not use the machine if the housing, handle (5), battery slot (6), display (4), buttons, heating plate, heating die mounting holes (7, 8), or heating dies (9) are damaged.
2. Place the machine on a stable, dry, heat-resistant, and non-flammable surface. Make sure there are no flammable materials, liquids, gases, or combustible dust near the heating plate and heating dies.
3. Select the heating dies (9) according to the diameter of the pipe and fitting to be welded. Install the required die set into the front and rear die mounting holes (7, 8). For smaller diameters, the dies are usually installed closer to the front of the heating plate for easier access.
4. Tighten the heating dies (9) securely with the supplied wrench. Do not overtighten them. Loose dies may move during operation and cause poor welding quality or burns.
5. Insert a compatible Procraft 20 V Li-ion battery into the battery slot (6) until it locks in place. Make sure the battery is fully seated and the contacts are clean and dry.

Switching on and off

1. Place the cordless pipe welding machine on a stable, dry, heat-resistant, and non-flammable surface. Do not switch on the machine while holding the heating plate or heating dies (9) near flammable materials.
2. Press the on/off button (1) to switch on the machine. The display (4) and LED indication will turn on, and the heating process will start.

3. To switch off the machine, press the on/off button (1) again.
4. After switching off, remove the battery from the battery slot (6) before cleaning, changing heating dies, transporting, or storing the machine.
5. Allow the heating plate and heating dies (9) to cool completely before touching, packing, or storing the machine.

Temperature adjustment

1. After switching on the machine, check the temperature value shown on the display (4).
2. Set the required working temperature using the increase temperature button (2) and the decrease temperature button (3).
3. For welding common plastic pipes, set the temperature according to the pipe and fitting manufacturer's recommendations. For PPR pipes, the typical welding temperature is about 260 °C.
4. After setting the temperature, wait until the heating dies (9) reach the selected temperature. Do not start welding before the machine has fully heated up.
5. During heating and operation, do not touch the heating plate or heating dies (9). These parts become very hot and can cause burns.
6. If the temperature needs to be changed during operation, adjust it using the buttons (2, 3), then wait until the machine reaches the new selected temperature before continuing work.

Welding plastic pipes and fittings

1. Cut the pipe squarely and clean the pipe end and fitting socket. Remove burrs, dust, moisture, grease, and other contamination before welding.
2. Mark the insertion depth on the pipe according to the pipe diameter. This helps prevent insufficient insertion or excessive force during joining.
3. Push the pipe and fitting straight onto the corresponding heating dies (9) at the same time. Do not twist the pipe or fitting while heating.
4. Heat the pipe and fitting for the time specified in the table below. The heating time depends on the pipe diameter and ambient temperature.
5. After heating, quickly remove the pipe and fitting from the heating dies (9) and immediately join them straight to the marked insertion depth. Do not rotate or screw the parts together.
6. Hold the joint steady during the initial cooling time. Do not twist, bend, or load the joint until it has cooled sufficiently.

Recommended welding parameters

For PPR pipes, the recommended welding temperature is approximately 260 °C. Always follow the pipe and fitting manufacturer's recommendations if a different temperature is specified.

Pipe diameter (mm)	Heating time (s)	Insertion depth (mm)	Cooling time (min)
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4

Note: For other pipe diameters, follow the pipe and fitting manufacturer's welding table.

Note: If the ambient temperature is below 5 °C, increase the heating time by approximately 50%. Always follow the pipe and fitting manufacturer's recommendations if they differ from this table.

After use

1. Press the on/off button (1) to switch off the machine.
2. Remove the battery from the battery slot (6) before cleaning, changing dies, transporting, or storing the machine.
3. Allow the heating plate and heating dies (9) to cool completely. Do not touch or pack the machine while it is still hot.
4. After cooling, remove plastic residue from the heating dies (9) with a soft cloth or a suitable non-metallic tool. Do not use sharp metal tools, abrasive materials, or aggressive chemicals, as they may damage the die surface.
5. Store the machine, heating dies, wrench, and battery in a dry, clean place away from children and unauthorised persons.

Note: Do not cool the heating plate or heating dies with water or other liquids. Sudden cooling may damage the components and create a risk of electric shock or malfunction.

MAINTENANCE

Before carrying out any maintenance work, make sure the tool is switched off, the battery is removed, and the heating plate and heating dies have cooled completely.

Care and maintenance

1. Before any care or maintenance work, switch off the cordless pipe welding machine with the on/off button (1), remove the battery from the battery slot (6), and allow the heating plate and heating dies (9) to cool completely. Cleaning or maintenance while the machine is powered or hot may cause burns or accidental activation.
2. After each use, inspect the heating dies (9) and remove any remaining plastic residue. Use a soft dry cloth, a wooden spatula, or another suitable non-metallic tool. Do not damage the non-stick coating of the heating dies. Damaged coating may cause plastic to stick to the die surface and reduce welding quality. Do not use sharp metal objects, abrasive materials, wire brushes, or aggressive chemicals, as they may damage the non-stick surface of the dies.
3. Keep the heating plate and die mounting holes (7, 8) clean. If dust or plastic particles are present around the mounting points, remove them carefully after the machine has cooled. Dirt in the mounting holes may prevent the heating dies from seating correctly and reduce welding quality.
4. Wipe the housing, handle (5), display (4), and buttons with a soft dry or slightly damp cloth. Do not wash the machine with water, immerse it in liquid, or allow water to enter the housing, display, buttons, or battery slot (6).
5. Keep the battery slot (6) and battery contacts clean and dry. If necessary, clean them with a dry cloth or soft brush. Do not use metal tools to clean the contacts.
6. Regularly check the condition of the heating dies (9). Do not use dies with damaged coating, deformation, heavy contamination, or worn working surfaces. Damaged dies may overheat the pipe unevenly and produce poor-quality joints.
7. Regularly check that the heating dies (9) are securely tightened before operation. Loose dies may move during welding, reduce heat transfer, damage the pipe or fitting, or cause burns.
8. Inspect the machine before use for cracks, deformation, loose parts, damaged buttons, damaged display, or signs of overheating. Do not use the machine if any damage or abnormal operation is detected.
9. Do not disassemble the machine or attempt to repair internal electrical or heating components yourself. Repairs must be carried out only by qualified service personnel using original spare parts.
10. Keep the machine, heating dies, wrench, and accessories clean and dry. Proper care helps maintain stable heating, reliable welding quality, and safe operation.

Storage

1. Before storage, switch off the cordless pipe welding machine with the on/off button (1), remove the battery from the battery slot (6), and allow the heating plate and heating dies (9) to cool completely.
2. Clean the machine and heating dies (9) before storage. Remove plastic residue, dust, and dirt from the heating dies, heating plate, die mounting holes (7, 8), housing, handle (5), display (4), and battery slot (6).
3. Store the machine in a dry, clean, and well-ventilated place. Protect it from moisture, dust, direct sunlight, frost, high temperatures, and aggressive vapours.
4. Do not store the machine while the heating dies (9) are hot. Hot parts may cause burns, damage nearby objects, melt packaging materials, or create a fire hazard.
5. Store the heating dies (9), wrench, and accessories together with the machine so that they are protected from deformation, contamination, and damage to the working surfaces.
6. Store the battery separately according to the battery manufacturer's instructions. Keep the battery contacts clean and dry, and do not store the battery in the battery slot (6) for long periods.
7. Keep the machine, battery, heating dies, and accessories out of reach of children and unauthorised persons.

Transportation

1. Before transportation, switch off the machine with the on/off button (1), remove the battery from the battery slot (6), and allow the heating plate and heating dies (9) to cool completely.
2. Do not transport the machine while it is still hot. Hot heating parts may cause burns, melt packaging materials, or damage surrounding objects.
3. Clean the machine and heating dies (9) before transportation.

Remove plastic residue and dirt to prevent contamination of the storage case, packaging, or other items.

4. During transportation, protect the machine from impacts, falls, vibration, moisture, dust, and direct contact with heavy or sharp objects.
5. Do not carry or transport the machine by the heating plate, heating dies (9), display (4), buttons, or battery slot (6). Carry the machine only by the handle (5) or in suitable packaging.
6. Transport the battery separately from the machine whenever possible. Protect the battery terminals from short circuit and do not allow the battery to come into contact with metal objects.
7. If the machine is transported in a vehicle, secure it so that it cannot move, fall, or be damaged during sudden braking or movement.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ
AKU SVÁŘEČKA TRUBEK
PL25
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PL25		
Jmenovité napětí (V DC)	20		
Jmenovitý výkon (W)	350 ± 10 %		
Teplotní rozsah (°C)	0–300		
Teplotní krok (°C)	1		
Včetně velikostí forem (mm)	20, 25, 32, 40, 50		
Digitální displej teploty	Ano		
LED indikace	Ano		
Doba ohřevu na 260 °C (min)	cca 5		
Stupeň ochrany	IPX0		
Třída ochrany	III		
Hmotnost EPTA s baterií 4 Ah (kg)	1,1		
Hmotnost samotného nářadí (kg)	0,46		
Hmotnost (vč. příslušenství) (kg)	1		
Baterie			
Jmenovité napětí (V DC)	20		
Typ baterie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Charger			
Model	Charger20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupní napětí (V AC) / Frekvence (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Jmenovitý výkon (W)	45	95	135
Výstupní napětí (V DC)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Třída ochrany	II	II	II

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Tlačítko pro zvýšení teploty
3. Tlačítko pro snížení teploty
4. Displej
5. Rukojeť
6. Štěrbina pro baterii
7. Zadní montážní otvor pro matrici
8. Přední montážní otvor pro matrici
9. Vyhřívací matrice

OBSAH BALENÍ*

1. Návod k použití
2. Akumulátorový svařovač trubek
3. Sada matric (20 mm, 25 mm, 32 mm, 40 mm, 50 mm)
4. Klíč

** Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace o obsahu vašeho balení najdete v seznamu dodaném s výrobkem nebo se obraťte na místního distributora.*

Akumulátorový svařovač trubek PL25 je určen ke spojování plastových trubek a tvarovek při instalatérských, topenářských a montážních pracích. Díky akumulátorovému provedení je vhodný pro použití v místech s omezeným přístupem k síťovému napájení, zatímco kompaktní tělo a

pohodlná rukojeť usnadňují práci ve stísněných nebo těžko přístupných prostorech.

Stroj je vybaven elektronickým nastavením teploty, digitálním displejem a LED indikací pro snadnější ovládání během provozu. Součástí balení je sada topných matric pro běžné velikosti trubek, což uživateli umožňuje rychle připravit nástroj pro různé instalační úkoly.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „nástroj" v těchto varováních se vztahuje na váš síťový (kabelový) nástroj nebo akumulátorový (bezkabelový) nástroj.

OBECNÉ ZNAČKY A SYMBOLY


Noste ochranné rukavice.


Pozor! Horký povrch.


Pouze pro vnitřní použití.


Přečtěte si návod k použití.


Obecné varování před nebezpečím.


Vyhovuje platným bezpečnostním požadavkům evropských směrnic.


Eurasijská značka shody.


Ukrajinská značka shody.

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULÁTOROVÝ SVAROVACÍ APARÁT NA TRUBKY

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PROVOZNÍ ÚKONY

1. Stroj používejte výhradně k tavnému svařování kompatibilních plastových trubek a tvarovek. Nesprávné použití může způsobit poškození stroje, vznik vadných spojů nebo riziko popálení a požáru.
2. Před použitím si přečtěte návod k použití a ujistěte se, že rozumíte ovládacím prvkům, nastavení teploty, instalaci baterie a správnému postupu svařování. Nesprávná obsluha může vést ke zranění, nekvalitním spojům nebo poškození stroje.
3. Při práci se zařízením noste tepelně odolné ochranné rukavice. Topná deska, topné matrice a zahřáté povrchy trubek se velmi zahřívají a mohou způsobit popáleniny.
4. Během provozu noste ochranné brýle. Drobné částice, horké zbytky plastu nebo náhodný kontakt s obrobkem mohou způsobit poranění očí.
5. Stroj používejte pouze v čistém, suchém a dobře větraném pracovním prostoru. Špatné větrání může vést k vdechování výparů uvolňovaných z vyhřívaných plastových materiálů.
6. Stroj nepoužívejte za deště, ve vlhkých podmínkách ani ve vlhkých prostorech. Vlhkost může poškodit elektrické součásti a zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem nebo poruchy.
7. Udržujte pracovní prostor bez hořlavých materiálů, hořlavého prachu, par a plynů. Horká topná deska a matrice mohou zapálit hořlavé materiály v okolí.
8. Udržujte děti, přihlížející osoby a neoprávněné osoby mimo pracovní prostor. Rozptýlení nebo náhodný kontakt s horkými částmi stroje může způsobit zranění.
9. Před zapnutím stroje se ujistěte, že jsou topné matrice správně nainstalovány a pevně utaženy. Uvolněné nebo nesprávně nasazené matrice se mohou během provozu posunout a způsobit popáleniny, nekvalitní svary nebo poškození stroje.
10. Používejte pouze topné matrice správné velikosti a typu pro svařovanou trubku a tvarovku. Nesprávné matrice mohou poškodit trubku, způsobit nespolehlivý spoj nebo přetížit stroj.
11. Během provozu ani bezprostředně po použití se nedotýkejte topné desky, topných matric ani zahřátých povrchů trubek a tvarovek. Tyto části zůstávají ještě nějakou dobu po vypnutí stroje horké a mohou způsobit vážné popáleniny.
12. Stroj držte pouze za rukojeť. Kontakt s kovovými vyhřívacími částmi nebo příslušenstvím může způsobit popáleniny.
13. Při zahřívání, během přestávek a po vypnutí umístěte stroj na stabilní, tepelně odolný a nehořlavý povrch. Nestabilní nebo nevhodný povrch může způsobit pád stroje, poškození okolních předmětů nebo vznik požáru.
14. Nenechávejte stroj bez dozoru, pokud je zapnutý nebo ještě horký. Provoz bez dozoru může způsobit popáleniny, požár nebo poškození okolních materiálů.
15. Během provozu přístroj nezakrývejte ani neblokujte odvod tepla. Přehřátí může přístroj poškodit a zvýšit riziko požáru.
16. Stroj nepoužívejte, pokud je poškozen kryt, přihrádka na baterii, spínač, displej, topná deska nebo svařovací elektrody. Poškozené součásti mohou způsobit poruchu, popáleniny, úraz elektrickým proudem nebo nespolehlivé výsledky svařování.
17. Stroj nepoužívejte, pokud spadl, byl vystaven působení vody nebo vykazuje známky abnormálního chodu. Než jej budete dále používat, nechte stroj zkontrolovat, abyste předešli zranění nebo poškození.
18. Před svařováním se ujistěte, že trubka a tvarovka jsou čisté, suché a bez mastnoty, prachu, písku a cizích materiálů. Znečištění může oslabit spoj a snížit spolehlivost trubkového spoje.
19. Před svařováním trubku rovně odřízněte a odstraňte otřepy. Špatná příprava může zabránit správnému zasunutí a vést ke slabému nebo netěsnému spoji.
20. Trubku a tvarovku zahřívejte pouze po doporučenou dobu a na teplotu odpovídající danému materiálu a průměru. Nedostatečné nebo nadměrné zahřátí může způsobit vadné spoje.
21. Trubku a tvarovku zasuňte do ohřívacích matric rovně a bez kroucení. Nesprávné vyrovnání nebo kroucení může deformovat zahřátý materiál a snížit pevnost spoje.
22. Po vyjmutí trubky a tvarovky z ohřívacích matric je okamžitě spojte, a to rovně a bez otáčení. Zpožděná montáž nebo otáčení během spojování může poškodit tavnou vrstvu a způsobit netěsnost.
23. Při spojování trubky a tvarovky nepoužívejte nadměrnou sílu. Nadměrný tlak může zúžit otvor trubky, zdeformovat spoj nebo snížit průtokovou kapacitu.
24. Spoj během počáteční fáze ochlazování pevně přidržujte a nepohybujte s ním, nekroutěte jím, neohýbejte jej ani na něj nevyvíjejte zatížení, dokud dostatečně nevychladne. Pohyb během ochlazování může oslabit svar a způsobit netěsnost.
25. Nepokoušejte se korigovat polohu spoje po zahájení procesu ochlazování. Násilná korekce může poškodit svar a způsobit nespolehlivost spoje.
26. Plastové zbytky z vyhřívacích matric odstraňujte až po vypnutí stroje a dostatečném ochlazení matric, aby bylo čištění bezpečné. Nesprávné čištění horkých částí může způsobit popáleniny nebo poškodit nepřilnavý povrch.
27. Topné matrice nečistěte ostrými kovovými nástroji, abrazivními materiály ani agresivními chemikáliemi. Poškození povrchu matrice může snížit kvalitu svařování a zkrátit životnost příslušenství.
28. Před instalací, demontáží, seřizováním nebo čištěním topných matric vypněte stroj a vyjměte baterii. Náhodné zapnutí nebo kontakt s horkými částmi může způsobit zranění.
29. Používejte pouze kompatibilní lithium-iontové baterie Procraft 20 V. Použití nevhodných baterií může způsobit poruchu, přehřátí, požár nebo poškození stroje.
30. Nepoužívejte poškozené, zdeformované, netěsné, přehřáté nebo upravené akumulátory. Poškozené akumulátory mohou způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
31. Udržujte přihrádku na akumulátor a kontakty akumulátoru čisté a suché. Znečištěné nebo mokré kontakty mohou způsobit špatné elektrické spojení, přehřátí nebo poruchu.
32. Před uskladněním, přepravou, čištěním, údržbou nebo když stroj nepoužíváte, baterii vyjměte. Tím zabráníte náhodnému spuštění a snížíte riziko poškození.
33. Nechte stroj, topnou desku a matrice zcela vychladnout před zabalením, přepravou nebo uskladněním stroje. Horké části mohou způsobit popáleniny, roztavit obalové materiály nebo způsobit požár.

34. Stroj skladujte na suchém a čistém místě mimo dosah dětí a neoprávněných osob. Nesprávné skladování může vést k poškození, náhodným popáleninám nebo nebezpečnému používání.
35. Neprovádějte žádné úpravy stroje, připojení baterie, topné desky, lisovacích forem ani bezpečnostních součástí. Neoprávněné úpravy mohou představovat riziko požáru, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo ztráty kontroly nad strojem.
36. Nechte stroj opravovat pouze kvalifikovaným servisním personálem s použitím originálních náhradních dílů. Nesprávná oprava může způsobit, že stroj nebude bezpečný a nebude spolehlivě fungovat.

NAPÁJENÍ

Ujistěte se, že je přístroj napájen akumulátory Procraft 20 V (2 Ah, 4 Ah nebo 8 Ah), jak je uvedeno na štítku s označením. Použití jakéhokoli jiného akumulátoru může přístroj poškodit a ovlivnit jeho výkon. Přístroj je navržen pro provoz s dobíjecími lithium-iontovými akumulátory Procraft 20 V, které poskytují stálý a spolehlivý výkon.

POUŽÍVÁNÍ NÁSTROJE

⚠ POZOR!

Před nasazením nebo sejmutím příslušenství se ujistěte, že je nářadí VYPNUTÉ, a vyjměte akumulátor, abyste zabránili náhodnému spuštění.

Vyjmutí akumulátoru

Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko aretace baterie a vytáhněte baterii z nářadí.

Pokyny k nabíjení akumulátoru

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor signalizuje, že probíhá nabíjení, zatímco zelený indikátor signalizuje, že nabíjení je dokončeno. Samotná baterie může být vybavena indikátorem nabití s LED diodami, které zobrazují úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko pro kontrolu nabití na baterii.

1 LED: nabito na 25 %

2 LED diody: 50 % nabito

3 LED diody: 75 % nabito

4 LED diody: Plně nabito

Návod krok za krokem:

1. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
2. U nabíječek s konektorem zasuňte nabíjecí konektor do portu baterie. U posuvných nabíječek vyrovnejte baterii s nabíjecími drážkami a zasuňte ji dovnitř.
3. Rozsvítí se červená kontrolka, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
4. Jakmile je baterie plně nabitá, rozsvítí se zelená kontrolka.
5. Odpojte nabíječku od baterie a ze zásuvky, nebo vysuňte baterii z nabíječky.
6. Volitelně: Stiskněte tlačítko pro kontrolu nabití na baterii a pomocí LED diod na baterii zkontrolujte úroveň nabití.

Vložení baterie

Vyrovnejte akumulátor s drážkou na nářadí a poté jej zasuňte na místo, dokud nezapadne a nezacvakne.

Příprava k provozu

1. Před použitím zkontrolujte, zda bezdrátový svařovač trubek nevykazuje viditelné poškození. Stroj nepoužívejte, pokud je poškozeno pouzdro, rukojeť (5), slot pro baterii (6), displej (4), tlačítka, topná deska, montážní otvory pro topné matrice (7, 8) nebo topné matrice (9).
2. Umístěte stroj na stabilní, suchý, tepelně odolný a nehořlavý povrch. Ujistěte se, že v blízkosti topné desky a topných matric nejsou žádné hořlavé materiály, kapaliny, plyny ani hořlavý prach.
3. Vyberte svařovací matrice (9) podle průměru trubky a tvarovky, které mají být svařovány. Nasaďte požadovanou sadu matric do předních a zadních montážních otvorů pro matrice (7, 8). U menších průměrů se matrice obvykle nasazují blíže k přední části topné desky, aby byl zajištěn snadnější přístup.
4. Topné matrice (9) pevně utáhněte pomocí dodaného klíče. Neutahujte je příliš. Uvolněné matrice se mohou během provozu posunout a způsobit špatnou kvalitu svařování nebo popáleniny.
5. Vložte kompatibilní lithium-iontovou baterii Procraft 20 V do slotu pro baterii (6), dokud nezapadne na místo. Ujistěte se, že je baterie správně usazena a že kontakty jsou čisté a suché.

Zapínání a vypínání

1. Umístěte akumulátorový svařovač trubek na stabilní, suchý, tepelně odolný a nehořlavý povrch. Nezapínejte stroj, pokud držíte topnou desku nebo topné matrice (9) v blízkosti hořlavých materiálů.
2. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (1) přístroj zapněte. Rozsvítí se displej (4) a LED indikace a zahájí se proces ohřevu.
3. Pro vypnutí přístroje stiskněte znovu tlačítko zapnutí/vypnutí (1).
4. Po vypnutí vyjměte baterii ze slotu pro baterii (6) před čištěním, výměnou topných vložek, přepravou nebo uskladněním přístroje.
5. Nechte topnou desku a topné matrice (9) zcela vychladnout, než se přístroje dotknete, zabalíte jej nebo uložíte.

Nastavení teploty

1. Po zapnutí přístroje zkontrolujte hodnotu teploty zobrazenou na displeji (4).
2. Nastavte požadovanou pracovní teplotu pomocí tlačítka pro zvýšení teploty (2) a tlačítka pro snížení teploty (3).
3. Pro svařování běžných plastových trubek nastavte teplotu podle doporučení výrobce trubek a tvarovek. U trubek z PPR je typická svařovací teplota přibližně 260 °C.
4. Po nastavení teploty počkejte, až svařovací matrice (9) dosáhnou zvolené teploty. Nezačínejte svařovat, dokud se stroj zcela nezahřeje.
5. Během zahřívání a provozu se nedotýkejte topné desky ani topných matric (9). Tyto části se velmi zahřívají a mohou způsobit popáleniny.
6. Pokud je třeba během provozu změnit teplotu, nastavte ji pomocí tlačítek (2, 3) a poté počkejte, až stroj dosáhne nové zvolené teploty, než budete pokračovat v práci.

Svařování plastových trubek a tvarovek

1. Trubku odřízněte kolmo a očistěte konec trubky i hrdlo tvarovky. Před svařováním odstraňte otřepy, prach, vlhkost, mastnotu a jiné nečistoty.
2. Na trubce si podle jejího průměru vyznačte hloubku zasunutí. Tím se zabrání nedostatečnému zasunutí nebo použití nadměrné síly při spojování.
3. Trubku a tvarovku nasuňte současně a rovně na příslušné ohřívací matrice (9). Během ohřívání trubku ani tvarovku neotáčejte.
4. Trubku a tvarovku zahřívejte po dobu uvedenou v tabulce níže. Doba zahřívání závisí na průměru trubky a teplotě okolí.
5. Po zahřátí rychle vyjměte trubku a tvarovku z ohřívacích matric (9) a okamžitě je spojte rovně do označené hloubky zasunutí. Díly neotáčejte ani do sebe nešroubujte.
6. Spoj během počáteční fáze ochlazování pevně přidržujte. Spoj nekroutěte, neohýbejte ani na něj nevyvíjejte zatížení, dokud dostatečně nevychladne.

Doporučené parametry svařování

U trubek z PPR je doporučená teplota svařování přibližně 260 °C. Pokud je uvedena jiná teplota, vždy se řiďte doporučeními výrobce trubek a tvarovek.

Průměr trubky (mm)	Doba ohřevu (s)	Hloubka zasunutí (mm)	Doba ochlazování (min)
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4

Poznámka: U trubek s jinými průměry postupujte podle svařovací tabulky výrobce trubek a tvarovek.

Poznámka: Pokud je teplota okolí nižší než 5 °C, prodlužte dobu ohřevu přibližně o 50 %. Vždy se řiďte doporučeními výrobce trubek a tvarovek, pokud se liší od údajů v této tabulce.

Po použití

1. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (1) přístroj vypněte.
2. Před čištěním, výměnou matric, přepravou nebo uskladněním přístroje vyjměte baterii ze slotu pro baterii (6).
3. Nechte topnou desku a topné matrice (9) zcela vychladnout. Stroj se nedotýkejte ani nebalte, dokud je ještě horký.
4. Po vychladnutí odstraňte plastové zbytky z topných matric (9) měkkým hadříkem nebo vhodným nekovovým nástrojem. Nepoužívejte ostré kovové nástroje, abrazivní materiály ani agresivní chemikálie, protože by mohly poškodit povrch matrice.
5. Stroj, topné matrice, klíč a baterii skladujte na suchém a čistém místě mimo dosah dětí a neoprávněných osob.

Poznámka: Topnou desku ani topné matrice nechlaďte vodou ani jinými kapalinami. Náhlé ochlazení může poškodit součásti a způsobit riziko úrazu elektrickým proudem nebo poruchy.

ÚDRŽBA

Před provedením jakýchkoli údržbových prací se ujistěte, že je nástroj vypnutý, baterie vyjmuta a že topná deska i topné matrice zcela vychladly.

Péče a údržba

1. Před jakýmkoli údržbovým zásahem nebo údržbou vypněte akumulátorový svařovač trubek pomocí tlačítka zapnutí/vypnutí (1), vyjměte akumulátor ze slotu pro akumulátor (6) a nechte topnou desku a topné matrice (9) zcela vychladnout. Čištění nebo údržba, když je přístroj pod napětím nebo horký, může způsobit popáleniny nebo nechtěné spuštění.
2. Po každém použití zkontrolujte topné matrice (9) a odstraňte z nich veškeré zbytky plastu. Použijte měkký suchý hadřík, dřevěnou špachtli nebo jiný vhodný nekovový nástroj. Nepoškozujte nepřilnavý povlak topných matric. Poškozený povlak může způsobit ulpívání plastu na povrchu matrice a snížit kvalitu svařování. Nepoužívejte ostré kovové předměty, abrazivní materiály, drátěné kartáče ani agresivní chemikálie, protože by mohly poškodit nepřilnavý povrch matric.
3. Udržujte topnou desku a montážní otvory matric (7, 8) v čistotě. Pokud se v okolí upevňovacích bodů nachází prach nebo částice plastu, opatrně je odstraňte po vychladnutí stroje. Nečistoty v montážních otvorech mohou bránit správnému usazení topných matric a snížit kvalitu svařování.
4. Skříň, rukojeť (5), displej (4) a tlačítka otřete měkkým suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem. Stroj nemyjte vodou, neponořujte jej do kapaliny a nedovolte, aby voda vnikla do skříně, na displej, tlačítka nebo do přihrádky na baterii (6).
5. Udržujte přihrádku na baterii (6) a kontakty baterie čisté a suché. V případě potřeby je očistěte suchým hadříkem nebo měkkým kartáčem. K čištění kontaktů nepoužívejte kovové nástroje.
6. Pravidelně kontrolujte stav topných matric (9). Nepoužívejte matrice s poškozeným povlakem, deformací, silným znečištěním nebo opotřebovanými pracovními plochami. Poškozené matrice mohou způsobit nerovnoměrné přehřátí trubky a vést ke vzniku nekvalitních spojů.
7. Před zahájením provozu pravidelně kontrolujte, zda jsou topné matrice (9) pevně utaženy. Uvolněné matrice se mohou během svařování pohybovat, což může snížit přenos tepla, poškodit trubku nebo tvarovku nebo způsobit popáleniny.
8. Před použitím zkontrolujte, zda na zařízení nejsou praskliny, deformace, uvolněné části, poškozená tlačítka, poškozený displej nebo známky přehřátí. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo neobvyklý provoz, zařízení nepoužívejte.
9. Stroj nerozebírejte a nepokoušejte se sami opravovat vnitřní elektrické nebo topné součásti. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný servisní personál s použitím originálních náhradních dílů.
10. Stroj, topné matrice, klíč a příslušenství udržujte v čistotě a suchu. Správná péče pomáhá zajistit stabilní ohřev, spolehlivou kvalitu svařování a bezpečný provoz.

Skladování

1. Před uskladněním vypněte akumulátorový svařovač trubek pomocí tlačítka zapnutí/vypnutí (1), vyjměte akumulátor ze slotu pro akumulátor (6) a nechte topnou desku a topné matrice (9) zcela vychladnout.
2. Před uskladněním stroj a topné matrice (9) očistěte. Odstraňte zbytky plastu, prach a nečistoty z topných matric, topné desky, montážních otvorů pro matrice (7, 8), krytu, rukojeti (5), displeje (4) a přihrádky na akumulátor (6).
3. Stroj skladujte na suchém, čistém a dobře větraném místě. Chraňte jej před vlhkostí, prachem, přímým slunečním zářením, mrazem, vysokými teplotami a agresivními výpary.
4. Stroj neskladujte, dokud jsou topné matrice (9) horké. Horké části mohou způsobit popáleniny, poškodit okolní předměty, roztavit obalové materiály nebo představovat nebezpečí požáru.
5. Topné matrice (9), klíč a příslušenství skladujte společně se zařízením tak, aby byly chráněny před deformací, znečištěním a poškozením pracovních ploch.
6. Baterii skladujte odděleně podle pokynů výrobce baterie. Udržujte kontakty baterie čisté a suché a baterii neskladujte po delší dobu v přihrádce pro baterii (6).
7. Stroj, baterii, topné matrice a příslušenství uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných osob.

Přeprava

1. Před přepravou vypněte stroj tlačítkem zapnutí/vypnutí (1), vyjměte baterii ze slotu pro baterii (6) a nechte topnou desku a topné matrice (9) zcela vychladnout.
2. Přístroj nepřepravujte, dokud je ještě horký. Horké topné části mohou způsobit popáleniny, roztavit obalové materiály nebo poškodit okolní předměty.
3. Před přepravou stroj a topné matrice (9) očistěte. Odstraňte plastové zbytky a nečistoty, abyste zabránili znečištění úložného kufru, obalu nebo jiných předmětů.
4. Během přepravy chraňte přístroj před nárazy, pády, vibracemi, vlhkostí, prachem a přímým kontaktem s těžkými nebo ostrými předměty.
5. Stroj nepřenášejte ani nepřepravujte za topnou desku, topné matrice (9), displej (4), tlačítka nebo přihrádku na baterii (6). Stroj přenášejte pouze za rukojeť (5) nebo ve vhodném obalu.
6. Baterii přepravujte pokud možno odděleně od přístroje. Chraňte póly baterie před zkratem a nedovolte, aby baterie přišla do styku s kovovými předměty.
7. Pokud je přístroj přepravován ve vozidle, zajistěte jej tak, aby se nemohl pohybovat, spadnout nebo být poškozen při náhlém brzdění či pohybu.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz přístroje mějte na paměti, že opravy, údržba a seřizování přístroje by měly být prováděny v servisních střediscích s použitím výhradně originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

Li-ion

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOROVÝ ZVÁRACÍ STROJ NA RÚRY PL25
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PL25		
Menovité napätie (V DC)	20		
Menovitý výkon (W)	350 ± 10 %		
Teplotný rozsah (°C)	0–300		
Teplotný krok (°C)	1		
Veľkosti matíc v balení (mm)	20, 25, 32, 40, 50		
Digitálny displej teploty	Áno		
LED indikácia	Áno		
Doba ohrevu na 260 °C (min)	cca 5		
Stupeň ochrany	IPX0		
Trieda ochrany	III		
Hmotnosť EPTA s batériou 4 Ah (kg)	1,1		
Hmotnosť samotného náradia (kg)	0,46		
Hmotnosť (vrátane príslušenstva) (kg)	1		
Batéria			
Menovité napätie (V DC)	20		
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Charger			
Model	Charger20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupné napätie (V AC) / Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Menovitý výkon (W)	45	95	135
Výstupné napätie (V DC)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2	4	6.5
Trieda ochrany	II	II	II

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
2. Tlačidlo na zvýšenie teploty
3. Tlačidlo na zníženie teploty
4. Displej
5. Rukoväť
6. Priestor pre batériu
7. Zadný montážny otvor pre matricu
8. Predný montážny otvor pre matricu
9. Vyhrievacie matrice

OBSAH BALENIA*

1. Návod
2. Akumulátorový zvárač rúrok
3. Sada matíc (20 mm, 25 mm, 32 mm, 40 mm, 50 mm)
4. Kľúč

** Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Konkrétne informácie o obsahu vášho balenia nájdete v zozname priloženom k produktu alebo sa obráťte na miestneho distribútora.*

Akumulátorový zvárač rúrok PL25 je určený na spájanie plastových rúrok a tvaroviek pri inštalatérskych, kúrenárskych a montážnych prácach. Vďaka akumulátorovému prevedeniu je vhodný na použitie v miestach s obmedzeným prístupom k elektrickej sieti, pričom kompaktné telo a pohodlná rukoväť uľahčujú prácu v stiesnených alebo ťažko prístupných priestoroch.

Stroj je vybavený elektronickým nastavením teploty, digitálnym displejom a LED indikáciou pre jednoduchšie ovládanie počas prevádzky. Súčasťou balenia je sada ohrevných matíc pre bežné rozmery rúrok, vďaka čomu môže používateľ rýchlo pripraviť náradie na rôzne inštalačné úlohy.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

⚠ **VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

Pojem „náradie" v týchto upozorneniach sa vzťahuje na vaše náradie napájané zo siete (s káblom) alebo na akumulátorové (bezdrôtové) náradie.

BEŽNÉ ZNAČKY A SYMBOLY


Používajte ochranné rukavice.


Pozor! Horúci povrch.


Iba na použitie v interiéri.


Prečítajte si návod na použitie.


Všeobecné varovanie pred nebezpečenstvom.


Vyhovuje platným bezpečnostným požiadavkám európskych smerníc.


Eurázijská značka zhody.


Ukrajinská značka zhody.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE AKUMULÁTOROVÉ ZVÁRAČKY TRÚB

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ ÚKONY

1. Stroj používajte výlučne na zváranie kompatibilných plastových rúrok a tvaroviek metódou zvárania do objímky. Nesprávne používanie môže spôsobiť poškodenie stroja, vznik vadných spojov alebo riziko popálenia a požiaru.
2. Pred použitím si prečítajte návod na použitie a uistite sa, že rozumiete ovládacím prvkom, nastaveniu teploty, inštalácii batérie a správnemu postupu zvárania. Nesprávna obsluha môže mať za následok zranenie, nekvalitné spoje alebo poškodenie zariadenia.
3. Pri práci so zariadením noste tepelne odolné ochranné rukavice. Ohrievacia doska, ohrievacie matrice a ohrievané povrchy rúrok sa veľmi zahrievajú a môžu spôsobiť popáleniny.
4. Počas prevádzky noste ochranné okuliare. Drobné častice, horúce zvyšky plastu alebo náhodný kontakt s obrobkom môžu spôsobiť poranenie očí.
5. Stroj používajte iba v čistom, suchom a dobre vetranom pracovnom priestore. Nedostatočné vetranie môže viesť k vdychovaniu výparov uvoľňovaných z vyhrievaných plastových materiálov.
6. Stroj nepoužívajte v daždi, za mokra ani vo vlhkých priestoroch. Vlhkosť môže poškodiť elektrické komponenty a zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poruchy.
7. Udržujte pracovný priestor bez horľavých materiálov, horľavého prachu, výparov a plynov. Horúca ohrievacia doska a formy môžu zapáliť horľavé materiály v okolí.
8. Udržujte deti, okolostojacich a neoprávnené osoby mimo pracovného priestoru. Rozptýlenie pozornosti alebo náhodný kontakt s horúcimi časťami stroja môže spôsobiť zranenie.
9. Pred zapnutím stroja sa uistite, že sú ohrievacie matrice správne

namontované a bezpečne utiahnuté. Voľné alebo nesprávne namontované matrice sa môžu počas používania posunúť a spôsobiť popáleniny, nekvalitné zvarové spoje alebo poškodenie stroja.

10. Používajte iba ohrevné matrice správnej veľkosti a typu pre zváranú rúrku a tvarovku. Nesprávne matrice môžu poškodiť rúrku, spôsobiť nespoľahlivé spojenie alebo preťažiť stroj.
11. Počas prevádzky ani bezprostredne po použití sa nedotýkajte ohrievacej dosky, ohrievacích matíc ani povrchov ohriatych rúrok a tvaroviek. Tieto časti zostávajú ešte určitý čas po vypnutí stroja horúce a môžu spôsobiť vážne popáleniny.
12. Stroj držte iba za rukoväť. Kontakt s kovovými ohrievacími časťami alebo príslušenstvom môže spôsobiť popáleniny.
13. Stroj umiestnite na stabilný, tepelne odolný a nehoľavý povrch počas zahrievania, počas prestávok a po vypnutí. Nestabilný alebo nevhodný povrch môže spôsobiť pád stroja, poškodenie predmetov v okolí alebo vznik požiaru.
14. Nenechávajte stroj bez dozoru, keď je zapnutý alebo ešte horúci. Prevádzka bez dozoru môže spôsobiť popáleniny, požiar alebo poškodenie okolitého materiálu.
15. Počas prevádzky stroj nezakrývajte ani neblokujte odvod tepla. Prehriatie môže poškodiť stroj a zvýšiť riziko požiaru.
16. Stroj nepoužívajte, ak je poškodený kryt, priestor pre batériu, vypínač, displej, ohrievacia doska alebo ohrievacie elektródy. Poškodené časti môžu spôsobiť poruchu, popáleniny, úraz elektrickým prúdom alebo nespoľahlivé výsledky zvárania.
17. Stroj nepoužívajte, ak spadol, bol vystavený vode alebo vykazuje známky abnormálnej prevádzky. Pred ďalším používaním nechajte stroj skontrolovať, aby ste predišli zraneniam alebo poškodeniu.
18. Pred zváraním sa uistite, že rúrka a tvarovka sú čisté, suché a bez mastnoty, prachu, piesku a cudzích materiálov. Nečistoty môžu oslabiť spoj a znížiť spoľahlivosť rúrkového spoja.
19. Pred zváraním rúrku narežte kolmo a odstráňte otrepy. Nedostatočná príprava môže zabrániť správnemu zasunutiu a viesť k slabému alebo netesnému spoji.
20. Rúrku a tvarovku zahrievajte iba počas odporúčanej doby a na správnu teplotu pre daný materiál a priemer. Nedostatočné alebo nadmerné zahrievanie môže spôsobiť vznik chybných spojov.
21. Rúrku a tvarovku vložte do ohrevných matríc rovno a bez krútenia. Nesprávne vyrovnanie alebo krútenie môže deformovať zahriaty materiál a znížiť pevnosť spoja.
22. Po vyňatí rúrky a tvarovky z ohrevných matríc ich ihneď spojte, a to rovno a bez otáčania. Oneskorené spojenie alebo otáčanie počas spájania môže poškodiť tavnú vrstvu a spôsobiť netesnosť.
23. Pri spájaní rúrky a tvarovky nevyvíjajte nadmernú silu. Nadmerný tlak môže zúžiť otvor rúrky, deformovať spoj alebo znížiť prietokovú kapacitu.
24. Spojenie držte pevne počas počiatočnej fázy chladenia a nepohybujte s ním, nekrúťte ho, neohýbajte ani naň nevyvíjajte zaťaženie, kým dostatočne nevychladne. Pohyb počas chladenia môže oslabiť zvar a spôsobiť netesnosť.
25. Nesnažte sa korigovať polohu spoja po začatí procesu chladenia. Násilná korekcia môže poškodiť zvar a spôsobiť, že spojenie nebude spoľahlivé.
26. Plastové zvyšky z ohrievacích matríc odstraňujte až po vypnutí stroja a po dostatočnom vychladnutí matríc, aby bolo čistenie bezpečné. Nesprávne čistenie horúcich častí môže spôsobiť popáleniny alebo poškodiť nepriľnavý povrch.
27. Zahrievacie matrice nečistite ostrými kovovými nástrojmi, abrazívnymi materiálmi ani agresívnymi chemikáliami. Poškodenie povrchu matrice môže znížiť kvalitu zvárania a skrátiť životnosť príslušenstva.
28. Pred inštaláciou, demontážou, nastavením alebo čistením ohrievacích foriem vypnite stroj a vyberte batériu. Neúmyselné zapnutie alebo kontakt s horúcimi časťami môže spôsobiť zranenie.
29. Používajte výhradne kompatibilné lítium-iónové batérie Procraft 20 V. Použitie nevhodných batérií môže spôsobiť poruchu, prehriatie, požiar alebo poškodenie zariadenia.
30. Nepoužívajte poškodené, deformované, netesné, prehriate alebo upravené batérie. Poškodené batérie môžu spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie.
31. Udržujte priestor pre batériu a kontakty batérie čisté a suché. Znečistené alebo mokré kontakty môžu spôsobiť zlé elektrické spojenie, prehriatie alebo poruchu.
32. Pred uskladnením, prepravou, čistením, údržbou alebo keď stroj nepoužívate, vyberte batériu. Tým zabránite náhodnému zapnutiu a znížite riziko poškodenia.
33. Nechajte zariadenie, ohrievaciu dosku a matrice úplne vychladnúť pred zabalením, prepravou alebo uskladnením zariadenia. Horúce časti môžu spôsobiť popáleniny, roztaviť obalové materiály alebo spôsobiť požiar.
34. Stroj skladujte na suchom a čistom mieste mimo dosahu detí a neoprávnených osôb. Nesprávne skladovanie môže viesť k poškodeniu, náhodným popáleninám alebo nebezpečnému používaniu.
35. Neupravujte stroj, pripojenie batérie, ohrievaciu dosku, formy ani bezpečnostné súčasti. Neoprávnené úpravy môžu spôsobiť riziko požiaru, popálenín, úrazu elektrickým prúdom alebo straty kontroly nad strojom.
36. Nechajte stroj opravovať výlučne kvalifikovaným servisným personálom s použitím originálnych náhradných dielov. Nesprávna oprava môže spôsobiť, že stroj nebude bezpečný a nebude spoľahlivo fungovať.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že je zariadenie napájané batériami Procraft 20 V (2 Ah, 4 Ah alebo 8 Ah), ako je uvedené na identifikačnom štítku. Použitie akejkoľvek inej batérie môže poškodiť náradie a ovplyvniť jeho výkon. Náradie je navrhnuté na prevádzku s dobíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20 V, ktoré poskytujú konzistentný a spoľahlivý výkon.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

⚠ **POZOR!**

Pred nasadením alebo odstránením príslušenstva sa uistite, že je náradie VYPNUTÉ, a vyberte akumulátor, aby ste predišli náhodnému zapnutiu.

Vyberanie batérie

Na vyberanie batérie stlačte tlačidlo aretácie batérie a vytiahnite batériu z náradia.

Pokyny na nabíjanie akumulátora

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor signalizuje, že prebieha nabíjanie, zatiaľ čo zelený indikátor signalizuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami, ktoré zobrazujú úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.

1 LED: nabitá na 25 %

2 LED diódy: nabitá na 50 %

3 LED diódy: nabitá na 75 %

4 LED diódy: Plne nabité

Návod krok za krokom:

1. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek s konektorom zasuňte nabíjací konektor do portu batérie. V prípade posuvných nabíjačiek zarovnajte batériu s nabíjacími drážkami a zasuňte ju dovnútra.
3. Rozsvieti sa červená kontrolka, ktorá signalizuje, že sa batéria nabíja.
4. Po úplnom nabití sa rozsvieti zelený indikátor.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a zo zásuvky alebo vysuňte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľné: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii, aby ste pomocou LED diód na batérii skontrolovali úroveň nabitia.

Inštalácia batérie

Vyrovnajte akumulátor s drážkou na náradí a potom ho zasuňte na miesto, kým nezapadne a nezaskĺbne.

Príprava na prevádzku

1. Pred použitím skontrolujte, či bezdrôtový zvárač rúrok nevykazuje viditeľné poškodenia. Stroj nepoužívajte, ak je poškodené puzdro, rukoväť (5), slot na batériu (6), displej (4), tlačidlá, ohrievacia doska, montážne otvory pre ohrievacie matrice (7, 8) alebo ohrievacie matrice (9).
2. Zariadenie umiestnite na stabilný, suchý, tepelne odolný a nehoľavý povrch. Uistite sa, že v blízkosti ohrievacej dosky a ohrievacích matíc sa nenachádzajú žiadne horľavé materiály, kvapaliny, plyny ani horľavý prach.
3. Vyberte zváracie matrice (9) podľa priemeru rúrky a tvarovky, ktoré sa majú zvárať. Nasaďte požadovanú sadu matríc do predných a zadných montážnych otvorov (7, 8). Pri menších priemeroch sa matrice zvyčajne inštalujú bližšie k prednej časti ohrievacej dosky, aby bol k nim ľahší prístup.
4. Zahrevacie matrice (9) pevne utiahnite pomocou dodaného kľúča. Neutiahnite ich príliš silno. Voľné matrice sa môžu počas prevádzky posúvať a spôsobiť zhoršenú kvalitu zvaru alebo popáleniny.

5. Vložte kompatibilnú lítium-iónovú batériu Procraft 20 V do slotu pre batériu (6), až kým nezapadne na miesto. Uistite sa, že batéria je správne zasadená a že kontakty sú čisté a suché.

Zapínanie a vypínanie

1. Umístite akumulátorový zvárač rúr na stabilný, suchý, tepelne odolný a nehorľavý povrch. Nezapínajte zariadenie, ak držíte ohrievaciu dosku alebo ohrievacie matrice (9) v blízkosti horľavých materiálov.
2. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (1) zariadenie zapnete. Rozsvieti sa displej (4) a LED indikácia a začne sa proces ohrevu.
3. Na vypnutie zariadenia opäť stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (1).
4. Po vypnutí vyberte batériu zo slotu pre batériu (6) pred čistením, výmenou ohrievacích vložiek, prepravou alebo uskladnením zariadenia.
5. Nechajte ohrievaciu dosku a ohrievacie vložky (9) úplne vychladnúť, než sa zariadenia dotknete, zabalíte ho alebo uskladníte.

Nastavenie teploty

1. Po zapnutí zariadenia skontrolujte hodnotu teploty zobrazenú na displeji (4).
2. Nastavte požadovanú pracovnú teplotu pomocou tlačidla na zvýšenie teploty (2) a tlačidla na zníženie teploty (3).
3. Pri zváraní bežných plastových rúrok nastavte teplotu podľa odporúčaní výrobcu rúrok a tvaroviek. Pre rúrky z PPR je typická zváračská teplota približne 260 °C.
4. Po nastavení teploty počkajte, kým zohrevacie matrice (9) dosiahnu zvolenú teplotu. Nezačínajte zvárať, kým sa stroj úplne nezohreje.
5. Počas zahrievania a prevádzky sa nedotýkajte ohrievacej dosky ani ohrievacích matíc (9). Tieto časti sú veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny.
6. Ak je potrebné zmeniť teplotu počas prevádzky, nastavte ju pomocou tlačidiel (2, 3) a potom počkajte, kým zariadenie dosiahne novú zvolenú teplotu, a až potom pokračujte v práci.

Zváranie plastových rúrok a tvaroviek

1. Rúrku odrežte kolmo a očistite koniec rúrky a objímku tvarovky. Pred zváraním odstráňte otrepy, prach, vlhkosť, mastnotu a iné nečistoty.
2. Na rúrke si podľa jej priemeru označte hĺbku zasunutia. Tým sa zabráni nedostatočnému zasunutiu alebo použitie nadmernej sily pri spájaní.
3. Rúrku a tvarovku zasuňte súčasne a rovno na príslušné ohrievacie matrice (9). Počas ohrievania rúrku ani tvarovku nekrúťte.
4. Rúrku a tvarovku zahrievajte po dobu uvedenú v tabuľke nižšie. Doba zahrievania závisí od priemeru rúrky a okolitej teploty.
5. Po zahriatí rýchlo vyberte rúrku a tvarovku z ohrevných matríc (9) a ihneď ich spojte priamo do označenej hĺbky zasunutia. Diely neotáčajte ani do seba nezašraubujte.
6. Počas počiatočného chladenia držte spoj pevne. Spoj nekrúťte, neohýbajte ani naň nevyvíjajte žiadne zaťaženie, kým dostatočne nevychladne.

Odporúčané parametre zvárania

Pre rúry z PPR je odporúčaná teplota zvárania približne 260 °C. Ak je uvedená iná teplota, vždy postupujte podľa odporúčaní výrobcu rúr a tvaroviek.

Průměr trubky (mm)	Doba ohřevu (s)	Hloubka zasunutí (mm)	Doba ochlazování (min)
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4

Poznámka: Pri iných priemeroch rúrok postupujte podľa zoznamu zvárania výrobcu rúrok a tvaroviek.

Poznámka: Ak je teplota okolia nižšia ako 5 °C, predĺžte dobu zahrievania približne o 50 %. Vždy postupujte podľa odporúčaní výrobcu rúrok a tvaroviek, ak sa líšia od údajov v tejto tabuľke.

Po použití

1. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (1) na vypnutie zariadenia.
2. Pred čistením, výmenou matíc, prepravou alebo uskladnením zariadenia vyberte batériu zo slotu pre batériu (6).
3. Nechajte ohrevnú dosku a ohrevné matrice (9) úplne vychladnúť. Stroj sa nedotýkajte ani nebalte, pokiaľ je ešte horúci.
4. Po vychladnutí odstráňte plastové zvyšky z ohrievacích matíc (9) pomocou mäkkého handričky alebo vhodného nekovového nástroja. Nepoužívajte ostré kovové nástroje, abrazívne materiály ani agresívne chemikálie, pretože by mohli poškodiť povrch matice.
5. Stroj, ohrievacie formy, kľúč a batériu skladujte na suchom a čistom mieste mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

Poznámka: Vyhrievaciu dosku ani vyhrievacie matrice nechladte vodou ani inými tekutinami. Náhle ochladenie môže poškodiť súčasti a spôsobiť riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poruchy.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek údržby sa uistite, že je zariadenie vypnuté, batéria vyňatá a že sa ohrievacia doska a ohrievacie formy úplne ochladili.

Starostlivosť a údržba

1. Pred akoukoľvek údržbou alebo servisom vypnite akumulátorovú zváračku rúrok pomocou tlačidla zapnutia/vypnutia (1), vyberte akumulátor zo slotu (6) a nechajte ohrievaciu dosku a ohrievacie matrice (9) úplne vychladnúť. Čistenie alebo údržba, keď je zariadenie zapnuté alebo horúce, môže spôsobiť popáleniny alebo náhodné spustenie.
2. Po každom použití skontrolujte ohrievacie matrice (9) a odstráňte všetky zvyšky plastu. Použite mäkkú suchú handričku, drevenú špachtľu alebo iný vhodný nekovový nástroj. Nepoškodzujte nepriľnavý povlak ohrievacích matríc. Poškodený povlak môže spôsobiť prilepenie plastu na povrch matrice a znížiť kvalitu zvárania. Nepoužívajte ostré kovové predmety, abrazívne materiály, drôtené kefy ani agresívne chemikálie, pretože môžu poškodiť nepriľnavý povrch foriem.
3. Udržujte vykurovaciu dosku a montážne otvory matíc (7, 8) v čistote. Ak sa v okolí montážnych bodov nachádza prach alebo častice plastu, opatrne ich odstráňte po vychladnutí zariadenia. Nečistoty v montážnych otvoroch môžu zabrániť správnemu usadeniu vykurovacích matíc a znížiť kvalitu zvárania.
4. Puzdro, rukoväť (5), displej (4) a tlačidlá utierajte mäkkou suchou alebo mierne navlhčenou handričkou. Stroj neumývajte vodou, neponárajte ho do tekutiny a nedovoľte, aby sa voda dostala do puzdra, na displej, tlačidlá alebo do priestoru pre batériu (6).
5. Udržujte priestor pre batériu (6) a kontakty batérie čisté a suché. V prípade potreby ich očistite suchou handričkou alebo mäkkou kefkou. Na čistenie kontaktov nepoužívajte kovové nástroje.
6. Pravidelne kontrolujte stav ohrievacích matíc (9). Nepoužívajte matice s poškodeným povlakom, deformáciou, silným znečistením alebo opotrebovanými pracovnými plochami. Poškodené matice môžu spôsobiť nerovnomerné prehrievanie rúrky a viesť k nekvalitným spojom.
7. Pred prevádzkou pravidelne kontrolujte, či sú ohrievacie matrice (9) bezpečne utiahnuté. Voľné matrice sa môžu počas zvárania pohybovať, znížiť prenos tepla, poškodiť rúrku alebo tvarovku alebo spôsobiť popáleniny.
8. Pred použitím skontrolujte zariadenie, či nevykazuje praskliny, deformácie, uvoľnené časti, poškodené tlačidlá, poškodený displej alebo známky prehriatia. Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo nezvyčajnú prevádzku, zariadenie nepoužívajte.
9. Stroj nerozoberajte a nepokúšajte sa sami opravovať vnútorné elektrické alebo ohrievacie komponenty. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný servisný personál s použitím originálnych náhradných dielov.
10. Stroj, ohrievacie matrice, kľúč a príslušenstvo udržiavajte v čistote a suchu. Správna starostlivosť pomáha udržiavať stabilné ohrievanie, spoľahlivú kvalitu zvárania a bezpečnú prevádzku.

Skladovanie

1. Pred uskladnením vypnite akumulátorový zvárač rúrok pomocou tlačidla zapnutia/vypnutia (1), vyberte akumulátor zo slotu pre akumulátor (6) a nechajte vykurovaciu dosku a vykurovacie matrice (9) úplne vychladnúť.
2. Pred uskladnením stroj a ohrevné matrice (9) očistite. Odstráňte plastové zvyšky, prach a nečistoty z ohrevných matríc, ohrevnej dosky, montážnych otvorov matríc (7, 8), krytu, rukoväte (5), displeja (4) a priečinka na akumulátor (6).
3. Stroj skladujte na suchom, čistom a dobre vetranom mieste. Chráňte ho pred vlhkosťou, prachom, priamym slnečným žiarením, mrazom, vysokými teplotami a agresívnymi výparmi.
4. Stroj neskladujte, pokiaľ sú ohrievacie formy (9) horúce. Horúce časti môžu spôsobiť popáleniny, poškodiť okolité predmety, roztaviť obalové materiály alebo predstavovať nebezpečenstvo požiaru.
5. Vyhrievacie platničky (9), kľúč a príslušenstvo skladujte spolu so

zariadením tak, aby boli chránené pred deformáciou, znečistením a poškodením pracovných plôch.

6. Batériu skladujte oddelene podľa pokynov výrobcu batérie. Udržujte kontakty batérie čisté a suché a batériu neskladujte v priečinku na batériu (6) po dlhšiu dobu.
7. Stroj, batériu, ohrievacie matrice a príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

Preprava

1. Pred prepravou stroj vypnite tlačidlom zapnutia/vypnutia (1), vyberte batériu zo slotu pre batériu (6) a nechajte ohrievaciu dosku a ohrievacie vložky (9) úplne vychladnúť.
2. Stroj neprepravujte, pokiaľ je ešte horúci. Horúce vykurovacie časti môžu spôsobiť popáleniny, roztaviť obalové materiály alebo poškodiť okolité predmety.
3. Pred prepravou stroj a ohrievacie platničky (9) očistite. Odstráňte plastové zvyšky a nečistoty, aby nedošlo k znečisteniu úložného kufríka, obalu alebo iných predmetov.
4. Počas prepravy chráňte zariadenie pred nárazmi, pádmi, vibráciami, vlhkosťou, prachom a priamym kontaktom s ťažkými alebo ostrými predmetmi.
5. Stroj nenoste ani nepreprávujte za ohrievaciu dosku, ohrievacie matrice (9), displej (4), tlačidlá alebo priečinok na batériu (6). Stroj prenášajte iba za rukoväť (5) alebo vo vhodnom obale.
6. Ak je to možné, batériu prepravujte oddelene od zariadenia. Chráňte svorky batérie pred skratom a nedovoľte, aby batéria prišla do kontaktu s kovovými predmetmi.
7. Ak sa prístroj prepravuje vo vozidle, zaistite ho tak, aby sa nemohol pohybovať, spadnúť alebo poškodiť pri náhlom brzdení alebo pohybe.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku prístroja majte na pamäti, že opravy, údržbu a nastavenie prístroja by mali vykonávať servisné strediská, ktoré používajú výlučne originálne náhradné diely a spotrebný materiál.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI

BEZPRZEWODOWA ZGRZEWARKA DO RUR PL25 INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PL25
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Moc znamionowa (W)	350 ± 10 %
Zakres temperatur (°C)	0–300
Krok regulacji temperatury (°C)	1
Dostępne rozmiary matryc (mm)	20, 25, 32, 40, 50
Cyfrowy wyświetlacz temperatury	Tak
Sygnalizacja LED	Tak
Czas nagrzewania do 260 °C (min)	ok. 5
Stopień ochrony	IPX0
Klasa ochrony	III
Waga EPTA z akumulatorem 4 Ah (kg)	1,1
Waga samego narzędzia (kg)	0,46
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	1
Akumulator	
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0

Ładowarka (nie wchodzi w skład zestawu)

Model	Charger20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie wejściowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd wyjściowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochrony	II	II	II

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Przycisk zwiększania temperatury
3. Przycisk zmniejszania temperatury
4. Wyświetlacz
5. Uchwyt
6. Gniazdo baterii
7. Tylny otwór montażowy matrycy
8. Przedni otwór montażowy matrycy
9. Maty grzewcze

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA*

1. Instrukcja obsługi
2. Akumulatorowa spawarka do rur
3. Zestaw matryc (20 mm, 25 mm, 32 mm, 40 mm, 50 mm)
4. Klucz

** Należy pamiętać, że zawartość opakowania może się różnić w zależności od kraju zakupu. Szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania można znaleźć w wykazie dołączonym do produktu lub uzyskać u lokalnego dystrybutora.*

Akumulatorowa zgrzewarka do rur PL25 jest przeznaczona do łączenia rur i kształtek z tworzyw sztucznych w instalacjach wodno-kanalizacyjnych,

grzewczych oraz podczas prac instalacyjnych. Jej bezprzewodowa konstrukcja sprawia, że jest wygodna w użyciu w miejscach o ograniczonym dostępie do zasilania sieciowego, a kompaktowa obudowa i wygodny uchwyt ułatwiają pracę w ciasnych lub trudno dostępnych miejscach.

Urządzenie wyposażone jest w elektroniczną regulację temperatury, wyświetlacz cyfrowy oraz sygnalizację LED, co ułatwia sterowanie podczas pracy. W zestawie znajduje się komplet matryc grzewczych do popularnych rozmiarów rur, co pozwala użytkownikowi na szybkie przygotowanie narzędzia do różnych zadań instalacyjnych.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „narzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do narzędzia zasilanego z sieci (przewodowego), jak i narzędzia zasilanego akumulatorowo (bezprzewodowego).

STANDARDOWE ZNAKI I SYMBOLE


Należy nosić rękawice ochronne.


Uwaga! Gorąca powierzchnia.


Tylko do użytku w pomieszczeniach.


Zapoznaj się z instrukcją obsługi.


Ogólne ostrzeżenie o zagrożeniu.


Zgodność z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa określonych w dyrektywach europejskich.


Znak zgodności euroazjatycki.


Ukraiński znak zgodności.

SZCZEGÓŁOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWEJ SPAWARKI DO RUR

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WSZYSTKICH OPERACJI

1. Urządzenie należy używać wyłącznie do zgrzewania mufowego kompatybilnych rur i kształtek z tworzyw sztucznych. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia, powstanie wadliwych połączeń lub stwarzać ryzyko poparzeń i pożaru.
2. Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi i upewnić się, że rozumie się działanie elementów sterujących, ustawienia temperatury, sposób montażu akumulatora oraz prawidłową procedurę zgrzewania. Nieprawidłowa obsługa może spowodować obrażenia, złej jakości połączenia lub uszkodzenie urządzenia.
3. Podczas pracy z urządzeniem należy nosić rękawice ochronne odporne na wysoką temperaturę. Płyta grzewcza, matryce grzewcze oraz rozgrzane powierzchnie rur osiągają bardzo wysoką temperaturę i mogą spowodować oparzenia.
4. Podczas pracy należy nosić okulary ochronne. Drobne cząsteczki, gorące resztki tworzywa sztucznego lub przypadkowy kontakt z obrabianym elementem mogą spowodować uraz oczu.
5. Urządzenie należy używać wyłącznie w czystym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu pracy. Słaba wentylacja może prowadzić do wdychania oparów wydzielających się z podgrzewanych tworzyw sztucznych.
6. Nie należy używać urządzenia podczas deszczu, w wilgotnych warunkach ani w miejscach zawilgoconych. Wilgoć może uszkodzić elementy elektryczne i zwiększyć ryzyko porażenia prądem lub awarii.
7. W miejscu pracy nie powinno znajdować się żadnych materiałów łatwopalnych, pyłu palnego, oparów ani gazów. Gorąca płyta grzewcza i matryce mogą spowodować zapłon znajdujących się w pobliżu materiałów palnych.
8. Należy trzymać dzieci, osoby postronne i osoby nieupoważnione z dala od miejsca pracy. Rozproszenie uwagi lub przypadkowy kontakt z gorącymi częściami urządzenia może spowodować obrażenia.
9. Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że matryce grzewcze są prawidłowo zamontowane i solidnie dokręcone. Luźne lub nieprawidłowo zamontowane matryce mogą się przesuwać podczas użytkowania i spowodować oparzenia, słabą jakość zgrzewu lub uszkodzenie urządzenia.
10. Należy stosować wyłącznie matryce grzewcze o rozmiarze i typie odpowiednim do spawanej rury i złączki. Niewłaściwe matryce mogą uszkodzić rurę, spowodować powstanie niewiarygodnego połączenia lub przeciążyć urządzenie.
11. Nie należy dotykać płyty grzewczej, matryc grzewczych ani rozgrzanych powierzchni rur i złączek podczas pracy lub bezpośrednio po jej zakończeniu. Części te pozostają gorące przez pewien czas po wyłączeniu urządzenia i mogą spowodować poważne oparzenia.
12. Urządzenie należy trzymać wyłącznie za uchwyt. Kontakt z metalowymi elementami grzewczymi lub akcesoriami może spowodować oparzenia.
13. Podczas rozgrzewania, w przerwach oraz po wyłączeniu urządzenia należy ustawić je na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę i niepalnej powierzchni. Niestabilna lub nieodpowiednia powierzchnia może spowodować upadek urządzenia, uszkodzenie znajdujących się w pobliżu przedmiotów lub wywołanie pożaru.
14. Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone lub nadal gorące. Praca bez nadzoru może spowodować oparzenia, pożar lub uszkodzenie otaczających materiałów.
15. Nie należy przykrywać urządzenia ani blokować odprowadzania ciepła podczas pracy. Przegrzanie może spowodować uszkodzenie urządzenia i zwiększyć ryzyko pożaru.
16. Nie należy używać urządzenia, jeśli obudowa, gniazdo akumulatora, przełącznik, wyświetlacz, płyta grzewcza lub matryce grzewcze są uszkodzone. Uszkodzone części mogą spowodować nieprawidłowe działanie, oparzenia, porażenie prądem lub niepewne wyniki spawania.
17. Nie należy używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone, miało kontakt z wodą lub wykazuje oznaki nieprawidłowego działania. Przed dalszym użytkowaniem należy zlecić sprawdzenie urządzenia, aby zapobiec obrażeniom lub uszkodzeniom.
18. Przed spawaniem upewnij się, że rura i złączka są czyste, suche oraz wolne od smaru, kurzu, piasku i ciał obcych. Zanieczyszczenia mogą osłabić połączenie i zmniejszyć niezawodność połączenia rurowego.
19. Przed spawaniem należy przyciąć rurę pod prostym kątem i usunąć zadziory. Nieprawidłowe przygotowanie może uniemożliwić prawidłowe wsunięcie i doprowadzić do powstania słabego lub nieszczelnego połączenia.
20. Rurę i złączkę należy podgrzewać wyłącznie przez zalecany czas i w temperaturze odpowiedniej dla danego materiału i średnicy. Niewystarczające lub nadmierne podgrzanie może spowodować powstanie wadliwych połączeń.
21. Wsuń rurę i złączkę do matryc grzewczych prosto i bez skręcania. Niewłaściwe ustawienie lub skręcenie może spowodować odkształcenie podgrzanego materiału i zmniejszyć wytrzymałość połączenia.
22. Po wyjęciu rury i złączki z matryc grzewczych należy je natychmiast połączyć, prostopadle i bez obracania. Opóźnienie montażu lub obracanie podczas łączenia może uszkodzić warstwę zgrzewaną i spowodować nieszczelność.
23. Nie należy wywierać nadmiernej siły podczas łączenia rury i złączki. Nadmierny nacisk może zwężyć otwór rury, zdeformować połączenie lub zmniejszyć przepustowość.
24. Należy utrzymywać połączenie w stabilnej pozycji podczas początkowego okresu stygnięcia i nie przesuwać, nie skręcać, nie zginać ani nie obciążać połączenia, dopóki nie ostygnie ono w wystarczającym stopniu. Ruchy podczas stygnięcia mogą osłabić spoinę i spowodować nieszczelność.
25. Nie należy próbować korygować położenia połączenia po rozpoczęciu procesu schładzania. Wymuszona korekta może uszkodzić spoinę i spowodować, że połączenie stanie się zawodne.
26. Pozostałości tworzywa sztucznego z matryc grzewczych należy usuwać dopiero po wyłączeniu urządzenia i wystarczającym ostygnięciu matryc, umożliwiającym bezpieczne czyszczenie.

Nieprawidłowe czyszczenie gorących elementów może spowodować oparzenia lub uszkodzić powierzchnię nieprzywierającą.

27. Nie należy czyścić matryc grzewczych ostrymi narzędziami metalowymi, materiałami ściernymi ani agresywnymi środkami chemicznymi. Uszkodzenie powierzchni matrycy może obniżyć jakość zgrzewania i skrócić żywotność akcesoriów.
28. Przed montażem, demontażem, regulacją lub czyszczeniem matryc grzewczych należy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Przypadkowe uruchomienie lub kontakt z gorącymi elementami może spowodować obrażenia.
29. Należy używać wyłącznie kompatybilnych akumulatorów litowo-jonowych Procraft 20 V. Stosowanie nieodpowiednich akumulatorów może spowodować nieprawidłowe działanie, przegrzanie, pożar lub uszkodzenie urządzenia.
30. Nie należy używać uszkodzonych, zdeformowanych, nieszczelnych, przegrzanych ani zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone akumulatory mogą spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.
31. Należy utrzymywać gniazdo akumulatora i styki akumulatora w czystości i suchości. Brudne lub mokre styki mogą powodować słabe połączenie elektryczne, przegrzanie lub nieprawidłowe działanie.
32. Przed przechowywaniem, transportem, czyszczeniem, konserwacją lub gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć akumulator. Zapobiega to przypadkowemu uruchomieniu i zmniejsza ryzyko uszkodzenia.
33. Przed zapakowaniem, transportem lub przechowywaniem urządzenia należy poczekać, aż urządzenie, płyta grzewcza i matryce całkowicie ostygną. Gorące elementy mogą spowodować oparzenia, stopić materiały opakowaniowe lub wywołać pożar.
34. Urządzenie należy przechowywać w suchym, czystym miejscu, z dala od dzieci i osób nieupoważnionych. Niewłaściwe przechowywanie może prowadzić do uszkodzeń, przypadkowych oparzeń lub niebezpiecznego użytkowania.
35. Nie wolno modyfikować urządzenia, połączeń akumulatora, płyty grzewczej, matryc ani elementów związanych z bezpieczeństwem. Nieautoryzowane modyfikacje mogą stwarzać ryzyko pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym lub utraty kontroli nad urządzeniem.
36. Naprawy urządzenia należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu, który stosuje oryginalne części zamienne. Nieprawidłowa naprawa może spowodować, że urządzenie stanie się niebezpieczne i nie będzie działać niezawodnie.

ZASILANIE

Należy upewnić się, że urządzenie jest zasilane akumulatorami Procraft 20 V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah), zgodnie z informacją na etykiecie znamionowej. Użycie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie urządzenia i wpłynąć na jego wydajność. Urządzenie jest przeznaczone do pracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20 V, zapewniającymi stałą i niezawodną moc.

KORZYSTANIE Z NARZĘDZIA

⚠ **UWAGA!**

Przed zamontowaniem lub demontażem akcesoriów upewnij się, że narzędzie jest wyłączone, i wyjmij akumulator, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.

Wyjmowanie akumulatora

Aby wyjąć akumulator, należy nacisnąć przycisk blokady akumulatora i wyciągnąć akumulator z narzędzia.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka posiada dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik oznacza, że trwa ładowanie, natomiast zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. Sam akumulator może być wyposażony we wskaźnik naładowania z diodami LED, pokazujący poziom naładowania. Aby sprawdzić poziom naładowania, należy nacisnąć przycisk sprawdzania naładowania na akumulatorze.

1 dioda LED: 25% naładowania

2 diody LED: 50% naładowania

3 diody LED: 75% naładowania

4 diody LED: W pełni naładowane

Instrukcja krok po kroku:

1. Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego.
2. W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyczkę ładowarki do gniazda akumulatora. W przypadku ładowarek przesuwnych należy wyrównać akumulator z otworami ładującymi i wsunąć go do środka.
3. Zapalą się czerwone diody, sygnalizując, że akumulator się ładuje.
4. Po pełnym naładowaniu zapali się zielona kontrolka.
5. Odłącz ładowarkę od akumulatora i gniazdka lub wysuń akumulator z ładowarki.
6. Opcjonalnie: Naciśnij przycisk sprawdzania poziomu naładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą diod LED akumulatora.

Montaż akumulatora

Wyrównaj akumulator z rowkiem w narzędziu, a następnie wsuń go na miejsce, aż zaskoczy i usłyszysz kliknięcie.

Przygotowanie do pracy

1. Przed użyciem sprawdź, czy bezprzewodowa spawarka do rur nie ma widocznych uszkodzeń. Nie używaj urządzenia, jeśli obudowa, uchwyt (5), gniazdo akumulatora (6), wyświetlacz (4), przyciski, płyta grzewcza, otwory montażowe matryc grzewczych (7, 8) lub same matryce grzewcze (9) są uszkodzone.
2. Urządzenie należy umieścić na stabilnej, suchej, odpornej na wysoką temperaturę i niepalnej powierzchni. Należy upewnić się, że w pobliżu płyty grzewczej i matryc grzewczych nie ma materiałów łatwopalnych, cieczy, gazów ani pyłu palnego.
3. Należy dobrać matryce grzewcze (9) odpowiednio do średnicy rury i złączki przeznaczonych do zgrzewania. Wymagany zestaw matryc należy zamontować w przednich i tylnych otworach montażowych (7, 8). W przypadku mniejszych średnic matryce montuje się zazwyczaj bliżej przedniej krawędzi płyty grzewczej, aby ułatwić dostęp.
4. Dokręć matryce grzewcze (9) mocno za pomocą dołączonego klucza. Nie dokręcaj ich zbyt mocno. Luźne matryce mogą się przesuwać podczas pracy i powodować niską jakość zgrzewu lub oparzenia.
5. Włóż kompatybilny akumulator litowo-jonowy Procraft 20 V do gniazda akumulatora (6), aż zaskoczy na swoje miejsce. Upewnij się, że akumulator jest prawidłowo osadzony, a styki są czyste i suche.

Włączanie i wyłączanie

1. Umieść bezprzewodową spawarkę do rur na stabilnej, suchej, odpornej na wysoką temperaturę i niepalnej powierzchni. Nie włączaj urządzenia, trzymając płytę grzewczą lub matryce grzewcze (9) w pobliżu materiałów łatwopalnych.
2. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania (1), aby włączyć urządzenie. Włączy się wyświetlacz (4) i diody LED, a proces nagrzewania rozpocznie się.
3. Aby wyłączyć urządzenie, należy ponownie nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (1).
4. Po wyłączeniu należy wyjąć akumulator z gniazda (6) przed czyszczeniem, wymianą matryc grzewczych, transportem lub przechowywaniem urządzenia.
5. Przed dotknięciem, zapakowaniem lub przechowywaniem urządzenia należy poczekać, aż płyta grzewcza i matryce grzewcze (9) całkowicie ostygną.

Regulacja temperatury

1. Po włączeniu urządzenia należy sprawdzić wartość temperatury wyświetlaną na wyświetlaczu (4).
2. Ustaw żądaną temperaturę roboczą za pomocą przycisku zwiększania temperatury (2) i przycisku zmniejszania temperatury (3).
3. W przypadku zgrzewania typowych rur z tworzyw sztucznych należy ustawić temperaturę zgodnie z zaleceniami producenta rur i kształtek. W przypadku rur PPR typowa temperatura zgrzewania wynosi około 260 °C.
4. Po ustawieniu temperatury należy poczekać, aż matryce grzewcze (9) osiągną wybraną temperaturę. Nie należy rozpoczynać zgrzewania przed całkowitym rozgrzaniem urządzenia.
5. Podczas nagrzewania i pracy nie należy dotykać płyty grzewczej ani matryc grzewczych (9). Części te bardzo się nagrzewają i mogą spowodować oparzenia.
6. Jeśli podczas pracy konieczna jest zmiana temperatury, należy ją wyregulować za pomocą przycisków (2, 3), a następnie poczekać, aż urządzenie osiągnie nową wybraną temperaturę, zanim będzie można kontynuować pracę.

Zgrzewanie rur i kształtek z tworzyw sztucznych

1. Rurę należy przyciąć pod prostym kątem, a następnie oczyścić jej

koniec oraz gniazdo złączki. Przed zgrzewaniem należy usunąć zadziory, kurz, wilgoć, smar i inne zanieczyszczenia.

2. Zaznaczyć na rurze głębokość wsunięcia zgodnie z jej średnicą. Pomaga to zapobiec niedostatecznemu wsunięciu lub użyciu nadmiernej siły podczas łączenia.
3. Wsuń rurę i złączkę prosto na odpowiednie matryce grzewcze (9) jednocześnie. Nie skręcaj rury ani złączki podczas ogrzewania.
4. Podgrzewaj rurę i złączkę przez czas określony w poniższej tabeli. Czas podgrzewania zależy od średnicy rury i temperatury otoczenia.
5. Po podgrzaniu szybko wyjmij rurę i złączkę z matryc grzewczych (9) i natychmiast połącz je prosto do zaznaczonej głębokości włożenia. Nie obracaj ani nie skręcaj elementów.
6. Trzymaj połączenie nieruchomo podczas początkowego okresu stygnięcia. Nie skręcaj, nie zginaj ani nie obciążaj połączenia, dopóki nie ostygnie wystarczająco.

Zalecane parametry zgrzewania

W przypadku rur PPR zalecana temperatura zgrzewania wynosi około 260 °C. Jeśli podano inną temperaturę, należy zawsze stosować się do zaleceń producenta rur i złączek.

Średnica rury (mm)	Czas ogrzewania (s)	Głębokość włożenia (mm)	Czas chłodzenia (min)
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4

Uwaga: W przypadku rur o innych średnicach należy kierować się tabelą spawalniczą producenta rur i kształtek.

Uwaga: Jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 5 °C, należy wydłużyć czas ogrzewania o około 50%. Należy zawsze stosować się do zaleceń producenta rur i złączek, jeśli różnią się one od danych zawartych w niniejszej tabeli.

Po zakończeniu pracy

1. Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (1), aby wyłączyć urządzenie.
2. Przed czyszczeniem, wymianą matryc, transportem lub przechowywaniem urządzenia należy wyjąć akumulator z gniazda (6).
3. Poczekaj, aż płyta grzewcza i matryce grzewcze (9) całkowicie ostygną. Nie dotykaj ani nie pakuj urządzenia, gdy jest jeszcze gorące.
4. Po ostygnięciu usunąć resztki tworzywa z matryc grzewczych (9) za pomocą miękkiej ściereczki lub odpowiedniego narzędzia niemetalowego. Nie należy używać ostrych narzędzi metalowych, materiałów ściernych ani agresywnych środków chemicznych, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię matrycy.
5. Urządzenie, matryce grzewcze, klucz oraz akumulator należy przechowywać w suchym, czystym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych.

Uwaga: Nie należy schładzać płyty grzewczej ani matryc grzewczych wodą ani innymi płynami. Nagłe schłodzenie może spowodować uszkodzenie elementów oraz stwarzać ryzyko porażenia prądem lub nieprawidłowego działania urządzenia.

KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, akumulator został wyjęty, a płyta grzewcza i matryce grzewcze całkowicie ostygły.

Pielęgnacja i konserwacja

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub serwisowych należy wyłączyć akumulatorową spawarkę do rur za pomocą przycisku włączania/wyłączania (1), wyjąć akumulator z gniazda (6) oraz poczekać, aż płyta grzewcza i matryce grzewcze (9) całkowicie ostygną. Czyszczenie lub konserwacja przy włączonym urządzeniu lub gdy jest ono gorące może spowodować oparzenia lub przypadkowe uruchomienie.
2. Po każdym użyciu należy sprawdzić matryce grzewcze (9) i usunąć wszelkie pozostałości tworzywa sztucznego. Należy używać miękkiej, suchej szmatki, drewnianej szpatułki lub innego odpowiedniego narzędzia niemetalowego. Nie wolno uszkodzić powłoki nieprzywierającej matryc grzewczych. Uszkodzona powłoka może spowodować przywieranie tworzywa sztucznego do powierzchni matrycy i obniżyć jakość zgrzewania. Nie należy używać ostrych przedmiotów metalowych, materiałów ściernych, szczotek drucianych ani agresywnych środków chemicznych, ponieważ mogą one uszkodzić nieprzywierającą powierzchnię matryc.
3. Należy utrzymywać w czystości płytę grzewczą oraz otwory montażowe matryc (7, 8). Jeśli wokół punktów mocowania znajduje się kurz lub cząsteczki tworzywa sztucznego, należy je ostrożnie usunąć po ostygnięciu urządzenia. Zabrudzenia w otworach montażowych mogą uniemożliwić prawidłowe osadzenie matryc grzewczych i obniżyć jakość zgrzewania.
4. Obudowę, uchwyt (5), wyświetlacz (4) i przyciski należy przetrzeć miękką, suchą lub lekko wilgotną ściereczką. Nie wolno myć urządzenia wodą, zanurzać go w cieczy ani dopuścić do przedostania się wody do obudowy, wyświetlacza, przycisków lub gniazda baterii (6).
5. Gniazdo baterii (6) i styki baterii należy utrzymywać w czystości i suchości. W razie potrzeby należy je wyczyścić suchą szmatką lub miękką szczotką. Do czyszczenia styków nie wolno używać metalowych narzędzi.
6. Należy regularnie sprawdzać stan matryc grzewczych (9). Nie wolno używać matryc z uszkodzoną powłoką, odkształconych, silnie zabrudzonych lub ze zużytymi powierzchniami roboczymi. Uszkodzone matryce mogą powodować nierównomierne przegrzanie rury i tworzyć złej jakości połączenia.
7. Przed rozpoczęciem pracy należy regularnie sprawdzać, czy matryce grzewcze (9) są dobrze dokręcone. Luźne matryce mogą się przesuwać podczas zgrzewania, co może ograniczyć przenoszenie ciepła, uszkodzić rurę lub złączkę lub spowodować oparzenia.
8. Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem pęknięć, odkształceń, luźnych części, uszkodzonych przycisków, uszkodzonego wyświetlacza lub oznak przegrzania. Nie należy używać urządzenia, jeśli wykryto jakiekolwiek uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie.
9. Nie należy samodzielnie demontować urządzenia ani podejmować prób naprawy wewnętrznych elementów elektrycznych lub grzewczych. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
10. Urządzenie, matryce grzewcze, klucz oraz akcesoria należy utrzymywać w czystości i suchości. Właściwa pielęgnacja pomaga zapewnić stabilne ogrzewanie, niezawodną jakość zgrzewania oraz bezpieczną pracę.

Przechowywanie

1. Przed przechowywaniem należy wyłączyć bezprzewodową spawarkę do rur za pomocą przycisku włączania/wyłączania (1), wyjąć akumulator z gniazda (6) oraz poczekać, aż płyta grzewcza i matryce grzewcze (9) całkowicie ostygną.
2. Przed przechowywaniem należy wyczyścić urządzenie i matryce grzewcze (9). Należy usunąć resztki tworzywa sztucznego, kurz i zabrudzenia z matryc grzewczych, płyty grzewczej, otworów mocujących matryce (7, 8), obudowy, uchwytu (5), wyświetlacza (4) oraz gniazda akumulatora (6).
3. Urządzenie należy przechowywać w suchym, czystym i dobrze wentylowanym miejscu. Należy chronić je przed wilgocią, kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, mrozem, wysokimi temperaturami i agresywnymi oparami.
4. Nie należy przechowywać urządzenia, gdy matryce grzewcze (9) są gorące. Gorące elementy mogą spowodować oparzenia, uszkodzić znajdujące się w pobliżu przedmioty, stopić materiały opakowaniowe lub stwarzać zagrożenie pożarowe.
5. Matrace grzewcze (9), klucz oraz akcesoria należy przechowywać razem z urządzeniem w taki sposób, aby były zabezpieczone przed odkształceniem, zanieczyszczeniem i uszkodzeniem powierzchni roboczych.
6. Akumulator należy przechowywać oddzielnie, zgodnie z instrukcjami producenta akumulatora. Należy utrzymywać styki akumulatora w czystości i suchości oraz nie przechowywać akumulatora w gnieździe akumulatora (6) przez dłuższy czas.
7. Urządzenie, akumulator, matryce grzewcze i akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych.

Transport

1. Przed transportem należy wyłączyć urządzenie przyciskiem włączania/wyłączania (1), wyjąć akumulator z gniazda (6) oraz poczekać, aż płyta grzewcza i matryce grzewcze (9) całkowicie ostygną.
2. Nie należy transportować urządzenia, gdy jest jeszcze gorące. Gorące elementy grzewcze mogą spowodować oparzenia, stopić materiały opakowaniowe lub uszkodzić otaczające przedmioty.

3. Przed transportem należy wyczyścić urządzenie i matryce grzewcze (9). Należy usunąć resztki tworzywa sztucznego i zanieczyszczenia, aby zapobiec zanieczyszczeniu walizki transportowej, opakowania lub innych przedmiotów.
4. Podczas transportu należy chronić urządzenie przed uderzeniami, upadkami, wibracjami, wilgocią, kurzem oraz bezpośrednim kontaktem z ciężkimi lub ostrymi przedmiotami.
5. Nie należy przenosić ani transportować urządzenia, trzymając je za płytę grzewczą, matryce grzewcze (9), wyświetlacz (4), przyciski ani gniazdo akumulatora (6). Urządzenie należy przenosić wyłącznie za uchwyt (5) lub w odpowiednim opakowaniu.
6. W miarę możliwości akumulator należy transportować oddzielnie od urządzenia. Należy chronić zaciski akumulatora przed zwarciem i nie dopuszczać do kontaktu akumulatora z metalowymi przedmiotami.
7. Jeśli urządzenie jest przewożone w pojeździe, należy je zabezpieczyć tak, aby nie mogło się przesuwać, spaść ani ulec uszkodzeniu podczas gwałtownego hamowania lub ruchu.

Aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę urządzenia, należy pamiętać, że naprawy, konserwacja i regulacja urządzenia powinny być wykonywane w centrach serwisowych przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Li-ion

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИ
АКУМУЛАТОРЕН ПОЯЛНИК ЗА ПОЛИПРОПИЛЕН PL25
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	**PL25**		
Номинално напрежение (V DC)	20		
Номинална мощност (W)	350±10%		
Температурен диапазон (°C)	0–300		
Стъпка на температурата (°C)	1		
Включени размери на матриците (мм)	20, 25, 32, 40, 50		
Цифров дисплей за температурата	Да		
LED индикация	Да		
Време за нагряване до 260 °C (мин.)	приблизително 5		
Степен на защита	IPX0		
Клас на защита	III		
Тегло на EPTA с батерия 4 Ah (кг)	1,1		
Тегло на инструмента без батерия (кг)	0,46		
Тегло (вкл. аксесоари) (кг)	1		
Батерия			
Номинално напрежение (V DC)	20		
Тип на батерията	Li-ion		
Капацитет (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядно устройство (не е включено в комплекта)			
Модел	Charger20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входно напрежение (V AC) / Честота (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Номинална мощност (W)	45	95	135
Изходно напрежение (V DC)	20	20	20
Изходен ток (A)	2	4	6.5
Клас на защита	II	II	II

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Бутон за включване/изключване
2. Бутон за увеличаване на температурата
3. Бутон за намаляване на температурата
4. Дисплей
5. Дръжка
6. Отвор за батерията
7. Заден отвор за монтаж на матрицата
8. Предна монтажна дупка за матрица
9. Нагревателни матрици

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА*

1. Ръководство
2. Акумулаторна машина за заваряване на тръби
3. Комплект матрици (20 мм, 25 мм, 32 мм, 40 мм, 50 мм)
4. Ключ

** Моля, имайте предвид, че съдържанието на опаковката може да варира в зависимост от страната на покупка. За конкретни подробности относно вашата опаковка, моля, вижте списъка, приложен към продукта, или се свържете с местния дистрибутор.*

Акумулаторната машина за заваряване на тръби PL25 е предназначена за съединяване на пластмасови тръби и фитинги при водопроводни, отоплителни и монтажни работи. Акумулаторният ѝ дизайн я прави удобна за използване на места, където достъпът до електрическата мрежа е ограничен, а компактният корпус и удобната ръкохватка улесняват работата в тесни или труднодостъпни места.

Машината разполага с електронно регулиране на температурата, цифров дисплей и LED индикация за по-лесно управление по време на работа. В комплекта е включен набор от нагревателни матрици за обичайни размери тръби, което позволява на потребителя бързо да подготви инструмента за различни монтажни задачи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент.** Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „инструмент" в предупрежденията се отнася както за вашия инструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел), така и за този, захранван от акумулатор (без кабел).

ОБЩИ ЗНАЦИ И СИМВОЛИ


Носете защитни ръкавици.


Внимание! Гореща повърхност.


Само за употреба на закрито.


Прочетете инструкцията за употреба.


Общо предупреждение за опасност.


Отговаря на приложимите изисквания за безопасност на европейските директиви.


Евразийски знак за съответствие.


Украински знак за съответствие.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНА МАШИНА ЗА ЗАВАРЯВАНЕ НА ТРЪБИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

1. Използвайте машината само за заваряване чрез муфти на съвместими пластмасови тръби и фитинги. Неправилната употреба може да доведе до повреда на машината, до дефектни съединения или до риск от изгаряния и пожар.
2. Прочетете инструкцията за употреба преди употреба и се уверете, че сте разбрали управлението, настройката на температурата, поставянето на батерията и правилната процедура за заваряване. Неправилната експлоатация може да доведе до наранявания, некачествени съединения или повреда на машината.
3. Носете термоустойчиви защитни ръкавици, когато работите с машината. Нагревателната плоча, нагревателните матрици и нагретите повърхности на тръбите стават много горещи и могат да причинят изгаряния.
4. Носете предпазни очила по време на работа. Малки частици, горещи остатъци от пластмаса или случаен контакт с детайла могат да причинят нараняване на очите.
5. Използвайте машината само в чисто, сухо и добре проветрено работно помещение. Лошата вентилация може да доведе до вдишване на изпарения, отделяни от нагрятите пластмасови материали.
6. Не използвайте машината при дъжд, влажни условия или във влажни помещения. Влагата може да повреди електрическите компоненти и да увеличи риска от токов удар или неизправност.
7. Поддържайте работното място свободно от запалими материали, горими прахове, пари и газове. Нагревателната плоча и матриците могат да възпламенят намиращите се наблизо горими материали.
8. Дръжте децата, страничните лица и лицата без разрешение далеч от работното място. Разсейването или случайният контакт с горещите части на машината може да доведе до наранявания.
9. Преди да включите машината, се уверете, че нагревателните матрици са правилно монтирани и здраво затегнати. Разхлабени или неправилно монтирани матрици могат да се разместят по време на употреба и да причинят изгаряния, некачествени заварки или повреда на машината.
10. Използвайте само нагревателни матрици с подходящ размер и тип за заваряваната тръба и фитинга. Неправилните матрици могат да повредят тръбата, да доведат до ненадеждно съединение или да претоварят машината.
11. Не докосвайте нагревателната плоча, нагревателните матрици или нагретите повърхности на тръбата и фитинга по време на работа или непосредствено след употреба. Тези части остават горещи известно време след изключването на машината и могат да причинят сериозни изгаряния.
12. Дръжте машината само за дръжката. Допирът до металните нагревателни части или аксесоари може да доведе до изгаряния.
13. Поставяйте машината върху стабилна, термоустойчива и незапалима повърхност при нагряване, по време на паузи и след изключване. Нестабилна или неподходяща повърхност може да доведе до падане на машината, повреда на близки предмети или възникване на пожар.
14. Не оставяйте машината без надзор, докато е включена или все още е гореща. Работата без надзор може да доведе до изгаряния, пожар или повреда на околните материали.
15. Не покривайте машината и не пречи на отвеждането на топлината по време на работа. Прегряването може да повреди машината и да увеличи риска от пожар.
16. Не използвайте машината, ако корпусът, гнездото за батерията, превключвателят, дисплеят, нагревателната плоча или нагревателните матрици са повредени. Повредените части могат да доведат до неизправност, изгаряния, токов удар или ненадеждни резултати при заваряването.
17. Не използвайте машината, ако е падала, е била изложена на вода или показва признаци на ненормална работа. Преди по-нататъшна употреба я подложете на проверка, за да предотвратите наранявания или повреди.
18. Уверете се, че тръбата и фитингите са чисти, сухи и без мазнини, прах, пясък и чужди материали преди заваряване. Замърсяването може да отслаби съединението и да намали надеждността на тръбната връзка.
19. Нарежете тръбата под прав ъгъл и отстранете грапавините преди заваряване. Неправилната подготовка може да попречи на правилното вмъкване и да доведе до слабо или пропускащо съединение.
20. Нагрявайте тръбата и фитинга само за препоръчаното време и при правилната температура за материала и диаметъра. Недостатъчното или прекомерното нагряване може да доведе до дефектни съединения.
21. Поставете тръбата и фитинга в нагревателните матрици право и без да ги усуквате. Неправилното подреждане или усукването може да деформира нагретия материал и да намали якостта на съединението.
22. След като извадите тръбата и фитинга от нагревателните матрици, ги съедините незабавно, право и без въртене. Забавеното сглобяване или въртенето по време на съединяването може да повреди слоя на сплавяване и да доведе до теч.
23. Не прилагайте прекомерна сила при съединяването на тръбата и фитинга. Прекомерният натиск може да стесни отвора на тръбата, да деформира съединението или да намали пропускателната способност.
24. Дръжте съединението неподвижно по време на началния период на охлаждане и не го движете, не го усуквайте, не го огъвайте и не го натоварвайте, докато не се охлади достатъчно. Движението по време на охлаждането може да отслаби заварката и да доведе до теч.
25. Не се опитвайте да коригирате положението на съединението, след като процесът на охлаждане е започнал. Принудителната корекция може да повреди заварката и да направи съединението ненадеждно.

26. Премахвайте пластмасовите остатъци от нагревателните матрици едва след като машината е изключена и матриците са се охладили достатъчно за безопасно почистване. Неправилното почистване на горещи части може да доведе до изгаряния или да повреди незалепващата повърхност.
27. Не почиствайте нагревателните матрици с остри метални инструменти, абразивни материали или агресивни химикали. Повредата на повърхността на матрицата може да намали качеството на заваряването и да съкрати експлоатационния срок на аксесоарите.
28. Изключете машината и извадете батерията, преди да монтирате, демонтирате, регулирате или почиствате нагревателните матрици. Случайно включване или допир до горещи части може да доведе до нараняване.
29. Използвайте само съвместими литиево-йонни батерии Procraft 20 V. Използването на неподходящи батерии може да доведе до неизправност, прегряване, пожар или повреда на машината.
30. Не използвайте повредени, деформирани, изтичащи, прегряти или модифицирани батерии. Повредените батерии могат да предизвикат пожар, токов удар или нараняване.
31. Поддържайте гнездото за акумулатора и контактите му чисти и сухи. Мръсните или мокри контакти могат да доведат до лошо електрическо свързване, прегряване или неизправност.
32. Извадете батерията преди съхранение, транспортиране, почистване, поддръжка или когато машината не се използва. Това предотвратява случайно включване и намалява риска от повреда.
33. Оставете уреда, нагревателната плоча и матриците да изстинат напълно, преди да опаковате, транспортирате или съхранявате уреда. Горещите части могат да причинят изгаряния, да разтопят опаковъчните материали или да предизвикат пожар.
34. Съхранявайте машината на сухо и чисто място, недостъпно за деца и лица без разрешение. Неправилното съхранение може да доведе до повреда, случайно изгаряне или опасна употреба.
35. Не променяйте машината, свързването на акумулатора, нагревателната плоча, матриците или частите, свързани с безопасността. Неразрешените промени могат да създадат риск от пожар, изгаряния, токов удар или загуба на контрол.
36. Машината трябва да се ремонтира само от квалифициран сервизен персонал, използващ оригинални резервни части. Неправилният ремонт може да направи машината опасна и да попречи на надеждната й работа.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че уредът се захранва с батерии Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah или 8 Ah), както е посочено на етикета с маркировката. Използването на всякакви други батерии може да повреди уреда и да повлияе на неговата производителност. Уредът е проектиран да работи с презареждаеми литиево-йонни батерии Procraft 20V, осигуряващи постоянна и надеждна мощност.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Преди да монтирате или демонтирате аксесоари, се уверете, че инструментът е изключен, и извадете акумулатора, за да избегнете случайно включване.

Изваждане на акумулатора

За да извадите акумулатора, натиснете бутона за заключване на акумулатора и го издърпайте от инструмента.

Инструкции за зареждане на акумулатора

Зарядното устройство има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, докато зеленият индикатор показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за заряд с LED диоди, показващ нивото на заряд. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутона за проверка на заряда върху батерията.

1 светодиод: 25% заряден

2 светодиода: 50% заряден

3 светодиода: 75% заряден

4 светодиода: Напълно зареден

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Включете зарядното устройство в електрически контакт.
2. При зарядните устройства с щепсел поставете щепсела в гнездото на батерията. При зарядните устройства с плъзгащ механизъм подравнете батерията с отворите за зареждане и я плъзнете вътре.
3. Червеният индикатор ще светне, показвайки, че батерията се зарежда.
4. След като батерията се зареди напълно, зеленият индикатор ще светне.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и от контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутона за проверка на заряда върху батерията, за да видите нивото на заряда чрез светодиодите на батерията.

Монтиране на батерията

Поставете акумулатора в канала на инструмента и го плъзнете на място, докато се фиксира и се чуе щракване.

Подготовка за работа

1. Преди употреба проверете акумулаторната машина за заваряване на тръби за видими повреди. Не използвайте машината, ако корпусът, дръжката (5), слотът за акумулатора (6), дисплеят (4), бутоните, нагревателната плоча, отворите за монтаж на нагревателните матрици (7, 8) или самите нагревателни матрици (9) са повредени.
2. Поставете машината върху стабилна, суха, термоустойчива и незапалима повърхност. Уверете се, че в близост до нагревателната плоча и нагревателните матрици няма запалими материали, течности, газове или горими прахове.
3. Изберете нагревателните матрици (9) според диаметъра на тръбата и фитинга, които ще се заваряват. Поставете необходимия комплект матрици в предните и задните монтажни отвори за матрици (7, 8). При по-малки диаметри матриците обикновено се монтират по-близо до предната част на нагревателната плоча, за да се улесни достъпът.
4. Затегнете нагревателните матрици (9) здраво с помощта на предоставения ключ. Не ги затягайте прекалено. Разхлабените матрици могат да се преместят по време на работа и да доведат до лошо качество на заваряването или изгаряния.
5. Поставете съвместима литиево-йонна батерия Procraft 20 V в гнездото за батерията (6), докато се зафиксира на място. Уверете се, че батерията е напълно поставена и че контактите са чисти и сухи.

Включване и изключване

1. Поставете акумулаторната машина за заваряване на тръби върху стабилна, суха, термоустойчива и незапалима повърхност. Не включвайте машината, докато държите нагревателната плоча или нагревателните матрици (9) в близост до запалими материали.
2. Натиснете бутона за включване/изключване (1), за да включите машината. Дисплеят (4) и LED индикацията ще се включат, а процесът на нагряване ще започне.
3. За да изключите машината, натиснете отново бутона за включване/изключване (1).
4. След изключване извадете акумулатора от гнездото за акумулатор (6), преди да почистите, смените нагревателните матрици, транспортирате или съхраните машината.
5. Оставете нагревателната плоча и нагревателните матрици (9) да изстинат напълно, преди да докоснете, опаковате или съхранявате уреда.

Регулиране на температурата

1. След включване на уреда проверете стойността на температурата, показана на дисплея (4).
2. Настройте желаната работна температура с помощта на бутона за увеличаване на температурата (2) и бутона за намаляване на температурата (3).
3. За заваряване на обикновени пластмасови тръби настройте температурата според препоръките на производителя на тръбите и фитингите. За PPR тръби типичната температура на заваряване е около 260 °C.
4. След като настроите температурата, изчакайте, докато нагревателните матрици (9) достигнат избраната температура. Не започвайте заваряване, преди машината да се е нагрела напълно.
5. По време на нагряване и работа не докосвайте нагревателната плоча или нагревателните матрици (9). Тези части стават много горещи и могат да причинят изгаряния.
6. Ако по време на работа се наложи промяна на температурата, регулирайте я с помощта на бутоните (2, 3), след което изча-

кайте, докато машината достигне новата избрана температура, преди да продължите работата.

Заваряване на пластмасови тръби и фитинги

1. Нарежете тръбата под прав ъгъл и почистете края на тръбата и гнездото на фитинга. Премахнете грапавини, прах, влага, мазнина и други замърсявания преди заваряването.
2. Отбележете дълбочината на вмъкване върху тръбата според диаметъра ѝ. Това помага да се предотврати недостатъчно вмъкване или прекомерно усилие по време на съединяването.
3. Натиснете тръбата и фитинга едновременно и праволинейно върху съответните нагревателни матрици (9). Не завъртайте тръбата или фитинга по време на нагряването.
4. Нагрейте тръбата и фитинга за времето, посочено в таблицата по-долу. Времето за нагряване зависи от диаметъра на тръбата и температурата на околната среда.
5. След нагряването бързо извадете тръбата и фитинга от нагревателните матрици (9) и незабавно ги съедините направо до отбелязаната дълбочина на вмъкване. Не завъртайте и не завинтвайте частите една към друга.
6. Дръжте съединението неподвижно по време на първоначалното охлаждане. Не усуквайте, не огъвайте и не натоварвайте съединението, докато не се охлади достатъчно.

Препоръчителни параметри за заваряване

За PPR тръби препоръчителната температура на заваряване е приблизително 260 °C. Винаги спазвайте препоръките на производителя на тръбите и фитингите, ако е посочена различна температура.

Диаметър на тръбата (mm)	Време за нагряване (s)	Дълбочина на вмъкване (мм)	Време за охлаждане (мин)
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4

Забележка: За други диаметри на тръбите следвайте таблицата за заваряване на производителя на тръбите и фитингите.

Забележка: Ако температурата на околната среда е под 5 °C, удължете времето за нагряване с приблизително 50%. Винаги спазвайте препоръките на производителя на тръбите и фитингите, ако те се различават от данните в тази таблица.

След употреба

1. Натиснете бутона за включване/изключване (1), за да изключите машината.
2. Извадете акумулатора от гнездото за акумулатор (6) преди почистване, смяна на матриците, транспортиране или съхранение на машината.
3. Оставете нагревателната плоча и нагревателните матрици (9) да изстинат напълно. Не докосвайте и не опаковайте машината, докато е все още гореща.
4. След охлаждане отстранете пластмасовите остатъци от нагревателните матрици (9) с мека кърпа или подходящ неметален инструмент. Не използвайте остри метални инструменти, абразивни материали или агресивни химикали, тъй като те могат да повредят повърхността на матрицата.
5. Съхранявайте машината, нагревателните матрици, гаечния ключ и акумулатора на сухо и чисто място, недостъпно за деца и неупълномощени лица.

Забележка: Не охлаждайте нагревателната плоча или нагревателните матрици с вода или други течности. Резкото охлаждане може да повреди компонентите и да създаде риск от токов удар или неизправност.

ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите каквито и да е дейности по поддръжката, уверете се, че уредът е изключен, батерията е извадена, а нагревателната плоча и нагревателните матрици са изстинали напълно.

Грижи и поддръжка

1. Преди да започнете каквито и да било дейности по грижа или поддръжка, изключете акумулаторната машина за заваряване на тръби с бутона за включване/изключване (1), извадете акумулатора от гнездото за акумулатора (6) и изчакайте нагревателната плоча и нагревателните матрици (9) да изстинат напълно. Почистването или поддръжката, докато машината е включена или гореща, може да доведе до изгаряния или случайно включване.
2. След всяка употреба проверете нагревателните матрици (9) и отстранете остатъците от пластмаса. Използвайте мека суха кърпа, дървена шпатула или друг подходящ неметален инструмент. Не преждеправайте незалепващото покритие на нагревателните матрици. Повреденото покритие може да доведе до залепване на пластмасата по повърхността на матрицата и да намали качеството на заваряването. Не използвайте остри метални предмети, абразивни материали, телени четки или агресивни химикали, тъй като те могат да повредят незалепващата повърхност на матриците.
3. Поддържайте нагревателната плоча и монтажните отвори на матриците (7, 8) чисти. Ако около монтажните точки има прах или пластмасови частици, ги отстранете внимателно, след като машината се охлади. Мръсотията в монтажните отвори може да попречи на правилното закрепване на нагревателните матрици и да намали качеството на заваряването.
4. Избършете корпуса, дръжката (5), дисплея (4) и бутоните с мека суха или леко навлажнена кърпа. Не измивайте машината с вода, не я потапяйте в течност и не позволявайте вода да проникне в корпуса, дисплея, бутоните или слота за батерията (6).
5. Поддържайте гнездото за батерията (6) и контактите на батерията чисти и сухи. Ако е необходимо, почистете ги със суха кърпа или мека четка. Не използвайте метални инструменти за почистване на контактите.
6. Редовно проверявайте състоянието на нагревателните матрици (9). Не използвайте матрици с повредено покритие, деформации, силно замърсяване или износени работни повърхности. Повредените матрици могат да прегреят тръбата неравномерно и да доведат до некачествени съединения.
7. Редовно проверявайте дали нагревателните матрици (9) са здраво затегнати преди работа. Разхлабените матрици могат да се преместят по време на заваряването, да намалят топлопредаването, да повредят тръбата или фитинга или да причинят изгаряния.
8. Преди употреба проверете машината за наличие на пукнатини, деформации, разхлабени части, повредени бутони, повреден дисплей или признаци на прегряване. Не използвайте машината, ако забележите някакви повреди или ненормална работа.
9. Не разглобявайте машината и не се опитвайте сами да ремонтирате вътрешни електрически или нагревателни компоненти. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран сервизен персонал, използващ оригинални резервни части.
10. Поддържайте машината, нагревателните матрици, гаечния ключ и аксесоарите чисти и сухи. Правилната грижа спомага за поддържането на стабилно нагряване, надеждно качество на заваряването и безопасна работа.

Съхранение

1. Преди съхранение изключете акумулаторната машина за заваряване на тръби с бутона за включване/изключване (1), извадете акумулатора от гнездото за акумулатора (6) и оставете нагревателната плоча и нагревателните матрици (9) да изстинат напълно.
2. Почистете машината и нагревателните матрици (9) преди съхранение. Премахнете пластмасовите остатъци, праха и мръсотията от нагревателните матрици, нагревателната плоча, отворите за монтаж на матриците (7, 8), корпуса, дръжката (5), дисплея (4) и гнездото за акумулатора (6).
3. Съхранявайте машината на сухо, чисто и добре проветриво място. Предпазвайте я от влага, прах, пряка слънчева светлина, замръзване, високи температури и агресивни пари.
4. Не съхранявайте машината, докато нагревателните матрици (9) са горещи. Горещите части могат да причинят изгаряния, да повредят близки предмети, да разтопят опаковъчните материали или да създадат опасност от пожар.
5. Съхранявайте нагревателните матрици (9), гаечния ключ и аксесоарите заедно с машината, така че да са защитени от деформация, замърсяване и повреда на работните повърхности.
6. Съхранявайте акумулатора отделно, съгласно инструкциите на производителя му. Поддържайте контактите на акумулатора чисти и сухи и не го съхранявайте в гнездото за акумулатор (6) за дълги периоди от време.
7. Дръжте машината, акумулатора, нагревателните матрици и аксесоарите извън достъпа на деца и неупълномощени лица.

Транспортиране

1. Преди транспортиране изключете машината с бутона за включване/изключване (1), извадете акумулатора от гнездото за

акумулатор (6) и оставете нагревателната плоча и нагревателните матрици (9) да изстинат напълно.

2. Не транспортирайте уреда, докато е все още горещ. Горещите нагревателни части могат да причинят изгаряния, да разтопят опаковъчните материали или да повредят околните предмети.
3. Почистете машината и нагревателните матрици (9) преди транспортиране. Премахнете пластмасовите остатъци и замърсяванията, за да предотвратите замърсяване на кутията за съхранение, опаковката или други предмети.
4. По време на транспортирането предпазвайте уреда от удари, падане, вибрации, влага, прах и пряк контакт с тежки или остри предмети.
5. Не носете и не транспортирайте машината, хващайки я за нагревателната плоча, нагревателните матрици (9), дисплея (4), бутоните или слота за батерията (6). Носете машината само за дръжката (5) или в подходяща опаковка.
6. Когато е възможно, транспортирайте батерията отделно от машината. Предпазвайте клемите на батерията от късо съединение и не позволявайте батерията да влиза в контакт с метални предмети.
7. Ако уредът се транспортира в превозно средство, го закрепете така, че да не може да се движи, пада или повреди при рязко спиране или движение.

За безопасна и надеждна работа на уреда имайте предвид, че ремонтът, поддръжката и настройката му трябва да се извършват в сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ

PLITA DE LIPIT TEVI PE ACUMULATOR PL25 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PL25		
Tensiune nominală (V CC)	20		
Putere nominală (W)	350±10%		
Interval de temperatură (°C)	0–300		
Pas de temperatură (°C)	1		
Dimensiuni matrițe incluse (mm)	20, 25, 32, 40, 50		
Afișaj digital al temperaturii	Da		
Indicator LED	Da		
Timp de încălzire până la 260 °C (min)	aprox. 5		
Grad de protecție	IPX0		
Clasa de protecție	III		
Greutatea EPTA cu baterie de 4 Ah (kg)	1,1		
Greutatea uneltei fără accesorii (kg)	0,46		
Greutate (inclusiv accesorii) (kg)	1		
Baterie (nu este inclusă în set)			
Tensiune nominală (V CC)	20		
Tipul bateriei	Li-ion		
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Încărcător (nu este inclus în pachet)			
Model	Charger20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Tensiune de intrare (V CA) / Frecvență (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Putere nominală (W)	45	95	135
Tensiune de ieșire (V CC)	20	20	20
Curent de ieșire (A)	2	4	6.5
Clasa de protecție	II	II	II

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Buton de pornire/oprire
2. Buton de creștere a temperaturii
3. Buton de scădere a temperaturii
4. Afișaj
5. Mâner
6. Slot pentru baterie
7. Orificiu de montare a matriței din spate
8. Orificiu de montare a matriței din față
9. Matrițe de încălzire

CONȚINUTUL PACHETULUI*

1. Manual
2. Aparat de sudat țevi fără fir
3. Set de matrițe (20 mm, 25 mm, 32 mm, 40 mm, 50 mm)
4. Cheie

** Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice privind pachetul dvs., vă rugăm să consultați lista furnizată împreună cu produsul sau să contactați distribuitorul local.*

Aparatul de sudat țevi fără fir PL25 este conceput pentru îmbinarea țevilor și a fitingurilor din plastic în lucrări de instalații sanitare, de încălzire și de montare. Designul său fără fir îl face convenabil pentru utilizarea în locuri

unde accesul la rețeaua electrică este limitat, în timp ce corpul compact și mânerul confortabil facilitează lucrul în spații înguste sau greu accesibile.

Aparatul dispune de reglare electronică a temperaturii, un afișaj digital și indicatoare LED pentru un control mai ușor în timpul funcționării. Este inclus un set de matrițe de încălzire pentru dimensiunile obișnuite ale țevilor, permițând utilizatorului să pregătească rapid aparatul pentru diferite sarcini de instalare.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

⚠ **ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „unealtă" din avertismente se referă la unealta dvs. alimentată de la rețea (cu cablu) sau la unealta alimentată de la baterie (fără cablu).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE


Purtați mănuși de protecție.


Atenție! Suprafață fierbinte.


Numai pentru utilizare în interior.


Citiți manualul de instrucțiuni.


Avertisment general privind pericolul.


Conform cu cerințele de siguranță aplicabile prevăzute de directivele europene.


Marca de conformitate eurasiatică.


Marca de conformitate ucraineană.

NORME SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU APARATUL DE SUDAT ȚEVI FĂRĂ CABLU

INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Utilizați aparatul numai pentru sudarea prin fuziune cu mufă a țevilor și racordurilor din plastic compatibile. Utilizarea necorespunzătoare poate deteriora aparatul, poate produce îmbinări defectuoase sau poate crea un risc de arsuri și incendiu.
2. Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare și asigurați-vă că ați înțeles comenzile, setarea temperaturii, instalarea bateriei și procedura corectă de sudare. Utilizarea incorectă poate duce la răniri, îmbinări de calitate slabă sau deteriorarea aparatului.
3. Purtați mănuși de protecție rezistente la căldură atunci când lucrați cu aparatul. Placa de încălzire, matrițele de încălzire și suprafețele încălzite ale țevilor devin foarte fierbinți și pot provoca arsuri.
4. Purtați ochelari de protecție în timpul utilizării. Particulele mici, reziduurile de plastic fierbinte sau contactul accidental cu piesa de lucru pot provoca leziuni oculare.
5. Utilizați aparatul numai într-un spațiu de lucru curat, uscat și bine ventilat. O ventilație insuficientă poate duce la inhalarea fumului eliberat de materialele plastice încălzite.
6. Nu utilizați mașina pe timp de ploaie, în condiții de umiditate sau în zone umede. Umiditatea poate deteriora componentele electrice și poate crește riscul de electrocutare sau de funcționare defectuoasă.
7. Mențineți zona de lucru liberă de materiale inflamabile, praf combustibil, vapori și gaze. Placa de încălzire fierbinte și matrițele pot aprinde materialele combustibile din apropiere.
8. Țineți copiii, persoanele din jur și persoanele neautorizate la distanță de zona de lucru. Distragerea atenției sau contactul accidental cu părțile fierbinți ale aparatului pot provoca vătămări.
9. Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că matrițele de încălzire sunt instalate corect și strânse bine. Matrițele slăbite sau montate incorect se pot deplasa în timpul utilizării și pot provoca arsuri, suduri de calitate slabă sau deteriorarea aparatului.
10. Utilizați numai matrițe de încălzire de dimensiunea și tipul corespunzătoare pentru țeava și racordul care urmează să fie sudate. Matrițele incorecte pot deteriora țeava, pot produce o îmbinare nesigură sau pot supraîncărca mașina.
11. Nu atingeți placa de încălzire, matrițele de încălzire sau suprafețele încălzite ale țevii și racordului în timpul funcționării sau imediat după utilizare. Aceste părți rămân fierbinți o perioadă de timp după oprirea mașinii și pot provoca arsuri grave.
12. Țineți aparatul numai de mâner. Contactul cu părțile metalice de încălzire sau cu accesoriile poate provoca arsuri.
13. Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, rezistentă la căldură și neinflamabilă în timpul încălzirii, în timpul pauzelor și după oprire. O suprafață instabilă sau necorespunzătoare poate provoca căderea aparatului, deteriorarea obiectelor din apropiere sau izbucnirea unui incendiu.
14. Nu lăsați aparatul nesupravegheat cât timp este pornit sau încă fierbinte. Funcționarea nesupravegheată poate provoca arsuri, incendii sau deteriorarea materialelor din jur.
15. Nu acoperiți aparatul și nu blocați disiparea căldurii în timpul funcționării. Supraîncălzirea poate deteriora aparatul și crește riscul de incendiu.
16. Nu utilizați aparatul dacă carcasa, compartimentul bateriei, comutatorul, afișajul, placa de încălzire sau matrițele de încălzire sunt deteriorate. Piesele deteriorate pot provoca funcționarea defectuoasă, arsuri, șoc electric sau rezultate de sudare nesigure.
17. Nu utilizați aparatul dacă a căzut, a fost expus la apă sau prezintă semne de funcționare anormală. Solicitați verificarea aparatului înainte de a-l utiliza în continuare, pentru a preveni rănirea sau deteriorarea.
18. Asigurați-vă că țeava și fitingul sunt curate, uscate și lipsite de grăsime, praf, nisip și materiale străine înainte de sudare. Contaminarea poate slăbi îmbinarea și reduce fiabilitatea conexiunii țevii.
19. Tăiați țeava drept și îndepărtați bavurile înainte de sudare. O pregătire necorespunzătoare poate împiedica introducerea corectă și poate duce la o îmbinare slabă sau cu scurgeri.
20. Încălziți țeava și racordul numai pentru durata recomandată și la temperatura corespunzătoare pentru materialul și diametrul respectiv. Încălzirea insuficientă sau excesivă poate produce îmbinări defecte.
21. Introduceți țeava și racordul în matrițele de încălzire în poziție dreaptă și fără a le răsuci. Alinierea incorectă sau răsucirea pot deforma materialul încălzit și pot reduce rezistența îmbinării.
22. După scoaterea țevii și a racordului din matrițele de încălzire, asamblați-le imediat, în linie dreaptă și fără rotație. Asamblarea întârziată sau rotația în timpul îmbinării pot deteriora stratul de fuziune și pot provoca scurgeri.
23. Nu aplicați o forță excesivă la îmbinarea țevii și a racordului. Presiunea excesivă poate îngusta deschiderea țevii, deforma îmbinarea sau reduce capacitatea de curgere.
24. Mențineți îmbinarea nemișcată în timpul perioadei inițiale de răcire și nu o mișcați, răsuciți, îndoiți sau solicitați până când nu s-a răcit suficient. Mișcarea în timpul răcirii poate slăbi sudura și poate provoca scurgeri.
25. Nu încercați să corectați poziția îmbinării după ce procesul de răcire a început. Corecția forțată poate deteriora sudura și poate face conexiunea nesigură.
26. Îndepărtați reziduurile de plastic de pe matrițele de încălzire numai după ce mașina a fost oprită și matrițele s-au răcit suficient pentru o curățare în condiții de siguranță. Curățarea incorectă a pieselor fierbinți poate provoca arsuri sau poate deteriora suprafața antiaderentă.
27. Nu curățați matrițele de încălzire cu unelte metalice ascuțite, materiale abrazive sau substanțe chimice agresive. Deteriorarea suprafeței matriței poate reduce calitatea sudurii și poate scurta durata de viață a accesoriilor.
28. Opriți aparatul și scoateți bateria înainte de a instala, scoate, regla sau curăța matrițele de încălzire. Pornirea accidentală sau contactul cu părțile fierbinți pot provoca vătămări.
29. Utilizați numai baterii Li-ion Procraft de 20 V compatibile. Utilizarea unor baterii necorespunzătoare poate provoca funcționarea defectuoasă, supraîncălzirea, incendiu sau deteriorarea aparatului.
30. Nu utilizați baterii deteriorate, deformate, cu scurgeri, supraîncălzite sau modificate. Bateriile deteriorate pot provoca incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.

31. Păstrați compartimentul bateriei și contactele bateriei curate și uscate. Contactele murdare sau umede pot provoca o conexiune electrică defectuoasă, supraîncălzire sau funcționare defectuoasă.
32. Scoateți bateria înainte de depozitare, transport, curățare, întreținere sau atunci când aparatul nu este utilizat. Acest lucru previne pornirea accidentală și reduce riscul de deteriorare.
33. Lăsați aparatul, placa de încălzire și matrițele să se răcească complet înainte de ambalarea, transportul sau depozitarea aparatului. Piesele fierbinți pot provoca arsuri, pot topi materialele de ambalare sau pot provoca un incendiu.
34. Depozitați aparatul într-un loc uscat și curat, departe de copii și de persoanele neautorizate. Depozitarea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea aparatului, arsuri accidentale sau utilizare nesigură.
35. Nu modificați aparatul, conexiunea bateriei, placa de încălzire, matrițele sau piesele legate de siguranță. Modificările neautorizate pot crea un risc de incendiu, arsuri, șoc electric sau pierderea controlului.
36. Apelați la personal de service calificat pentru repararea aparatului, utilizând piese de schimb originale. O reparație incorectă poate face ca aparatul să devină nesigur și să nu mai funcționeze în mod fiabil.

ALIMENTARE CU ENERGIE

Asigurați-vă că aparatul este alimentat cu baterii Procraft de 20 V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), conform specificațiilor de pe eticheta de marcare. Utilizarea oricărei alte baterii poate deteriora aparatul și îi poate afecta performanța. Aparatul este proiectat să funcționeze cu baterii reîncărcabile litiu-ion Procraft de 20 V, care asigură o alimentare constantă și fiabilă.

UTILIZAREA UNELTEI

⚠ **ATENȚIE!**

Înainte de a monta sau demonta accesoriile, asigurați-vă că unealta este oprită și scoateți bateria pentru a evita pornirea accidentală.

Scoaterea bateriei

Pentru a scoate bateria, apăsați butonul de blocare a bateriei și trageți bateria în afara sculei.

Instrucțiuni de încărcare a bateriei

Încărcătorul are două indicatoare: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că încărcarea este în curs, în timp ce indicatorul verde indică faptul că încărcarea este finalizată. Bateria în sine poate avea un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe baterie.

1 LED: încărcat la 25%

2 LED-uri: 50% încărcat

3 LED-uri: 75% încărcat

4 LED-uri: Încărcat complet

Instrucțiuni pas cu pas:

1. Conectați încărcătorul la o priză de curent.
2. Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți mufa de încărcare în portul bateriei. Pentru încărcătoarele cu glisare, aliniați bateria cu fantele de încărcare și glisați-o în interior.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, indicând că bateria se încarcă.
4. Odată ce bateria este complet încărcată, indicatorul verde se va aprinde.
5. Deconectați încărcătorul de la baterie și de la priză sau scoateți bateria din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe baterie pentru a vizualiza nivelul de încărcare folosind LED-urile bateriei.

Instalarea bateriei

Aliniați pachetul de baterii cu canelura de pe unealtă, apoi glisați-l în poziție până când se blochează și se aude un clic.

Pregătirea pentru funcționare

1. Înainte de utilizare, verificați dacă aparatul de sudat țevi fără fir prezintă deteriorări vizibile. Nu utilizați aparatul dacă carcasa, mânerul (5), slotul pentru baterie (6), afișajul (4), butoanele, placa de încălzire, orificiile de montare a matrițelor de încălzire (7, 8) sau matrițele de încălzire (9) sunt deteriorate.
2. Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, uscată, rezistentă la căldură și neinflamabilă. Asigurați-vă că nu există materiale inflamabile, lichide, gaze sau praf combustibil în apropierea plăcii de încălzire și a matrițelor de încălzire.
3. Alegeți matrițele de încălzire (9) în funcție de diametrul țevii și al racordului care urmează să fie sudate. Montați setul de matrițe necesar în orificiile de montare din față și din spate (7, 8). Pentru diametre mai mici, matrițele sunt de obicei montate mai aproape de partea din față a plăcii de încălzire, pentru un acces mai ușor.
4. Strângeți bine matrițele de încălzire (9) cu cheia furnizată. Nu le strângeți excesiv. Matrițele slăbite se pot deplasa în timpul funcționării și pot provoca o calitate slabă a sudurii sau arsuri.
5. Introduceți o baterie Li-ion Procraft de 20 V compatibilă în slotul pentru baterie (6) până când se fixează în poziție. Asigurați-vă că bateria este așezată corect și că contactele sunt curate și uscate.

Pornirea și oprirea

1. Așezați aparatul de sudat țevi fără fir pe o suprafață stabilă, uscată, rezistentă la căldură și neinflamabilă. Nu porniți aparatul în timp ce țineți placa de încălzire sau matrițele de încălzire (9) în apropierea materialelor inflamabile.
2. Apăsați butonul de pornire/oprire (1) pentru a porni aparatul. Afișajul (4) și indicatorul LED se vor aprinde, iar procesul de încălzire va începe.
3. Pentru a opri aparatul, apăsați din nou butonul de pornire/oprire (1).
4. După oprire, scoateți bateria din compartimentul pentru baterie (6) înainte de curățare, schimbarea matrițelor de încălzire, transportul sau depozitarea aparatului.
5. Lăsați placa de încălzire și matrițele de încălzire (9) să se răcească complet înainte de a atinge, împacheta sau depozita aparatul.

Reglarea temperaturii

1. După pornirea aparatului, verificați valoarea temperaturii afișată pe ecran (4).
2. Setați temperatura de lucru necesară folosind butonul de creștere a temperaturii (2) și butonul de scădere a temperaturii (3).
3. Pentru sudarea țevilor din plastic obișnuite, setați temperatura conform recomandărilor producătorului țevilor și racordurilor. Pentru țevile din PPR, temperatura tipică de sudare este de aproximativ 260 °C.
4. După setarea temperaturii, așteptați până când matrițele de încălzire (9) ating temperatura selectată. Nu începeți sudarea înainte ca aparatul să se fi încălzit complet.
5. În timpul încălzirii și al funcționării, nu atingeți placa de încălzire sau matrițele de încălzire (9). Aceste piese devin foarte fierbinți și pot provoca arsuri.
6. Dacă este necesară modificarea temperaturii în timpul funcționării, reglați-o folosind butoanele (2, 3), apoi așteptați până când aparatul atinge noua temperatură selectată înainte de a continua lucrul.

Sudarea țevilor și a fitingurilor din plastic

1. Tăiați țeava drept și curățați capătul țevii și manșonul fitingului. Îndepărtați bavurile, praful, umezeala, grăsimea și alte impurități înainte de sudare.
2. Marcați adâncimea de inserție pe țeavă în funcție de diametrul acesteia. Acest lucru ajută la prevenirea inserției insuficiente sau a forței excesive în timpul îmbinării.
3. Împingeți simultan țeava și racordul în poziție dreaptă pe matrițele de încălzire corespunzătoare (9). Nu răsuciți țeava sau racordul în timpul încălzirii.
4. Încălziți țeava și racordul timp de cât este specificat în tabelul de mai jos. Timpul de încălzire depinde de diametrul țevii și de temperatura ambiantă.
5. După încălzire, scoateți rapid țeava și racordul din matrițele de încălzire (9) și îmbinați-le imediat în linie dreaptă până la adâncimea de inserție marcată. Nu rotiți și nu înșurubați piesele una în cealaltă.
6. Mențineți îmbinarea nemișcată pe durata răcirii inițiale. Nu răsuciți, nu îndoiți și nu solicitați îmbinarea până când nu s-a răcit suficient.

Parametri recomandați de sudare

Pentru țevile din PPR, temperatura recomandată de sudare este de aproximativ 260 °C. Respectați întotdeauna recomandările producătorului țevii și racordului dacă este specificată o temperatură diferită.

Diametrul țevii (mm)	Timp de încălzire (s)	Adâncimea de inserție (mm)	Timp de răcire (min)
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4

Notă: Pentru alte diametre de țeavă, respectați tabelul de sudare al producătorului de țevi și fitinguri.

Notă: Dacă temperatura ambiantă este sub 5 °C, măriți timpul de încălzire cu aproximativ 50%. Respectați întotdeauna recomandările producătorului țevilor și fitingurilor dacă acestea diferă de cele din acest tabel.

După utilizare

1. Apăsați butonul de pornire/oprire (1) pentru a opri aparatul.
2. Scoateți bateria din compartimentul pentru baterie (6) înainte de curățare, schimbarea matrițelor, transportul sau depozitarea aparatului.
3. Lăsați placa de încălzire și matrițele de încălzire (9) să se răcească complet. Nu atingeți și nu împachetați aparatul cât timp este încă fierbinte.
4. După răcire, îndepărtați reziduurile de plastic de pe matrițele de încălzire (9) cu o cârpă moale sau cu o unealtă nemetalică adecvată. Nu folosiți unelte metalice ascuțite, materiale abrazive sau substanțe chimice agresive, deoarece acestea pot deteriora suprafața matriței.
5. Depozitați aparatul, matrițele de încălzire, cheia și bateria într-un loc uscat și curat, departe de copii și de persoanele neautorizate.

Notă: Nu răciți placa de încălzire sau matrițele de încălzire cu apă sau alte lichide. Răcirea bruscă poate deteriora componentele și poate crea un risc de electrocutare sau de funcționare defectuoasă.

ÎNTREȚINERE

Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, asigurați-vă că aparatul este oprit, bateria este scoasă, iar placa de încălzire și matrițele de încălzire s-au răcit complet.

Îngrijire și întreținere

1. Înainte de orice operațiune de întreținere sau reparație, opriți aparatul de sudat țevi fără fir folosind butonul de pornire/oprire (1), scoateți bateria din compartimentul pentru baterie (6) și lăsați placa de încălzire și matrițele de încălzire (9) să se răcească complet. Curățarea sau întreținerea în timp ce aparatul este pornit sau încă fierbinte poate provoca arsuri sau pornirea accidentală a acestuia.
2. După fiecare utilizare, verificați matrițele de încălzire (9) și îndepărtați orice reziduuri de plastic rămase. Folosiți o cârpă moale și uscată, o spatulă de lemn sau un alt instrument nemetalic adecvat. Nu deteriorați stratul antiaderent al matrițelor de încălzire. Un strat deteriorat poate determina lipirea plasticului de suprafața matriței și poate reduce calitatea sudurii. Nu utilizați obiecte metalice ascuțite, materiale abrazive, perii de sârmă sau substanțe chimice agresive, deoarece acestea pot deteriora suprafața antiaderentă a matrițelor.
3. Mențineți curate placa de încălzire și orificiile de fixare ale matrițelor (7, 8). Dacă în jurul punctelor de fixare se află praf sau particule de plastic, îndepărtați-le cu grijă după ce aparatul s-a răcit. Murdăria din orificiile de fixare poate împiedica așezarea corectă a matrițelor de încălzire și poate reduce calitatea sudurii.
4. Ștergeți carcasa, mânerul (5), afișajul (4) și butoanele cu o cârpă moale, uscată sau ușor umezită. Nu spălați aparatul cu apă, nu îl scufundați în lichid și nu permiteți pătrunderea apei în carcasă, afișaj, butoane sau compartimentul bateriei (6).
5. Mențineți compartimentul bateriei (6) și contactele bateriei curate și uscate. Dacă este necesar, curățați-le cu o cârpă uscată sau o perie moale. Nu folosiți unelte metalice pentru curățarea contactelor.
6. Verificați periodic starea matrițelor de încălzire (9). Nu utilizați matrițe cu stratul de acoperire deteriorat, deformate, puternic murdare sau cu suprafețele de lucru uzate. Matrițele deteriorate pot supraîncălzi țeava inegal și pot produce îmbinări de calitate slabă.
7. Verificați periodic dacă matrițele de încălzire (9) sunt strânse bine înainte de punerea în funcțiune. Matrițele slăbite se pot deplasa în timpul sudării, pot reduce transferul de căldură, pot deteriora țeava sau racordul sau pot provoca arsuri.
8. Înainte de utilizare, inspectați aparatul pentru a depista eventualele fisuri, deformări, piese slăbite, butoane deteriorate, afișaj defect sau semne de supraîncălzire. Nu utilizați aparatul dacă se constată vreo deteriorare sau o funcționare anormală.
9. Nu dezasamblați aparatul și nu încercați să reparați singuri componentele electrice sau de încălzire interne. Reparațiile trebuie efectuate numai de personal de service calificat, utilizând piese de schimb originale.
10. Păstrați aparatul, matrițele de încălzire, cheia și accesoriile curate și uscate. Îngrijirea corespunzătoare contribuie la menținerea unei încălziri stabile, a unei calități fiabile a sudurii și a unei funcționări sigure.

Depozitare

1. Înainte de depozitare, opriți aparatul de sudat țevi fără fir cu ajutorul butonului de pornire/oprire (1), scoateți bateria din compartimentul pentru baterie (6) și lăsați placa de încălzire și matrițele de încălzire (9) să se răcească complet.
2. Curățați aparatul și matrițele de încălzire (9) înainte de depozitare. Îndepărtați reziduurile de plastic, praful și murdăria de pe matrițele de încălzire, placa de încălzire, orificiile de montare a matrițelor (7, 8), carcasa, mânerul (5), afișajul (4) și compartimentul pentru baterie (6).
3. Depozitați aparatul într-un loc uscat, curat și bine ventilat. Protejați-l de umiditate, praf, lumina directă a soarelui, îngheț, temperaturi ridicate și vapori agresivi.
4. Nu depozitați aparatul cât timp matrițele de încălzire (9) sunt fierbinți. Piesele fierbinți pot provoca arsuri, pot deteriora obiectele din apropiere, pot topi materialele de ambalare sau pot crea un risc de incendiu.
5. Depozitați matrițele de încălzire (9), cheia și accesoriile împreună cu aparatul, astfel încât acestea să fie protejate împotriva deformării, contaminării și deteriorării suprafețelor de lucru.
6. Depozitați bateria separat, conform instrucțiunilor producătorului bateriei. Mențineți contactele bateriei curate și uscate și nu depozitați bateria în compartimentul pentru baterie (6) pentru perioade îndelungate.
7. Păstrați mașina, bateria, matrițele de încălzire și accesoriile la îndemâna copiilor și a persoanelor neautorizate.

Transport

1. Înainte de transport, opriți aparatul cu ajutorul butonului de pornire/oprire (1), scoateți bateria din compartimentul pentru baterie (6) și lăsați placa de încălzire și matrițele de încălzire (9) să se răcească complet.
2. Nu transportați aparatul cât timp este încă fierbinte. Piesele de încălzire fierbinți pot provoca arsuri, pot topi materialele de ambalare sau pot deteriora obiectele din jur.
3. Curățați aparatul și matrițele de încălzire (9) înainte de transport. Îndepărtați reziduurile de plastic și murdăria pentru a preveni contaminarea cutiei de depozitare, a ambalajului sau a altor obiecte.
4. În timpul transportului, protejați aparatul împotriva loviturilor, căderilor, vibrațiilor, umezelii, prafului și contactului direct cu obiecte grele sau ascuțite.
5. Nu ridicați și nu transportați aparatul ținând de placa de încălzire, matrițele de încălzire (9), afișajul (4), butoanele sau compartimentul pentru baterie (6). Ridicați aparatul numai de mâner (5) sau în ambalaj adecvat.
6. Transportați bateria separat de aparat ori de câte ori este posibil. Protejați bornele bateriei împotriva scurtcircuitelor și nu permiteți bateriei să intre în contact cu obiecte metalice.
7. Dacă aparatul este transportat într-un vehicul, asigurați-l astfel încât să nu se poată mișca, să nu cadă sau să nu fie deteriorat în timpul frânărilor bruște sau al mișcărilor bruște.

Pentru o funcționare sigură și fiabilă a aparatului, rețineți că reparația, întreținerea și reglarea acestuia trebuie efectuate în centre de service, utilizând exclusiv piese de schimb și consumabile originale.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

Li-ion

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR
AKKUS CSŐHEGESZTŐ GÉP
PL25
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	**PL25**		
Névleges feszültség (V DC)	20		
Névleges teljesítmény (W)	350±10%		
Hőmérséklet-tartomány (°C)	0–300		
Hőmérsékleti lépés (°C)	1		
Mellékelt szerszámméretek (mm)	20, 25, 32, 40, 50		
Digitális hőmérséklet-kijelző	Igen		
LED-jelzés	Igen		
Fűtési idő 260 °C-ig (perc)	kb. 5		
Védelmi fokozat	IPX0		
Védelmi osztály	III		
Az EPTA súlya 4 Ah-s akkumulátorral (kg)	1,1		
A szerszám súlya (kg)	0,46		
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	1		
Akkumulátor			
Névleges feszültség (V DC)	20		
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Töltő			
Modell	Charger20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Bemeneti feszültség (V AC) / Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Névleges teljesítmény (W)	45	95	135
Kimeneti feszültség (V DC)	20	20	20
Kimeneti áram (A)	2	4	6.5
Védelmi osztály	II	II	II

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Be-/kikapcsoló gomb
2. Hőmérséklet-növelő gomb
3. Hőmérséklet-csökkentő gomb
4. Kijelző
5. Fogantyú
6. Elemrekesz
7. Hátsó szerszámrögzítő furat
8. Első szerszámrögzítő furat
9. Fűtőszerszámok

A CSOMAG TARTALMA*

1. Használati útmutató
2. Akkus csőhegesztő gép
3. Sablonkészlet (20 mm, 25 mm, 32 mm, 40 mm, 50 mm)
4. Csavarkulcs

** Felhívjuk figyelmét, hogy a csomag tartalma a vásárlás országától függően eltérhet. A csomag tartalmával kapcsolatos részletes információkért kérjük, olvassa el a termékhez mellékelt listát, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval.*

A PL25 akkus csőhegesztő gépet műanyag csövek és szerelvények összekapcsolására tervezték vízvezeték-szerelési, fűtési és szerelési munkákhoz. Akkus kialakításának köszönhetően kényelmesen használható olyan helyeken, ahol a hálózati áramellátás korlátozott, míg a kompakt test és a kényelmes fogantyú megkönnyíti a munkát szűk vagy nehezen elérhető területeken.

A gép elektronikus hőmérséklet-szabályozással, digitális kijelzővel és LED-jelzéssel rendelkezik, ami megkönnyíti a működtetést. A csomagban a leggyakoribb csőméretekhez megfelelő fűtőszerszámok találhatók, így a felhasználó gyorsan felkészítheti a szerszámot a különböző szerelési feladatokra.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ **FIGYELEM! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekben szereplő „szerszám" kifejezés a hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámra vonatkozik.

ÁLTALÁNOS JELEK ÉS SZIMBÓLUMOK


Viseljen védőkesztyűt.


Figyelem! Forró felület.


Kizárólag beltéri használatra.


Olvassa el a használati utasítást.


Általános veszélyfigyelmeztetés.


Megfelel az európai irányelvek vonatkozó biztonsági követelményeinek.


Eurázsiai megfelelőségi jelölés.


Ukrán megfelelőségi jelölés.

A VEZETÉK NÉLKÜLI CSŐHEGESZTŐ GÉPRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ MINDEN MŰVELETHEZ

1. A gépet kizárólag kompatibilis műanyag csövek és szerelvények aljzatos hegesztésére használja. A nem megfelelő használat károsíthatja a gépet, hibás illesztéseket eredményezhet, illetve égési sérülések és tűzveszélyt okozhat.
2. Használat előtt olvassa el a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy ismeri a kezelőszerveket, a hőmérséklet-beállítást, az akkumulátor behelyezését és a helyes hegesztési eljárást. A helytelen kezelés sérüléseket, rossz minőségű illesztéseket vagy a gép megrongálódását okozhatja.
3. A géppel való munkavégzés során viseljen hőálló védőkesztyűt. A fűtőlemez, a fűtőszerszámok és a felmelegített csőfelületek nagyon forróak lesznek, és égési sérüléseket okozhatnak.

4. A működtetés során viseljen szemvédőt. A kis részecskék, a forró műanyagmaradványok vagy a munkadarabbal való véletlen érintkezés szemkárosodást okozhat.
5. A gépet kizárólag tiszta, száraz és jól szellőző munkaterületen használja. A rossz szellőzés a felmelegített műanyagokból felszabaduló gőzök belélegzéséhez vezethet.
6. Ne használja a gépet esőben, nedves körülmények között vagy párás helyiségekben. A nedvesség károsíthatja az elektromos alkatrészeket, és növelheti az áramütés vagy a meghibásodás kockázatát.
7. Tartsa a munkaterületet gyúlékony anyagoktól, éghető portól, gőzöktől és gázoktól mentesen. A forró fűtőlemez és a szerszámok meggyújthatják a közelben lévő éghető anyagokat.
8. Tartsa távol a gyermekeket, a járókelőket és a jogosulatlan személyeket a munkaterülettől. A figyelemelterelés vagy a gép forró alkatrészeivel való véletlen érintkezés sérülést okozhat.
9. A gép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűtőszerszámok megfelelően vannak felszerelve és biztonságosan meg vannak húzva. A laza vagy helytelenül felszerelt szerszámok használat közben elmozdulhatnak, és égési sérüléseket, hibás hegesztési varratokat vagy a gép károsodását okozhatnak.
10. Kizárólag a hegesztendő csőhöz és szerelvényhez megfelelő méretű és típusú fűtőszerszámokat használjon. A nem megfelelő szerszámok károsíthatják a csövet, megbízhatatlan illesztést eredményezhetnek, vagy túlterhelhetik a gépet.
11. Működés közben vagy közvetlenül a használat után ne érintse meg a fűtőlemezt, a fűtőszerszámokat, illetve a felmelegedett cső és szerelvény felületeit. Ezek az alkatrészek a gép kikapcsolása után is még egy ideig forróak maradnak, és súlyos égési sérüléseket okozhatnak.
12. A gépet kizárólag a fogantyúnál fogva tartsa. A fém fűtőelemekkel vagy tartozékokkal való érintkezés égési sérüléseket okozhat.
13. A gépet melegítés közben, szünetek alatt és kikapcsolás után stabil, hőálló, nem gyúlékony felületre kell helyezni. Az instabil vagy nem megfelelő felület a gép leesését, a közelben lévő tárgyak károsodását vagy tüzet okozhat.
14. Ne hagyja felügyelet nélkül a gépet, amíg be van kapcsolva vagy még forró. A felügyelet nélküli üzemeltetés égési sérüléseket, tüzet vagy a környező anyagok károsodását okozhatja.
15. Működés közben ne takarja le a készüléket, és ne akadályozza a hőelvezetést. A túlmelegedés károsíthatja a készüléket, és növelheti a tűzveszélyt.
16. Ne használja a gépet, ha a burkolat, az akkumulátor-nyílás, a kapcsoló, a kijelző, a fűtőlemez vagy a hegesztőfejek megsérültek. A sérült alkatrészek működési zavarokat, égési sérüléseket, áramütést vagy megbízhatatlan hegesztési eredményeket okozhatnak.
17. Ne használja a gépet, ha leejtették, víznek volt kitéve, vagy rendellenes működés jeleit mutatja. A további használat előtt vizsgáltassa meg a gépet a sérülések és károsodások elkerülése érdekében.
18. Hegesztés előtt győződjön meg arról, hogy a cső és a szerelvény tiszta, száraz, valamint zsír-, por-, homok- és idegen anyagoktól mentes. A szennyeződés gyengítheti az illesztést és csökkentheti a csőcsatlakozás megbízhatóságát.
19. A hegesztés előtt vágja le a csövet derékszögben, és távolítsa el az éleket. A nem megfelelő előkészítés megakadályozhatja a megfelelő illesztést, és gyenge vagy szivárgó illesztéshez vezethet.
20. A csövet és a szerelvényt kizárólag az ajánlott ideig és az anyagnak és az átmérőnek megfelelő hőmérsékleten melegítse. A nem megfelelő vagy túlzott melegítés hibás illesztéseket eredményezhet.
21. Helyezze be a csövet és a szerelvényt egyenesen és csavarás nélkül a fűtőszerszámokba. A rossz beállítás vagy a csavarás deformálhatja a felmelegített anyagot, és csökkentheti az illesztés szilárdságát.
22. Miután kivette a csövet és a szerelvényt a fűtőszerszámokból, azonnal, egyenesen és forgatás nélkül illessze össze őket. A késleltetett összeillesztés vagy az illesztés közbeni forgatás károsíthatja az olvasztási réteget és szivárgást okozhat.
23. Ne alkalmazzon túlzott erőt a cső és a szerelvény összekapcsolásakor. A túlzott nyomás szűkítheti a cső nyílását, deformálhatja az illesztést, vagy csökkentheti az áramlási kapacitást.
24. A kezdeti lehűlési időszak alatt tartsa stabilan az illesztést, és ne mozgassa, ne csavarja, ne hajlítsa meg, illetve ne terhelje az illesztést, amíg az kellően le nem hűlt. A lehűlés közbeni mozgás gyengítheti a hegesztést és szivárgást okozhat.
25. Ne próbálja meg kijavítani az illesztés helyzetét a hűtési folyamat megkezdése után. Az erőltetett korrekció károsíthatja a hegesztést, és megbízhatatlanná teheti a csatlakozást.
26. A műanyag maradványokat csak a gép kikapcsolása után és a szerszámok biztonságos tisztításához szükséges mértékű lehűlése után távolítsa el a fűtőszerszámokról. A forró alkatrészek helytelen tisztítása égési sérüléseket okozhat, vagy károsíthatja a tapadásmentes felületet.
27. Ne tisztítsa a fűtőszerszámokat éles fémeszközökkel, csiszolóanyagokkal vagy erős vegyszerekkel. A szerszám felületének sérülése ronthatja a hegesztés minőségét és lerövidítheti a tartozékok élettartamát.
28. Kapcsolja ki a gépet, és vegye ki az akkumulátort, mielőtt a fűtőszerszámokat felszerelné, eltávolítaná, beállítaná vagy megtisztítaná. A véletlen bekapcsolás vagy a forró alkatrészekkel való érintkezés sérülést okozhat.
29. Kizárólag kompatibilis Procraft 20 V-os lítium-ion akkumulátorokat használjon. A nem megfelelő akkumulátorok használata meghibásodást, túlmelegedést, tüzet vagy a gép károsodását okozhatja.
30. Ne használjon sérült, deformált, szivárgó, túlmelegedett vagy módosított akkumulátorokat. A sérült akkumulátorok tüzet, áramütést vagy sérülést okozhatnak.
31. Tartsa tisztán és szárazon az akkumulátor-nyílást és az akkumulátor érintkezőit. A szennyezett vagy nedves érintkezők rossz elektromos kapcsolatot, túlmelegedést vagy meghibásodást okozhatnak.
32. Tárolás, szállítás, tisztítás, karbantartás előtt, illetve amikor a gépet nem használja, vegye ki az akkumulátort. Ezzel megelőzhető a véletlen bekapcsolás, és csökken a károsodás kockázata.
33. Hagyja a gépet, a fűtőlemezt és a szerszámokat teljesen kihűlni, mielőtt a gépet becsomagolná, szállítaná vagy tárolná. A forró alkatrészek égési sérüléseket okozhatnak, megolvaszthatják a csomagolóanyagokat, vagy tüzet okozhatnak.
34. A gépet száraz, tiszta helyen, gyermekektől és illetéktelen személyektől távol tárolja. A nem megfelelő tárolás károsodáshoz, véletlen égési sérülésekhez vagy a biztonságos használat megsértéséhez vezethet.
35. Ne módosítsa a gépet, az akkumulátor csatlakozását, a fűtőlemezt, a szerszámokat vagy a biztonsággal kapcsolatos alkatrészeket. A jogosulatlan módosítás tűzveszélyt, égési sérüléseket, áramütést vagy az irányítás elvesztését okozhatja.
36. A gépet kizárólag szakképzett szervizszemélyzet javíthatja, eredeti pótalkatrészek felhasználásával. A helytelen javítás a gépet veszélyessé teheti, és megakadályozhatja a megbízható működést.

ÁRAMELLÁTÁS

Győződjön meg arról, hogy a készüléket a jelölőcímkén feltüntetett Procraft 20 V-os (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) akkumulátorokkal táplálja. Bármely más akkumulátor használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja annak teljesítményét. A szerszámot úgy tervezték, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek állandó és megbízható áramellátást biztosítanak.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

⚠ **FIGYELEM!**

A tartozékok felszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám KI van kapcsolva, és vegye ki az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelőgombját, majd húzza ki az akkumulátort a szerszámból.

Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítások

A töltőn két jelzőfény található: piros és zöld. A piros jelzőfény azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, míg a zöld jelzőfény azt jelzi, hogy a töltés befejeződött. Maga az akkumulátor is rendelkezhet LED-es töltésjelzővel, amely a töltöttségi szintet mutatja. A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron található töltésellenőrző gombot.

1 LED: 25% töltöttség

2 LED: 50% töltöttség

3 LED: 75%-os töltöttség

4 LED: Teljesen feltöltve

Lépésről lépésre:

1. Csatlakoztassa a töltőt egy konnektorhoz.
2. A csatlakozós töltők esetében dugja be a töltőcsatlakozót az akkumulátor nyílásába. A csúszó típusú töltők esetében igazítsa az akkumulátort a töltőnyílásokhoz, majd csúsztassa be.
3. A piros jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.

4. A teljes feltöltés után a zöld jelzőfény kigyullad.
5. Húzza ki a töltőt az akkumulátorból és a konnektorból, vagy csúsztassa ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionális: Nyomja meg az akkumulátoron található töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-jei segítségével ellenőrizze a töltöttségi szintet.

Az akkumulátor beszerelése

Igazítsa az akkumulátort a szerszámon található horonyhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem kattan és rögzül.

Üzembe helyezés előkészítése

1. Használat előtt ellenőrizze, hogy a vezeték nélküli csőhegesztő gépen nincs-e látható sérülés. Ne használja a gépet, ha a ház, a fogantyú (5), az akkumulátor-nyílás (6), a kijelző (4), a gombok, a fűtőlemez, a fűtőszerszámok rögzítőfuratai (7, 8) vagy a fűtőszerszámok (9) sérültek.
2. Helyezze a gépet stabil, száraz, hőálló és nem gyúlékony felületre. Győződjön meg arról, hogy a fűtőlemez és a fűtőszerszámok közelében nincsenek gyúlékony anyagok, folyadékok, gázok vagy éghető por.
3. Válassza ki a hegesztendő cső és szerelvény átmérőjének megfelelő hegesztőszerszámokat (9). Szerelje be a szükséges szerszámkészletet az elülső és hátsó szerszámrögzítő furatokba (7, 8). Kisebb átmérők esetén a szerszámokat általában a fűtőlemez elülső részéhez közelebb szerelik be, hogy könnyebben hozzáférhetőek legyenek.
4. A mellékelt csavarkulccsal szorosan rögzítse a fűtőszerszámokat (9). Ne húzza meg túlzottan! A laza szerszámok működés közben elmozdulhatnak, ami rossz hegesztési minőséget vagy égési sérüléseket okozhat.
5. Helyezzen be egy kompatibilis Procraft 20 V-os lítium-ion akkumulátort az akkumulátornyílásba (6), amíg a helyére nem kattan. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen be van helyezve, és az érintkezők tiszták és szárazak.

Be- és kikapcsolás

1. Helyezze az akkumulátoros csőhegesztő gépet stabil, száraz, hőálló és nem gyúlékony felületre. Ne kapcsolja be a gépet, ha a fűtőlemezt vagy a fűtőszerszámokat (9) gyúlékony anyagok közelében tartja.
2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1) a készülék bekapcsolásához. A kijelző (4) és a LED-jelzés kigyullad, és megkezdődik a fűtési folyamat.
3. A készülék kikapcsolásához nyomja meg újra a be-/kikapcsoló gombot (1).
4. A kikapcsolás után vegye ki az akkumulátort az akkumulátor-nyílásból (6), mielőtt a gépet megtisztítaná, a fűtőszerszámokat kícserélné, szállítaná vagy tárolná.
5. Hagyja a fűtőlemezt és a fűtőszerszámokat (9) teljesen kihűlni, mielőtt megérintené, becsomagolná vagy tárolná a készüléket.

Hőmérséklet-beállítás

1. A készülék bekapcsolása után ellenőrizze a kijelzőn (4) megjelenő hőmérsékleti értéket.
2. Állítsa be a kívánt üzemi hőmérsékletet a hőmérséklet-növelő (2) és a hőmérséklet-csökkentő (3) gombokkal.
3. A szokásos műanyag csövek hegesztéséhez állítsa be a hőmérsékletet a cső és a szerelvény gyártójának ajánlásai szerint. PPR csövek esetében a tipikus hegesztési hőmérséklet körülbelül 260 °C.
4. A hőmérséklet beállítása után várja meg, amíg a fűtőszerszámok (9) el nem érik a kiválasztott hőmérsékletet. Ne kezdje el a hegesztést, amíg a gép teljesen fel nem melegedett.
5. A felmelegedés és a működés során ne érintse meg a fűtőlemezt vagy a fűtőszerszámokat (9). Ezek az alkatrészek nagyon felmelegednek, és égési sérüléseket okozhatnak.
6. Ha a hőmérsékletet működés közben módosítani kell, állítsa be a gombokkal (2, 3), majd várja meg, amíg a gép eléri az új beállított hőmérsékletet, mielőtt folytatná a munkát.

Műanyag csövek és szerelvények hegesztése

1. Vágja le a csövet derékszögben, és tisztítsa meg a cső végét és a szerelvény aljzatát. A hegesztés előtt távolítsa el a sorját, a port, a nedvességet, a zsírt és az egyéb szennyeződéseket.
2. Jelölje meg a cső átmérőjének megfelelő beillesztési mélységet a csőn. Ez segít megelőzni a nem megfelelő beillesztést vagy a túlzott erő alkalmazását az illesztés során.
3. A csövet és a szerelvényt egyszerre, egyenesen nyomja rá a megfelelő fűtőszerszámokra (9). Fűtés közben ne csavarja el a csövet vagy a szerelvényt.
4. Melegítse a csövet és a szerelvényt az alábbi táblázatban megadott ideig. A melegítési idő a cső átmérőjétől és a környezeti hőmérséklettől függ.
5. A melegítés után gyorsan vegye le a csövet és a csatlakozót a fűtőszerszámokról (9), és azonnal illessze össze őket egyenesen a megjelölt beillesztési mélységig. Ne forgassa és ne csavarja össze az alkatrészeket.
6. Tartsa stabilan az illesztést a kezdeti lehűlési idő alatt. Ne csavarja, ne hajlítsa meg és ne terhelje az illesztést, amíg az kellően le nem hűlt.

Ajánlott hegesztési paraméterek

PPR csövek esetében az ajánlott hegesztési hőmérséklet körülbelül 260 °C. Ha eltérő hőmérsékletet határoznak meg, mindig kövesse a cső és a szerelvény gyártójának ajánlásait.

Csőátmérő (mm)	Fűtési idő (s)	Beillesztési mélység (mm)	Hűtési idő (min)
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4

Megjegyzés: Más csőátmérők esetén kövesse a cső- és szerelvénygyártó hegesztési táblázatát.

Megjegyzés: Ha a környezeti hőmérséklet 5 °C alatt van, növelje a fűtési időt körülbelül 50%-kal. Mindig kövesse a cső- és szerelvénygyártó ajánlásait, ha azok eltérnek ettől a táblázattól.

Használat után

1. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1) a gép kikapcsolásához.
2. A tisztítás, a szerszámok cseréje, a szállítás vagy a tárolás előtt vegye ki az akkumulátort az akkumulátor-nyílásból (6).
3. Hagyja a fűtőlemezt és a fűtőszerszámokat (9) teljesen kihűlni. Ne érintse meg és ne csomagolja be a gépet, amíg még forró.
4. A lehűlés után puha ruhával vagy megfelelő, nem fémből készült eszközzel távolítsa el a fűtőszerszámokról (9) a műanyag maradványokat. Ne használjon éles fémeszközöket, csiszolóanyagokat vagy erős vegyszereket, mivel azok károsíthatják a szerszám felületét.
5. A gépet, a fűtőszerszámokat, a csavarkulcsot és az akkumulátort száraz, tiszta helyen, gyermekektől és illetéktelen személyektől távol tárolja.

Megjegyzés: Ne hűtse a fűtőlemezt vagy a fűtőszerszámokat vízzel vagy más folyadékkal. A hirtelen lehűlés károsíthatja az alkatrészeket, és áramütés vagy meghibásodás veszélyét jelentheti.

KARBANTARTÁS

Bármilyen karbantartási munkát megelőzően győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, az akkumulátort eltávolította, és a fűtőlemez, valamint a fűtőszerszámok teljesen kihűltek.

Ápolás és karbantartás

1. Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkát megelőzően kapcsolja ki az akkumulátoros csőhegesztőt a be-/kikapcsoló gombbal (1), vegye ki az akkumulátort az akkumulátor-nyílásból (6), és hagyja a fűtőlemezt és a fűtőszerszámokat (9) teljesen kihűlni. A készülék bekapcsolt állapotában vagy meleg állapotában végzett tisztítás vagy karbantartás égési sérüléseket vagy véletlen bekapcsolódást okozhat.
2. Minden használat után ellenőrizze a fűtőszerszámokat (9), és távolítsa el az esetleges műanyagmaradványokat. Használjon puha, száraz ruhát, fa spatulát vagy más alkalmas, nem fémből készült eszközt. Ne sértse meg a fűtőszerszámok tapadásgátló bevonatát. A sérült bevonat miatt a műanyag a szerszám felületéhez tapadhat, és romolhat a hegesztés minősége. Ne használjon éles fémtárgyakat, csiszolóanyagokat, drótkefét vagy erős vegyszereket, mivel ezek károsíthatják a szerszámok tapadásgátló felületét.
3. Tartsa tisztán a fűtőlemezt és a szerszámok rögzítőfuratait (7, 8). Ha por vagy műanyagrészecskék vannak a rögzítési pontok körül, a gép lehűlése után óvatosan távolítsa el azokat. A rögzítőfuratokban lévő szennyeződés megakadályozhatja a fűtőszerszámok megfelelő illeszkedését, és ronthatja a hegesztés minőségét.
4. Törölje le a házat, a fogantyút (5), a kijelzőt (4) és a gombokat puha, száraz vagy enyhén nedves ruhával. Ne mossa le a gépet vízzel,

ne merítse folyadékba, és ne engedje, hogy víz kerüljön a házba, a kijelzőre, a gombokra vagy az akkumulátor-nyílásba (6).

5. Tartsa tisztán és szárazon az akkumulátor-nyílást (6) és az akkumulátor érintkezőit. Szükség esetén tisztítsa meg őket száraz ruhával vagy puha kefével. Ne használjon fém szerszámokat az érintkezők tisztításához.
6. Rendszeresen ellenőrizze a fűtőszerszámok (9) állapotát. Ne használjon olyan szerszámokat, amelyek bevonata sérült, deformálódott, erősen szennyezett vagy munkafelülete kopott. A sérült szerszámok egyenetlenül melegíthetik fel a csövet, és rossz minőségű illesztéseket eredményezhetnek.
7. Működtetés előtt rendszeresen ellenőrizze, hogy a fűtőszerszámok (9) biztonságosan meg vannak-e húzva. A laza szerszámok hegesztés közben elmozdulhatnak, csökkenthetik a hőátadást, károsíthatják a csövet vagy a szerelvényt, illetve égési sérüléseket okozhatnak.
8. Használat előtt ellenőrizze a gépet repedések, deformációk, laza alkatrészek, sérült gombok, sérült kijelző vagy túlmelegedés jeleinek szempontjából. Ne használja a gépet, ha bármilyen sérülést vagy rendellenes működést észlel.
9. Ne szerelje szét a gépet, és ne kísérelje meg saját kezűleg javítani a belső elektromos vagy fűtőelemeket. A javításokat kizárólag szakképzett szervizszemélyzet végezheti, eredeti pótalkatrészek felhasználásával.
10. Tartsa tisztán és szárazon a gépet, a fűtőszerszámokat, a csavarkulcsot és a tartozékokat. A megfelelő gondozás segít fenntartani a stabil fűtést, a megbízható hegesztési minőséget és a biztonságos működést.

Tárolás

1. Tárolás előtt kapcsolja ki az akkumulátoros csőhegesztő gépet a be-/kikapcsoló gombbal (1), vegye ki az akkumulátort az akkumulátor-nyílásból (6), és hagyja a fűtőlemezt és a fűtőszerszámokat (9) teljesen kihűlni.
2. Tárolás előtt tisztítsa meg a gépet és a fűtőszerszámokat (9). Távolítsa el a műanyagmaradványokat, a port és a szennyeződéseket a fűtőszerszámokról, a fűtőlemezről, a szerszámrögzítő furatokról (7, 8), a házról, a fogantyúról (5), a kijelzőről (4) és az akkumulátor-nyílásról (6).
3. A gépet száraz, tiszta és jól szellőző helyen tárolja. Védje a nedvességtől, a portól, a közvetlen napfénytől, a fagytól, a magas hőmérséklettől és az agresszív gőzöktől.
4. Ne tárolja a gépet, amíg a fűtőfejek (9) forróak. A forró alkatrészek égési sérüléseket okozhatnak, károsíthatják a közelben lévő tárgyakat, megolvaszthatják a csomagolóanyagokat, vagy tűzveszélyt jelenthetnek.
5. A fűtőszerszámokat (9), a csavarkulcsot és a tartozékokat a készülékkel együtt tárolja úgy, hogy azok ne deformálódjanak, ne szennyeződjenek és a munkaterületek ne sérüljenek.
6. Az akkumulátort az akkumulátorgyártó utasításainak megfelelően, külön tárolja. Tartsa az akkumulátor érintkezőit tisztán és szárazon, és ne tárolja az akkumulátort hosszú ideig az akkumulátorhelyben (6).
7. A gépet, az akkumulátort, a fűtőelemeket és a tartozékokat tartsa gyermekektől és illetéktelen személyektől elzárva.

Szállítás

1. Szállítás előtt kapcsolja ki a gépet a be-/kikapcsoló gombbal (1), vegye ki az akkumulátort az akkumulátor-nyílásból (6), és hagyja a fűtőlemezt és a fűtőszerszámokat (9) teljesen kihűlni.
2. Ne szállítsa a gépet, amíg még forró. A forró fűtőelemek égési sérüléseket okozhatnak, megolvaszthatják a csomagolóanyagokat, vagy károsíthatják a környező tárgyakat.
3. Szállítás előtt tisztítsa meg a gépet és a fűtőmatracokat (9). Távolítsa el a műanyagmaradványokat és a szennyeződéseket, hogy elkerülje a tárolódoboz, a csomagolás vagy más tárgyak szennyeződését.
4. Szállítás közben védje a készüléket ütésektől, leeséstől, rezgéstől, nedvességtől, portól, valamint nehéz vagy éles tárgyakkal való közvetlen érintkezéstől.
5. Ne fogja meg és ne szállítsa a gépet a fűtőlemezen, a fűtőszerszámokon (9), a kijelzőn (4), a gombokon vagy az akkumulátor-nyíláson (6) keresztül. A gépet kizárólag a fogantyún (5) keresztül vagy megfelelő csomagolásban szállítsa.
6. Ha lehetséges, az akkumulátort a készüléktől külön szállítsa. Védje az akkumulátor kapcsait a rövidzárlattól, és ne engedje, hogy az akkumulátor fémtárgyakkal érintkezzen.
7. Ha a készüléket járművel szállítja, rögzítse úgy, hogy hirtelen fékezés vagy mozgás során ne tudjon elmozdulni, leessen vagy megsérüljön.

A készülék biztonságos és megbízható működése érdekében vegye figyelembe, hogy a készülék javítását, karbantartását és beállítását kizárólag szervizközpontokban szabad elvégezni, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

Li-ion

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНИЙ ПЯЛЬНИК ДЛЯ ПЛАСТИКОВИХ ТРУБ PL25 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PL25
Напряжение (В, постоянное)	20
Номинальная мощность (Вт)	350±10%
Диапазон температур (°C)	0–300
Шаг регулировки температуры (°C)	1
Размеры комплектных насадок (мм)	20, 25, 32, 40, 50
Цифровой дисплей температуры	+
Светодиодная индикация	+
Время нагрева до 260 °C (мин)	~5
Уровень защиты	IPX0
Класс защиты	III
Вес EPTA (с батареей 4 Ач) (кг)	1.1
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	0.46

Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	1		
Аккумулятор (не входит в комплект)			
Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядное устройство (не входит в комплект)			
Модель	Charger20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Класс защиты	II	II	II

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

1. Кнопка включения/выключения
2. Кнопка увеличения температуры
3. Кнопка уменьшения температуры
4. Дисплей
5. Рукоятка
6. Аккумуляторный слот
7. Заднее отверстие для установки насадки
8. Переднее отверстие для установки насадки
9. Нагревательные насадки

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Руководство по эксплуатации
2. Аккумуляторный паяльник для пластиковых труб
3. Комплект насадок (20 мм, 25 мм, 32 мм, 40 мм, 50 мм)
4. Ключ

** Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.*

Аккумуляторный паяльник для пластиковых труб PL25 предназначен для соединения пластиковых труб и фитингов при выполнении сантехнических, отопительных и монтажных работ. Аккумуляторное питание делает инструмент удобным для использования в местах, где доступ к электросети ограничен, а компактный корпус и удобная рукоятка облегчают работу в труднодоступных местах.

Паяльник оснащён электронной регулировкой температуры, цифровым дисплеем и светодиодной индикацией для более удобного контроля во время работы. В комплект входят нагревательные насадки для распространённых размеров труб, что позволяет быстро подготовить инструмент к различным монтажным задачам.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной.** Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Используйте защитные перчатки.



Осторожно! Горячая поверхность.



Только для использования в помещении.



Прочтите инструкции



Общее предупреждение об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПАЯЛЬНИКОМ ДЛЯ ПЛАСТИКОВЫХ ТРУБ

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Используйте паяльник только для раструбной сварки совместимых пластиковых труб и фитингов. Использование не по назначению может привести к повреждению инструмента, некачественному соединению, ожогам или пожару.
2. Перед началом работы прочитайте инструкцию и убедитесь, что понимаете назначение органов управления, порядок установки аккумулятора, регулировки температуры и выполнения сварки. Неправильная эксплуатация может привести к травмам, повреждению паяльника или негерметичным соединениям.
3. Во время работы используйте термостойкие защитные перчатки. Нагревательная плита, насадки и нагретые поверхности труб сильно нагреваются и могут вызвать ожоги.
4. Используйте защитные очки. Частицы загрязнений, остатки нагретого пластика или случайный контакт с заготовкой могут привести к травмам глаз.
5. Работайте только в чистом, сухом и хорошо проветриваемом помещении. Недостаточная вентиляция может привести к вдыханию паров, выделяющихся при нагреве пластиковых материалов.
6. Не используйте паяльник под дождём, во влажной среде или в местах с повышенной сыростью. Попадание влаги может повредить электрические компоненты и повысить риск поражения электрическим током или неисправности.
7. Уберите из рабочей зоны легковоспламеняющиеся материалы, горючую пыль, пары и газы. Горячая нагревательная плита и насадки могут воспламенить находящиеся рядом горючие материалы.
8. Не допускайте детей, посторонних лиц и животных в рабочую зону. Отвлечение внимания или случайное прикосновение к горячим частям паяльника может привести к травмам.
9. Перед включением убедитесь, что нагревательные насадки установлены правильно и надёжно закреплены. Ослабленные или неправильно установленные насадки могут сместиться во время работы, вызвать ожоги, повреждение паяльника или некачественную сварку.
10. Используйте только насадки подходящего размера и типа для свариваемой трубы и фитинга. Неподходящие насадки могут повредить трубу, ухудшить качество соединения или перегрузить инструмент.
11. Не прикасайтесь к нагревательной плите, насадкам, а также к нагретым поверхностям труб и фитингов во время работы и сразу после её завершения. Эти части некоторое время остаются горячими и могут вызвать серьёзные ожоги.
12. Держите паяльник только за рукоятку. Контакт с металлическими нагревательными частями или насадками может привести к ожогам.
13. Во время нагрева, перерывов в работе и после выключения размещайте паяльник только на устойчивой, термостойкой и негорючей поверхности. Неустойчивое или неподходящее основание может привести к падению инструмента, повреждению окружающих предметов или пожару.

14. Не оставляйте включённый или ещё горячий паяльник без присмотра. Оставленный без контроля инструмент может стать причиной ожогов, пожара или повреждения имущества.
15. Не накрывайте паяльник и не препятствуйте отводу тепла во время работы. Перегрев может повредить инструмент и повысить риск пожара.
16. Не используйте паяльник, если корпус, аккумуляторный слот, выключатель, дисплей, нагревательная плита или насадки повреждены. Повреждённые части могут вызвать неисправность, ожоги, поражение электрическим током или некачественную сварку.
17. Не используйте паяльник после падения, попадания воды или появления признаков ненормальной работы. Перед дальнейшим использованием инструмент должен быть проверен, чтобы исключить риск травм и повреждений.
18. Перед сваркой убедитесь, что труба и фитинг чистые, сухие и не имеют следов смазки, пыли, песка и других загрязнений. Загрязнения могут ослабить соединение и снизить надёжность трубопровода.
19. Отрезайте трубу ровно и удаляйте заусенцы перед сваркой. Неправильная подготовка трубы может помешать правильной посадке и привести к слабому или негерметичному соединению.
20. Нагревайте трубу и фитинг только в течение рекомендованного времени и при температуре, соответствующей материалу и диаметру трубы. Недостаточный или чрезмерный нагрев может привести к дефектному соединению.
21. Вставляйте трубу и фитинг в нагревательные насадки прямо, без перекоса и проворачивания. Перекос или вращение могут деформировать нагретый материал и снизить прочность соединения.
22. После снятия трубы и фитинга с нагревательных насадок немедленно соедините их прямо, без вращения. Задержка при соединении или проворачивание деталей может повредить расплавленный слой и привести к протечке.
23. Не прикладывайте чрезмерное усилие при соединении трубы и фитинга. Избыточное давление может сузить внутренний проход трубы, деформировать соединение и ухудшить пропускную способность.
24. Удерживайте соединение неподвижно в течение начального периода охлаждения и не перемещайте, не проворачивайте, не изгибайте и не нагружайте его до достаточного охлаждения. Смещение во время охлаждения может ослабить сварной шов и вызвать протечку.
25. Не пытайтесь исправить положение соединения после начала охлаждения. Принудительная корректировка может повредить сварной шов и сделать соединение ненадёжным.
26. Удаляйте остатки пластика с нагревательных насадок только после выключения паяльника и после того, как насадки остынут до безопасной температуры. Неправильная очистка горячих частей может привести к ожогам или повреждению покрытия насадок.
27. Не очищайте нагревательные насадки острыми металлическими предметами, абразивными материалами или агрессивными химическими средствами. Повреждение поверхности насадок ухудшает качество сварки и сокращает срок службы принадлежностей.
28. Перед установкой, снятием, регулировкой или очисткой нагревательных насадок выключите паяльник и извлеките аккумулятор. Случайное включение или контакт с горячими частями может привести к травмам.
29. Используйте только совместимые литий-ионные аккумуляторы Procraft 20 В. Применение неподходящих аккумуляторов может вызвать неисправность, перегрев, пожар или повреждение паяльника.
30. Не используйте повреждённые, деформированные, протекающие, перегретые или модифицированные аккумуляторы. Повреждённые аккумуляторы могут стать причиной пожара, поражения электрическим током или травм.
31. Следите за чистотой и сухостью аккумуляторного слота и контактов аккумулятора. Загрязнённые или влажные контакты могут вызвать плохое электрическое соединение, перегрев или неисправность.
32. Извлекайте аккумулятор перед хранением, транспортировкой, очисткой, обслуживанием, а также когда паяльник не используется. Это предотвращает случайное включение и снижает риск повреждений.
33. Перед упаковкой, транспортировкой или хранением дайте паяльнику, нагревательной плите и насадкам полностью остыть. Горячие части могут вызвать ожоги, расплавить упаковочные материалы или стать причиной пожара.
34. Храните паяльник в сухом и чистом месте, недоступном для детей и посторонних лиц. Неправильное хранение может привести к повреждению инструмента, случайным ожогам или небезопасному использованию.
35. Не изменяйте конструкцию паяльника, аккумуляторного подключения, нагревательной плиты, насадок и элементов, связанных с безопасностью. Самовольные изменения могут привести к пожару, ожогам, поражению электрическим током или потере контроля над инструментом.
36. Ремонт паяльника должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей. Неправильный ремонт может сделать инструмент небезопасным для эксплуатации.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

1 светодиод: заряжено 25 %

2 светодиода: заряжено 50 %.

3 светодиода: заряд заряжен 75 %.

4 светодиода: полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка.

Подготовка к работе

1. Перед использованием осмотрите аккумуляторный паяльник для пластиковых труб на наличие видимых повреждений. Не используйте паяльник, если повреждены корпус, рукоятка (5), аккумуляторный слот (6), дисплей (4), кнопки, нагревательная плита, отверстия для установки нагревательных насадок (7, 8) или нагревательные насадки (9).
2. Разместите паяльник на устойчивой, сухой, термостойкой и негорючей поверхности. Убедитесь, что рядом с нагревательной плитой и нагревательными насадками нет легковоспламеняющихся материалов, жидкостей, газов или горючей пыли.
3. Выберите нагревательные насадки (9) в соответствии с диаметром свариваемой трубы и фитинга. Установите необходимый комплект насадок в переднее или заднее отверстия для установки насадок (7, 8). Для труб меньшего диаметра насадки обычно устанавливают ближе к передней части нагревательной плиты для более удобного доступа.

4. Надёжно затяните нагревательные насадки (9) с помощью комплектного ключа. Не затягивайте их чрезмерно. Ослабленные насадки могут сместиться во время работы и привести к некачественной сварке или ожогам.
5. Установите совместимый литий-ионный аккумулятор Procraft 20 В в аккумуляторный слот (6) до фиксации. Убедитесь, что аккумулятор установлен до упора, а контакты чистые и сухие.

Включение и выключение

1. Разместите аккумуляторный паяльник для пластиковых труб на устойчивой, сухой, термостойкой и негорючей поверхности. Не включайте паяльник, если нагревательная плита или нагревательные насадки (9) находятся рядом с легковоспламеняющимися материалами.
2. Нажмите кнопку включения/выключения (1), чтобы включить паяльник. Дисплей (4) и светодиодная индикация включатся, после чего начнётся процесс нагрева.
3. Чтобы выключить паяльник, снова нажмите кнопку включения/выключения (1).
4. После выключения извлеките аккумулятор из аккумуляторного слота (6) перед очисткой, заменой нагревательных насадок, транспортировкой или хранением паяльника.
5. Перед прикосновением к паяльнику, упаковкой или хранением дайте нагревательной плите и нагревательным насадкам (9) полностью остыть.

Регулировка температуры

1. После включения паяльника проверьте значение температуры, отображаемое на дисплее (4).
2. Установите необходимую рабочую температуру с помощью кнопки увеличения температуры (2) и кнопки уменьшения температуры (3).
3. Для сварки распространённых пластиковых труб устанавливайте температуру в соответствии с рекомендациями производителя труб и фитингов. Для труб из PPR типичная температура сварки составляет около 260 °C.
4. После установки температуры дождитесь, пока нагревательные насадки (9) достигнут заданной температуры. Не начинайте сварку, пока паяльник полностью не нагреется.
5. Во время нагрева и работы не прикасайтесь к нагревательной плите и нагревательным насадкам (9). Эти части сильно нагреваются и могут вызвать ожоги.
6. Если во время работы необходимо изменить температуру, отрегулируйте её с помощью кнопок (2, 3), затем дождитесь, пока паяльник достигнет новой заданной температуры, прежде чем продолжать работу.

Сварка пластиковых труб и фитингов

1. Отрежьте трубу под прямым углом и очистите конец трубы и раструб фитинга. Перед сваркой удалите заусенцы, пыль, влагу, смазку и другие загрязнения.
2. Отметьте на трубе глубину вставки в соответствии с диаметром трубы. Это поможет избежать недостаточной посадки или чрезмерного усилия при соединении.
3. Одновременно наденьте трубу и фитинг прямо на соответствующие нагревательные насадки (9). Не проворачивайте трубу или фитинг во время нагрева.
4. Нагревайте трубу и фитинг в течение времени, указанного в таблице ниже. Время нагрева зависит от диаметра трубы и температуры окружающей среды.
5. После нагрева быстро снимите трубу и фитинг с нагревательных насадок (9) и немедленно соедините их прямо до отмеченной глубины вставки. Не вращайте и не вкручивайте детали друг в друга.
6. Удерживайте соединение неподвижно в течение начального времени охлаждения. Не проворачивайте, не изгибайте и не нагружайте соединение, пока оно достаточно не остынет.

Рекомендуемые параметры сварки

Для труб из PPR рекомендуемая температура сварки составляет приблизительно 260 °C. Всегда соблюдайте рекомендации производителя труб и фитингов, если указана другая температура.

Диаметр трубы (мм)	Время нагрева (с)	Глубина вставки (мм)	Время охлаждения (мин)
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4

Примечание. Для труб других диаметров соблюдайте таблицу сварки производителя труб и фитингов.

Примечание. Если температура окружающей среды ниже 5 °C, увеличьте время нагрева приблизительно на 50%. Всегда соблюдайте рекомендации производителя труб и фитингов, если они отличаются от данных в этой таблице.

После использования

1. Нажмите кнопку включения/выключения (1), чтобы выключить паяльник.
2. Извлеките аккумулятор из аккумуляторного слота (6) перед очисткой, заменой насадок, транспортировкой или хранением паяльника.
3. Дайте нагревательной плите и нагревательным насадкам (9) полностью остыть. Не прикасайтесь к паяльнику и не упаковывайте его, пока он остаётся горячим.
4. После остывания удалите остатки пластика с нагревательных насадок (9) мягкой тканью или подходящим неметаллическим инструментом. Не используйте острые металлические предметы, абразивные материалы или агрессивные химические средства, так как они могут повредить поверхность насадок.
5. Храните паяльник, нагревательные насадки, ключ и аккумулятор в сухом и чистом месте, недоступном для детей и посторонних лиц.

Примечание. Не охлаждайте нагревательную плиту и нагревательные насадки водой или другими жидкостями. Резкое охлаждение может повредить детали и создать риск поражения электрическим током или неисправности.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

Уход и обслуживание

1. Перед выполнением любых работ по уходу или обслуживанию выключите аккумуляторный паяльник для пластиковых труб кнопкой включения/выключения (1), извлеките аккумулятор из аккумуляторного слота (6) и дайте нагревательной плите и нагревательным насадкам (9) полностью остыть. Очистка или обслуживание включённого либо горячего паяльника может привести к ожогам или случайному включению.
2. После каждого использования осматривайте нагревательные насадки (9) и удаляйте остатки пластика. Используйте мягкую сухую ткань, деревянную лопатку или другой подходящий неметаллический инструмент. Не повреждайте антипригарное покрытие нагревательных насадок. Повреждённое покрытие может привести к налипанию пластика на поверхность насадок и ухудшению качества сварки. Не используйте острые металлические предметы, абразивные материалы, металлические щётки или агрессивные химические средства, так как они могут повредить антипригарную поверхность насадок.
3. Содержите нагревательную плиту и отверстия для установки насадок (7, 8) в чистоте. Если вокруг мест установки есть пыль или частицы пластика, аккуратно удалите их после остывания паяльника. Загрязнение отверстий для установки может помешать правильной посадке нагревательных насадок и снизить качество сварки.
4. Протирайте корпус, рукоятку (5), дисплей (4) и кнопки мягкой сухой или слегка влажной тканью. Не мойте паяльник водой, не погружайте его в жидкость и не допускайте попадания воды внутрь корпуса, дисплея, кнопок или аккумуляторного слота (6).
5. Содержите аккумуляторный слот (6) и контакты аккумулятора чистыми и сухими. При необходимости очищайте их сухой тканью или мягкой щёткой. Не используйте металлические предметы для очистки контактов.
6. Регулярно проверяйте состояние нагревательных насадок (9). Не используйте насадки с повреждённым покрытием, деформацией, сильным загрязнением или изношенными рабочими поверхностями. Повреждённые насадки могут неравномерно перегревать трубу и приводить к некачественным соединениям.
7. Перед работой регулярно проверяйте, что нагревательные насадки (9) надёжно затянуты. Ослабленные насадки могут смещаться во время сварки, ухудшать передачу тепла, повреждать трубу или фитинг либо вызывать ожоги.
8. Перед использованием осматривайте паяльник на наличие

трещин, деформаций, ослабленных деталей, повреждённых кнопок, повреждённого дисплея или следов перегрева. Не используйте паяльник при обнаружении повреждений или признаков ненормальной работы.

9. Не разбирайте паяльник и не пытайтесь самостоятельно ремонтировать внутренние электрические или нагревательные компоненты. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей.
10. Содержите паяльник, нагревательные насадки, ключ и принадлежности в чистом и сухом состоянии. Правильный уход помогает поддерживать стабильный нагрев, надёжное качество сварки и безопасную эксплуатацию.

Хранение

1. Перед хранением выключите аккумуляторный паяльник для пластиковых труб кнопкой включения/выключения (1), извлеките аккумулятор из аккумуляторного слота (6) и дайте нагревательной плите и нагревательным насадкам (9) полностью остыть.
2. Перед хранением очистите паяльник и нагревательные насадки (9). Удалите остатки пластика, пыль и грязь с нагревательных насадок, нагревательной плиты, отверстий для установки насадок (7, 8), корпуса, рукоятки (5), дисплея (4) и аккумуляторного слота (6).
3. Храните паяльник в сухом, чистом и хорошо проветриваемом месте. Защищайте его от влаги, пыли, прямых солнечных лучей, мороза, высоких температур и агрессивных паров.
4. Не убирайте паяльник на хранение, пока нагревательные насадки (9) остаются горячими. Горячие части могут вызвать ожоги, повредить находящиеся рядом предметы, расплавить упаковочные материалы или создать опасность пожара.
5. Храните нагревательные насадки (9), ключ и принадлежности вместе с паяльником так, чтобы они были защищены от деформации, загрязнения и повреждения рабочих поверхностей.
6. Храните аккумулятор отдельно в соответствии с инструкциями производителя аккумулятора. Следите, чтобы контакты аккумулятора были чистыми и сухими, и не оставляйте аккумулятор в аккумуляторном слоте (6) на длительное время.
7. Храните паяльник, аккумулятор, нагревательные насадки и принадлежности в месте, недоступном для детей и посторонних лиц.

Транспортировка

1. Перед транспортировкой выключите паяльник кнопкой включения/выключения (1), извлеките аккумулятор из аккумуляторного слота (6) и дайте нагревательной плите и нагревательным насадкам (9) полностью остыть.
2. Не транспортируйте паяльник, пока он остаётся горячим. Горячие нагревательные части могут вызвать ожоги, расплавить упаковочные материалы или повредить окружающие предметы.
3. Перед транспортировкой очистите паяльник и нагревательные насадки (9). Удалите остатки пластика и загрязнения, чтобы не загрязнить кейс, упаковку или другие предметы.
4. Во время транспортировки защищайте паяльник от ударов, падений, вибрации, влаги, пыли и прямого контакта с тяжёлыми или острыми предметами.
5. Не переносите и не транспортируйте паяльник за нагревательную плиту, нагревательные насадки (9), дисплей (4), кнопки или аккумуляторный слот (6). Переносите паяльник только за рукоятку (5) или в подходящей упаковке.
6. По возможности транспортируйте аккумулятор отдельно от паяльника. Защищайте контакты аккумулятора от короткого замыкания и не допускайте контакта аккумулятора с металлическими предметами.
7. При перевозке в транспортном средстве закрепите паяльник так, чтобы он не перемещался, не падал и не повреждался при резком торможении или движении.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

Li-ion

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА

АКУМУЛЯТОРНИЙ ПЯЛЬНИК ДЛЯ ПЛАСТИКОВИХ ТРУБ PL25 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PL25
Напруга (В, постійна)	20
Номінальна потужність (Вт)	350±10%
Діапазон температур (°C)	0–300
Крок регулювання температури (°C)	1
Розміри комплектних насадок (мм)	20, 25, 32, 40, 50
Цифровий дисплей температури	+
Світлодіодна індикація	+
Час нагрівання до 260 °C (хв)	~5
Рівень захисту	IPX0
Клас захисту	III
Вага EPTA (з батареєю 4 А·год) (кг)	1.1
Вага інструменту без акумулятора (кг)	0.46
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	1

Акумулятор (не входить до комплекту)			
Напруга (В, постійна)	20		
Тип батареї	Li-ion		
Ємність (А·год)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядний пристрій (не входить до комплекту)			
Модель	Charger20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Вхідна напруга (В, змінна) / Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Потужність (Вт)	45	95	135
Вихідна напруга (В, постійна)	20	20	20
Вихідний струм (А)	2	4	6.5
Клас захисту	II	II	II

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

1. Кнопка увімкнення/вимкнення
2. Кнопка збільшення температури
3. Кнопка зменшення температури
4. Дисплей
5. Рукоятка
6. Акумуляторний слот
7. Задній отвір для встановлення насадки
8. Передній отвір для встановлення насадки
9. Нагрівальні насадки

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

1. Посібник з експлуатації
2. Акумуляторний паяльник для пластикових труб
3. Комплект насадок (20 мм, 25 мм, 32 мм, 40 мм, 50 мм)
4. Ключ

**Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.*

Акумуляторний паяльник для пластикових труб PL25 призначений для з'єднання пластикових труб і фітингів під час виконання сантехнічних, опалювальних та монтажних робіт. Акумуляторне живлення робить інструмент зручним для використання в місцях, де доступ до електромережі обмежений, а компактний корпус і зручна рукоятка полегшують роботу у важкодоступних місцях.

Паяльник оснащений електронним регулюванням температури, цифровим дисплеєм і світлодіодною індикацією для зручнішого контролю під час роботи. До комплекту входять нагрівальні насадки для поширених розмірів труб, що дає змогу швидко підготувати інструмент до різних монтажних завдань.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною.** Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ


Використовуйте захисні рукавички.


Обережно! Гаряча поверхня.


Тільки для використання у приміщенні.


Прочитайте інструкції


Загальне попередження про небезпеку


Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.


Євразійський знак відповідності.


Український знак відповідності.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З АКУМУЛЯТОРНИМ ПАЯЛЬНИКОМ ДЛЯ ПЛАСТИКОВИХ ТРУБ

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

1. Використовуйте паяльник тільки для розтрубного зварювання сумісних пластикових труб і фітингів. Використання не за призначенням може призвести до пошкодження інструмента, неякісного з'єднання, опіків або пожежі.
2. Перед початком роботи прочитайте інструкцію та переконайтеся, що розумієте призначення органів керування, порядок установлення акумулятора, регулювання температури та виконання зварювання. Неправильна експлуатація може призвести до травм, пошкодження паяльника або негерметичних з'єднань.
3. Під час роботи використовуйте термостійкі захисні рукавички. Нагрівальна плита, насадки та нагріті поверхні труб сильно нагріваються і можуть спричинити опіки.
4. Використовуйте захисні окуляри. Частинки забруднень, залишки нагрітого пластику або випадковий контакт із заготовкою можуть призвести до травм очей.
5. Працюйте тільки в чистому, сухому та добре провітрюваному приміщенні. Недостатня вентиляція може призвести до вдихання парів, що виділяються під час нагрівання пластикових матеріалів.
6. Не використовуйте паяльник під дощем, у вологому середовищі або в місцях із підвищеною вологістю. Потрапляння вологи може пошкодити електричні компоненти та підвищити ризик ураження електричним струмом або несправності.
7. Приберіть із робочої зони легкозаймисті матеріали, горючий пил, пари та гази. Гаряча нагрівальна плита й насадки можуть зайняти розташовані поруч горючі матеріали.
8. Не допускайте дітей, сторонніх осіб і тварин у робочу зону. Відволікання уваги або випадковий дотик до гарячих частин паяльника може призвести до травм.
9. Перед увімкненням переконайтеся, що нагрівальні насадки встановлені правильно та надійно закріплені. Ослаблені або неправильно встановлені насадки можуть зміститися під час роботи, спричинити опіки, пошкодження паяльника або неякісне зварювання.
10. Використовуйте тільки насадки відповідного розміру та типу для труби й фітинга, що зварюються. Невідповідні насадки можуть пошкодити трубу, погіршити якість з'єднання або перевантажити інструмент.
11. Не торкайтеся нагрівальної плити, насадок, а також нагрітих поверхонь труб і фітингів під час роботи та відразу після її завершення. Ці частини деякий час залишаються гарячими та можуть спричинити серйозні опіки.
12. Тримайте паяльник тільки за рукоятку. Контакт із металевими нагрівальними частинами або насадками може призвести до опіків.
13. Під час нагрівання, перерв у роботі та після вимкнення розміщуйте паяльник тільки на стійкій, термостійкій і негорючій поверхні. Нестійка або невідповідна основа може призвести до падіння інструмента, пошкодження навколишніх предметів або пожежі.
14. Не залишайте ввімкнений або ще гарячий паяльник без нагляду. Залишений без контролю інструмент може стати причиною опіків, пожежі або пошкодження майна.
15. Не накривайте паяльник і не перешкоджайте відведенню тепла

під час роботи. Перегрів може пошкодити інструмент і підвищити ризик пожежі.

16. Не використовуйте паяльник, якщо корпус, акумуляторний слот, вимикач, дисплей, нагрівальна плита або насадки пошкоджені. Пошкоджені частини можуть спричинити несправність, опіки, ураження електричним струмом або неякісне зварювання.
17. Не використовуйте паяльник після падіння, потрапляння води або появи ознак ненормальної роботи. Перед подальшим використанням інструмент має бути перевірений, щоб виключити ризик травм і пошкоджень.
18. Перед зварюванням переконайтеся, що труба й фітинг чисті, сухі та не мають слідів мастила, пилу, піску й інших забруднень. Забруднення можуть послабити з'єднання та знизити надійність трубопроводу.
19. Відрізайте трубу рівно та видаляйте задирки перед зварюванням. Неправильна підготовка труби може перешкодити правильній посадці та призвести до слабкого або негерметичного з'єднання.
20. Нагрівайте трубу й фітинг тільки протягом рекомендованого часу та за температури, що відповідає матеріалу й діаметру труби. Недостатній або надмірний нагрів може призвести до дефектного з'єднання.
21. Вставляйте трубу й фітинг у нагрівальні насадки прямо, без перекосу та провертання. Перекіс або обертання можуть деформувати нагрітий матеріал і знизити міцність з'єднання.
22. Після зняття труби й фітинга з нагрівальних насадок негайно з'єднайте їх прямо, без обертання. Затримка під час з'єднання або провертання деталей може пошкодити розплавлений шар і призвести до протікання.
23. Не прикладайте надмірне зусилля під час з'єднання труби й фітинга. Надмірний тиск може звузити внутрішній прохід труби, деформувати з'єднання та погіршити пропускну здатність.
24. Утримуйте з'єднання нерухомо протягом початкового періоду охолодження та не переміщуйте, не провертайте, не згинайте й не навантажуйте його до достатнього охолодження. Зміщення під час охолодження може послабити зварний шов і спричинити протікання.
25. Не намагайтеся виправити положення з'єднання після початку охолодження. Примусове коригування може пошкодити зварний шов і зробити з'єднання ненадійним.
26. Видаляйте залишки пластику з нагрівальних насадок тільки після вимкнення паяльника та після того, як насадки охолонуть до безпечної температури. Неправильне очищення гарячих частин може призвести до опіків або пошкодження покриття насадок.
27. Не очищайте нагрівальні насадки гострими металевими предметами, абразивними матеріалами або агресивними хімічними засобами. Пошкодження поверхні насадок погіршує якість зварювання та скорочує строк служби приладдя.
28. Перед установленням, зняттям, регулюванням або очищенням нагрівальних насадок вимкніть паяльник і вийміть акумулятор. Випадкове ввімкнення або контакт із гарячими частинами може призвести до травм.
29. Використовуйте тільки сумісні літій-іонні акумулятори Procraft 20 В. Застосування невідповідних акумуляторів може спричинити несправність, перегрів, пожежу або пошкодження паяльника.
30. Не використовуйте пошкоджені, деформовані, такі, що протікають, перегріті або модифіковані акумулятори. Пошкоджені акумулятори можуть стати причиною пожежі, ураження електричним струмом або травм.
31. Стежте за чистотою та сухістю акумуляторного слота й контактів акумулятора. Забруднені або вологі контакти можуть спричинити погане електричне з'єднання, перегрів або несправність.
32. Виймайте акумулятор перед зберіганням, транспортуванням, очищенням, обслуговуванням, а також коли паяльник не використовується. Це запобігає випадковому ввімкненню та знижує ризик пошкоджень.
33. Перед пакуванням, транспортуванням або зберіганням дайте паяльнику, нагрівальній плиті та насадкам повністю охолонути. Гарячі частини можуть спричинити опіки, розплавити пакувальні матеріали або стати причиною пожежі.
34. Зберігайте паяльник у сухому й чистому місці, недоступному для дітей і сторонніх осіб. Неправильне зберігання може призвести до пошкодження інструмента, випадкових опіків або небезпечного використання.
35. Не змінюйте конструкцію паяльника, акумуляторного підключення, нагрівальної плити, насадок і елементів, пов'язаних із безпекою. Самовільні зміни можуть призвести до пожежі, опіків, ураження електричним струмом або втрати контролю над інструментом.
36. Ремонт паяльника має виконуватися тільки кваліфікованим персоналом із використанням оригінальних запасних частин. Неправильний ремонт може зробити інструмент небезпечним для експлуатації.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 А·год, 4 А·год або 8 А·год). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Щоб видалити акумулятор, натисніть кнопку блокування акумулятора і витягніть акумулятор з інструменту.

Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

1 світлодіод: заряджено 25 %

2 світлодіоди: заряджено 50 %

3 світлодіоди: заряджено 75 %

4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

1. Підключіть зарядний пристрій до розетки.
2. Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пази і вставте акумулятор до упору.
3. Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
4. Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
5. Вимкніть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
6. Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

Встановлення акумулятора

Сумістіть акумулятор з пазом на інструменті, а потім вставте його на місце до фіксації і характерного клацання.

Підготовка до роботи

1. Перед використанням огляньте акумуляторний паяльник для пластикових труб на наявність видимих пошкоджень. Не використовуйте паяльник, якщо пошкоджені корпус, рукоятка (5), акумуляторний слот (6), дисплей (4), кнопки, нагрівальна плита, отвори для встановлення нагрівальних насадок (7, 8) або нагрівальні насадки (9).
2. Розмістіть паяльник на стійкій, сухій, термостійкій і негорючій поверхні. Переконайтеся, що поблизу нагрівальної плити та нагрівальних насадок немає легкозаймистих матеріалів, рідин, газів або горючого пилу.
3. Виберіть нагрівальні насадки (9) відповідно до діаметра труби й фітинга, що зварюються. Установіть необхідний комплект насадок у передній або задній отвір для встановлення насадок (7, 8). Для труб меншого діаметра насадки зазвичай установлюють ближче до передньої частини нагрівальної плити для зручнішого доступу.
4. Надійно затягніть нагрівальні насадки (9) за допомогою комплектного ключа. Не затягуйте їх надмірно. Ослаблені насадки можуть зміститися під час роботи та призвести до неякісного зварювання або опіків.
5. Установіть сумісний літій-іонний акумулятор Procraft 20 В в акумуляторний слот (6) до фіксації. Переконайтеся, що акумулятор установлений до упору, а контакти чисті й сухі.

Увімкнення та вимкнення

1. Розмістіть акумуляторний паяльник для пластикових труб на стійкій, сухій, термостійкій і негорючій поверхні. Не вмикайте паяльник, якщо нагрівальна плита або нагрівальні насадки (9) розташовані поблизу легкозаймистих матеріалів.
2. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (1), щоб увімкнути паяльник. Дисплей (4) і світлодіодна індикація ввімкнуться, після чого почнеться процес нагрівання.
3. Щоб вимкнути паяльник, знову натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (1).
4. Після вимкнення вийміть акумулятор з акумуляторного слота (6) перед очищенням, заміною нагрівальних насадок, транспортуванням або зберіганням паяльника.
5. Перед дотиком до паяльника, пакуванням або зберіганням дайте нагрівальній плиті та нагрівальним насадкам (9) повністю охолонути.

Регулювання температури

1. Після увімкнення паяльника перевірте значення температури, що відображається на дисплеї (4).
2. Установіть необхідну робочу температуру за допомогою кнопки збільшення температури (2) і кнопки зменшення температури (3).
3. Для зварювання поширених пластикових труб установлюйте температуру відповідно до рекомендацій виробника труб і фітингів. Для труб із PPR типова температура зварювання становить близько 260 °C.
4. Після встановлення температури дочекайтеся, поки нагрівальні насадки (9) досягнуть заданої температури. Не починайте зварювання, доки паяльник повністю не нагріється.
5. Під час нагрівання та роботи не торкайтеся нагрівальної плити й нагрівальних насадок (9). Ці частини сильно нагріваються та можуть спричинити опіки.
6. Якщо під час роботи необхідно змінити температуру, відрегулюйте її за допомогою кнопок (2, 3), потім дочекайтеся, поки паяльник досягне нової заданої температури, перш ніж продовжувати роботу.

Зварювання пластикових труб і фітингів

1. Відріжте трубу під прямим кутом і очистіть кінець труби та розтруб фітинга. Перед зварюванням видаліть задирки, пил, вологу, мастило й інші забруднення.
2. Позначте на трубі глибину вставки відповідно до діаметра труби. Це допоможе уникнути недостатньої посадки або надмірного зусилля під час з'єднання.
3. Одночасно надіньте трубу й фітинг прямо на відповідні нагрівальні насадки (9). Не провертайте трубу або фітинг під час нагрівання.
4. Нагрівайте трубу й фітинг протягом часу, зазначеного в таблиці нижче. Час нагрівання залежить від діаметра труби та температури навколишнього середовища.
5. Після нагрівання швидко зніміть трубу й фітинг із нагрівальних насадок (9) і негайно з'єднайте їх прямо до позначеної глибини вставки. Не обертайте й не вкручуйте деталі одну в одну.
6. Утримуйте з'єднання нерухомо протягом початкового часу охолодження. Не провертайте, не згинайте й не навантажуйте з'єднання, доки воно достатньо не охолоне.

Рекомендовані параметри зварювання

Для труб із PPR рекомендована температура зварювання становить приблизно 260 °C. Завжди дотримуйтеся рекомендацій виробника труб і фітингів, якщо вказана інша температура.

Діаметр труби (мм)	Час нагрівання (с)	Глибина вставки (мм)	Час охолодження (хв)
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4

Примітка. Для труб інших діаметрів дотримуйтеся таблиці зварювання виробника труб і фітингів.

Примітка. Якщо температура навколишнього середовища нижча за 5 °C, збільште час нагрівання приблизно на 50%. Завжди дотримуйтеся рекомендацій виробника труб і фітингів, якщо вони відрізняються від даних у цій таблиці.

Після використання

1. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (1), щоб вимкнути паяльник.
2. Вийміть акумулятор з акумуляторного слота (6) перед очищенням, заміною насадок, транспортуванням або зберіганням паяльника.
3. Дайте нагрівальній плиті та нагрівальним насадкам (9) повністю охолонути. Не торкайтеся паяльника й не пакуйте його, поки він залишається гарячим.
4. Після охолодження видаліть залишки пластику з нагрівальних насадок (9) м'якою тканиною або відповідним неметалевим інструментом. Не використовуйте гострі металеві предмети, абразивні матеріали або агресивні хімічні засоби, оскільки вони можуть пошкодити поверхню насадок.
5. Зберігайте паяльник, нагрівальні насадки, ключ і акумулятор у сухому й чистому місці, недоступному для дітей і сторонніх осіб.

Примітка. Не охолоджуйте нагрівальну плиту та нагрівальні насадки водою або іншими рідинами. Різке охолодження може пошкодити деталі та створити ризик ураження електричним струмом або несправності.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вийнято акумулятор.

Догляд і обслуговування

1. Перед виконанням будь-яких робіт із догляду або обслуговування вимкніть акумуляторний паяльник для пластикових труб кнопкою увімкнення/вимкнення (1), вийміть акумулятор з акумуляторного слота (6) і дайте нагрівальній плиті та нагрівальним насадкам (9) повністю охолонути. Очищення або обслуговування ввімкненого чи гарячого паяльника може призвести до опіків або випадкового ввімкнення.
2. Після кожного використання оглядайте нагрівальні насадки (9) і видаляйте залишки пластику. Використовуйте м'яку суху тканину, дерев'яну лопатку або інший відповідний неметалевий інструмент. Не пошкоджуйте антипригарне покриття нагрівальних насадок. Пошкоджене покриття може призвести до налипання пластику на поверхню насадок і погіршення якості зварювання. Не використовуйте гострі металеві предмети, абразивні матеріали, металеві щітки або агресивні хімічні засоби, оскільки вони можуть пошкодити антипригарну поверхню насадок.
3. Утримуйте нагрівальну плиту й отвори для встановлення насадок (7, 8) у чистоті. Якщо навколо місць установлення є пил або частинки пластику, акуратно видаліть їх після охолодження паяльника. Забруднення отворів для встановлення може перешкоджати правильній посадці нагрівальних насадок і знизити якість зварювання.
4. Протирайте корпус, рукоятку (5), дисплей (4) і кнопки м'якою сухою або злегка вологою тканиною. Не мийте паяльник водою, не занурюйте його в рідину та не допускайте потрапляння води всередину корпусу, дисплея, кнопок або акумуляторного слота (6).
5. Утримуйте акумуляторний слот (6) і контакти акумулятора чистими та сухими. За потреби очищайте їх сухою тканиною або м'якою щіткою. Не використовуйте металеві предмети для очищення контактів.
6. Регулярно перевіряйте стан нагрівальних насадок (9). Не використовуйте насадки з пошкодженим покриттям, деформацією, сильним забрудненням або зношеними робочими поверхнями. Пошкоджені насадки можуть нерівномірно перегрівати трубу й призводити до неякісних з'єднань.
7. Перед роботою регулярно перевіряйте, чи надійно затягнуті нагрівальні насадки (9). Ослаблені насадки можуть зміщуватися під час зварювання, погіршувати передавання тепла, пошкоджувати трубу або фітинг чи спричиняти опіки.
8. Перед використанням оглядайте паяльник на наявність тріщин, деформацій, ослаблених деталей, пошкоджених кнопок, пошкодженого дисплея або слідів перегріву. Не використовуйте паяльник у разі виявлення пошкоджень або ознак ненормальної роботи.
9. Не розбирайте паяльник і не намагайтеся самостійно ремонтувати внутрішні електричні або нагрівальні компоненти. Ремонт має виконуватися тільки кваліфікованим персоналом із використанням оригінальних запасних частин.
10. Утримуйте паяльник, нагрівальні насадки, ключ і приладдя в чистому та сухому стані. Правильний догляд допомагає підтримувати стабільне нагрівання, надійну якість зварювання та безпечну експлуатацію.

Зберігання

1. Перед зберіганням вимкніть акумуляторний паяльник для пластикових труб кнопкою увімкнення/вимкнення (1), вийміть акумулятор з акумуляторного слота (6) і дайте нагрівальній плиті та нагрівальним насадкам (9) повністю охолонути.
2. Перед зберіганням очистіть паяльник і нагрівальні насадки (9). Видаліть залишки пластику, пил і бруд із нагрівальних насадок, нагрівальної плити, отворів для встановлення насадок (7, 8), корпусу, рукоятки (5), дисплея (4) та акумуляторного слота (6).
3. Зберігайте паяльник у сухому, чистому та добре провітрюваному місці. Захищайте його від вологи, пилу, прямих сонячних променів, морозу, високих температур і агресивних парів.
4. Не прибирайте паяльник на зберігання, поки нагрівальні насадки (9) залишаються гарячими. Гарячі частини можуть спричинити опіки, пошкодити розташовані поруч предмети, розплавити пакувальні матеріали або створити небезпеку пожежі.
5. Зберігайте нагрівальні насадки (9), ключ і приладдя разом із паяльником так, щоб вони були захищені від деформації, забруднення та пошкодження робочих поверхонь.
6. Зберігайте акумулятор окремо відповідно до інструкцій виробника акумулятора. Стежте, щоб контакти акумулятора були чистими й сухими, і не залишайте акумулятор в акумуляторному слоті (6) на тривалий час.
7. Зберігайте паяльник, акумулятор, нагрівальні насадки і приладдя в місці, недоступному для дітей і сторонніх осіб.

Транспортування

1. Перед транспортуванням вимкніть паяльник кнопкою увімкнення/вимкнення (1), вийміть акумулятор з акумуляторного слота (6) і дайте нагрівальній плиті та нагрівальним насадкам (9) повністю охолонути.
2. Не транспортуйте паяльник, поки він залишається гарячим. Гарячі нагрівальні частини можуть спричинити опіки, розплавити пакувальні матеріали або пошкодити навколишні предмети.
3. Перед транспортуванням очистіть паяльник і нагрівальні насадки (9). Видаліть залишки пластику та забруднення, щоб не забруднити кейс, упаковку або інші предмети.
4. Під час транспортування захищайте паяльник від ударів, падінь, вібрації, вологи, пилу та прямого контакту з важкими або гострими предметами.
5. Не переносьте й не транспортуйте паяльник за нагрівальну плиту, нагрівальні насадки (9), дисплей (4), кнопки або акумуляторний слот (6). Переносьте паяльник тільки за рукоятку (5) або в придатній упаковці.
6. За можливості транспортуйте акумулятор окремо від паяльника. Захищайте контакти акумулятора від короткого замикання й не допускайте контакту акумулятора з металевими предметами.
7. Під час перевезення в транспортному засобі закріпіть паяльник так, щоб він не переміщувався, не падав і не пошкоджувався під час різкого гальмування або руху.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless pipe welding machine

TM Procraft: PL25

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Aku svářečka trubek

TM Procraft: PL25

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorový zvárací stroj na rúry

TM Procraft: PL25

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Bezprzewodowa zgrzewarka do rur

TM Procraft: PL25

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторен поялник за полипропилен

TM Procraft: PL25

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Plita de lipit tevi pe acumulator

TM Procraft: PL25

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkus csőhegesztő gép

TM Procraft: PL25

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторний пяльник для пластиковых труб

TM Procraft: PL25

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторний пяльник для пластикових труб

TM Procraft: PL25

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

---

[1]: 00000001-99999999

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

[2]: 2014/35/EU:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012
EN 62233:2008

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 20.07.2026